



SAMEDI 10 AOÛT 1991

No 34819 - 111e année
J.A. 2300 La Chaux-de-Fonds
Rue Neuve 14
Tél. 039/211135
Fax 039/285852
Fr. s. 1,50 / FF 6,00

L'Impartial

Liban

Alerte lancée

L'alerte a été lancée par les autorités libanaises pour retrouver le jeune Français enlevé la veille à Beyrouth. Washington refuse pour sa part, de négocier la libération des Américains détenus au Liban.

Page 2

Suisse

Les têtes tombent

Rebondissement dans l'affaire d'Omni ou suite logique? Après lecture d'un rapport accablant réalisé par une entreprise privée, trois directeurs de la Banque Cantonale Bernoise ont été «démisionnés» suite aux malversations commises.

Page 6

Athlétisme

Stars mondiales au Centre sportif

Championne et recordwoman suisse du 200 m, Regula Anliker-Aebi (No 532) sera présente au Centre sportif chaux-de-fonnier à l'occasion du meeting international de demain. (Keystone)



Page 10

Neuchâtel

Le voyeur

«Je suis un voyeur, un obsédé de l'image», affirme Walter Tschopp, un rien provocateur. Pour le Conservateur des arts plastiques du Musée d'art et d'histoire de Neuchâtel, l'art n'est pas dans la manière, mais dans la capacité de dire quelque chose.

Page 13

Suspension des exportations d'armes vers la Turquie

Berne veut y voir clair

Le Département militaire fédéral (DMF) veut y voir plus clair sur la situation en Turquie. Au lendemain des raids de l'armée turque contre des Kurdes en territoire irakien, Kaspar Villiger se demande s'il ne faudrait pas interrompre les exportations d'armes vers ce pays. En attendant les clarifications nécessaires, aucune autorisation ne sera accordée, indique un communiqué du DMF publié hier.

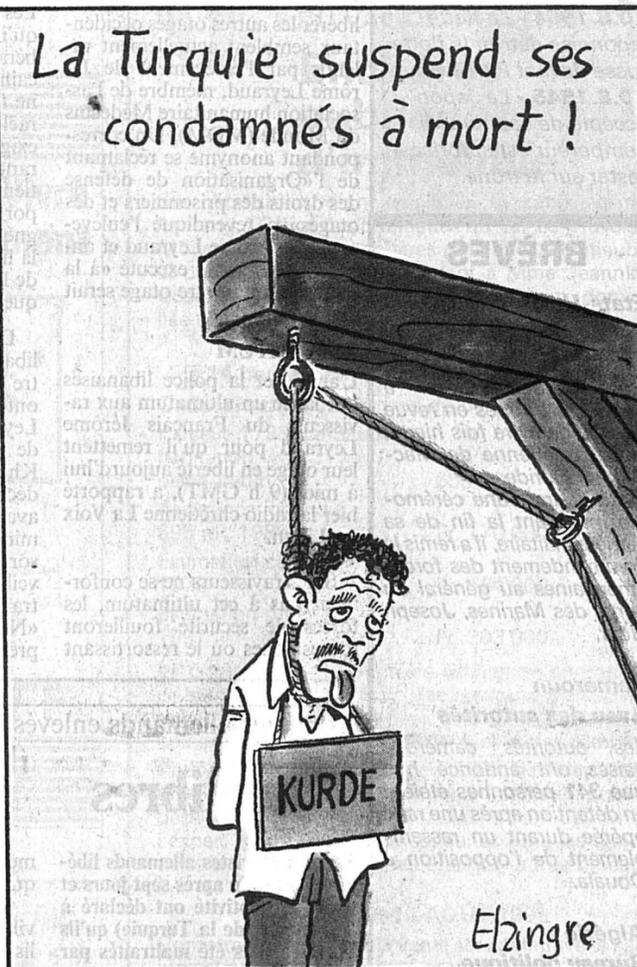
Berne
François Nussbaum

Durant la guerre du Golfe, la Suisse avait suspendu ses exportations d'armes vers plusieurs pays du Moyen-Orient. L'application de cette mesure à la Turquie avait toutefois été levée par le Conseil fédéral fin juin. Un assouplissement qui avait été interprété comme une reconnaissance à l'égard d'Ankara pour son alignement aux côtés des forces coalisées contre Bagdad.

CLARIFICATION

Aujourd'hui, le chef du DMF, Kaspar Villiger, se demande si la situation en Turquie ne remet pas en cause la pratique de la Suisse en matière d'exportation d'armes. Son collègue des Affaires étrangères, René Felber, a accepté que son département procède à une «clarification de politique étrangère et de droit international».

Un rapport doit être remis rapidement au Conseil fédéral et, sur cette base, le gouvernement décidera des mesures à prendre:



suspension ou interdiction des autorisations d'exportation d'armes, voire la révocation des autorisations déjà accordées. D'ici là, le DMF ne délivrera aucune autorisation.

TENSIONS DANGEREUSES?

Au Département fédéral des affaires étrangères (DFAE), on précise que les récentes opérations de l'armée turque en terri-

toire irakien contre des rebelles kurdes posent un problème concernant l'application de la loi sur le matériel de guerre. Selon cette loi, «aucune autorisation d'exportation ne sera délivrée pour des régions où (...) règnent des tensions dangereuses».

La clarification réclamée par le DMF portera donc sur cette question: la région frontalière irako-turque est-elle soumise à

des «tensions dangereuses» telles que la loi doit être appliquée de manière restrictive (entraînant l'arrêt des exportations)?

Depuis le début de la semaine, des opérations militaires sont lancées par l'armée turque dans le nord de l'Irak «contre des bases du Parti des travailleurs du Kurdistan (PKK)», selon les autorités d'Ankara. Ces raids auraient fait des dizaines de vic-

times. Le gouvernement turc présente ces opérations comme des représailles aux attaques de rebelles kurdes contre des postes militaires turcs. Par un accord de 1984, l'Irak avait autorisé la Turquie à procéder à de telles incursions sur son territoire.

En 1989, la Suisse a vendu des armes à la Turquie pour quelque 26 millions de francs. L'an dernier, ces ventes ont baissé de moitié. F.N.

OPINION

Suisse-Turquie: étrange ballet

C'est un étrange ballet auquel on assiste depuis quelques mois dans la question des ventes d'armes à la Turquie. On suspend ce commerce en janvier, on le rétablit en juin, on le remet en question aujourd'hui et, parallèlement, on parle de renforcer la loi sur les exportations. Tout cela en dénonçant les violations des droits de l'homme dans ce pays.

En juin, René Felber déclarait devant le Parlement que «la torture et les mauvais traitements» restaient un des problèmes de la Turquie en matière de droits de l'homme. Il faisait état de «nombreuses exactions» commises par les forces armées turques, notamment contre la population kurde dans le sud-est du pays.

Relevant que «beaucoup de pays occidentaux» partageaient cette inquiétude, le chef du DFAE n'excluait pas des mesures de rétorsion, parmi lesquelles figure une dénonciation de l'Etat turc devant la Commission européenne des droits de l'homme.

Quelques jours plus tard, le Conseil fédéral levait la suspension des exportations d'armes vers

la Turquie, probablement contre l'avis de René Felber. Il s'agissait d'un geste politique après la «bonne conduite» de la Turquie durant la guerre du Golfe.

Aujourd'hui, c'est Kaspar Villiger qui s'insurge contre les activités «peu claires» de l'armée turque. Et de charger son collègue Felber de voir si ces activités ne seraient pas, par hasard, un peu irrégulières. Ce dernier a déjà répondu en juin!

Et ce mercredi, c'est le Département fédéral de l'économie publique qui est arrivé avec un projet visant à renforcer le contrôle des exportations d'armes. Il s'agirait d'étendre les interdictions également au matériel civil pouvant être utilisé à des fins militaires.

On serait tenté de dire que tout le monde commence à se mettre d'accord. Lorsque de gros intérêts économiques ou politiques sont en jeu, on peut comprendre certaines hésitations. Mais il s'agit ici de sacrifier quelques petits millions pour la noble cause des droits de l'homme. Alors, allons-y...

François NUSSBAUM

Attaques turques contre les Kurdes en Irak

Raids bientôt terminés

Le ministre turc de la Défense, Barlas Dogu, a souhaité hier que soit établie une zone tampon dans le nord de l'Irak, le long de la frontière turque, pour empêcher les rebelles kurdes de passer en Turquie, alors que plusieurs pays occidentaux condamnent les raids turcs contre les Kurdes en Irak.

Pour assurer la sécurité, une zone tampon doit être établie pour empêcher les bandits séparatistes de venir faire des attaques et de repartir», a déclaré dans une interview Barlas Dogu. L'offensive des troupes turques en territoire irakien contre les rebelles kurdes, qui dure depuis cinq jours, est sur le point de se terminer, a-t-il ajouté sans autre précision.

Les raids visent les combattants du Parti des travailleurs

kurdes (PKK), responsable de l'enlèvement de 10 touristes allemands libérés hier. Le dirigeant kurde irakien Djalal Talabani, arrivé hier à Ankara, a refusé de commenter les raids de l'armée turque, mais a critiqué le PKK. «Le terrorisme n'a aucune place dans le mouvement traditionnel kurde», a-t-il déclaré.

L'Union soviétique a, pour sa part, condamné les opérations de l'armée turque dans un communiqué du ministère des Affaires étrangères. «Quelles que soient les raisons, cette intervention ne se justifie pas, d'autant plus qu'il s'agit de la violation des frontières d'un Etat souverain», explique le communiqué. D'autre part, l'Allemagne a aussi condamné la Turquie pour ses attaques en Irak.

(ats, afp, reuter)

La peinture du scénario

OUVERT SUR...
la BD, page 24

Liban: libération et enlèvement d'otages occidentaux

Entre joie et malheurs

Les autorités libanaises ont déclenché hier l'alerte pour retrouver le jeune Français, Jérôme Leyraud, enlevé la veille à Beyrouth. De leurs côtés, les Etats-Unis refusent de négocier la libération des six otages américains encore retenus au Liban.

Les efforts menés au Liban pour libérer les autres otages occidentaux semblent actuellement ralentis par l'enlèvement de Jérôme Leyraud, membre de l'association humanitaire Médecins du Monde (MDM). Un correspondant anonyme se réclamant de l'«Organisation de défense des droits des prisonniers et des otages» a revendiqué l'enlèvement de Jérôme Leyraud et annoncé qu'il serait exécuté «à la minute où un autre otage serait libéré».

ULTIMATUM

L'armée et la police libanaises ont lancé un ultimatum aux ravisseurs du Français Jérôme Leyraud pour qu'il remettent leur otage en liberté aujourd'hui à midi (9 h GMT), a rapporté hier la radio chrétienne La Voix du Liban.

Si les ravisseurs ne se conforment pas à cet ultimatum, les forces de sécurité fouilleront toutes zones où le ressortissant

français est susceptible d'être détenu, ajoute la radio.

Des diplomates occidentaux en poste à Damas ont d'ailleurs déclaré hier ne pas s'attendre à la libération imminente d'un deuxième otage occidental. Toutefois, le secrétaire général de l'ONU, Javier Perez de Cuellar a déclaré hier qu'il conservait encore de l'espoir concernant la libération d'un deuxième otage occidental, malgré le rapt de Jérôme Leyraud.

PAS DE NÉGOCIATIONS AMÉRICAINES

Les Etats-Unis ont affirmé hier qu'ils ne négocieraient pas la libération des six otages américains détenus au Liban et qu'ils ne feraient pas pression sur Israël pour que ce pays cède aux exigences des ravisseurs en libérant des prisonniers qu'il détient. Mais sans citer Israël, le porte-parole a également souligné que les Etats-Unis voulaient la libération de «tous les otages de la région (du Moyen-Orient) quelle que soit leur nationalité».

De son côté, le gouvernement libanais s'est engagé à combattre les «assassins de la paix» qui ont enlevé le Français Jérôme Leyraud. Lors d'une conférence de presse, le général Sami al Khatib, ministre de l'Intérieur, a déclaré que deux hommes avaient enlevé jeudi le jeune administrateur de MDM et que les sorties de Beyrouth étaient surveillées afin d'empêcher son transfert dans un autre endroit. «Nos services disposent d'une première piste et sont en alerte à

tous les niveaux (libanais et syriens), a-t-il dit.

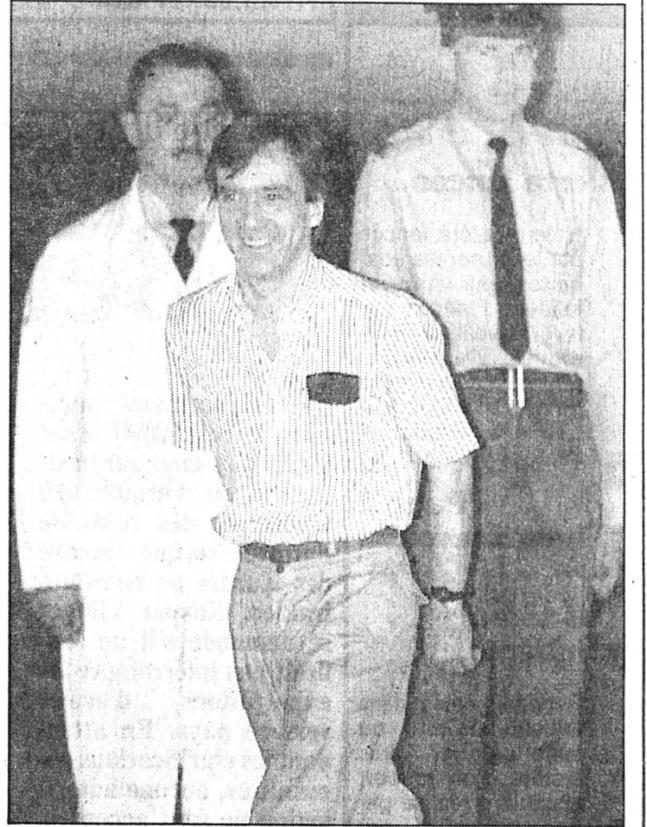
RENCONTRE ATTENDUE À LONDRES

En Angleterre, John McCarthy se préparait hier à assumer le rôle d'émissaire dont il a été investi par le Djihad islamique auprès des Nations Unies en prévision d'un processus de «réglement global» du problème des otages. En même temps, les diplomates, à Londres comme à New York, mettaient au point une rencontre entre l'ex-otage et le secrétaire général des Nations Unies, Javier Perez de Cuellar.

John McCarthy a été chargé par ses ravisseurs de remettre en main propre une lettre, dans laquelle, disent-ils, ils font des propositions en vue d'un «réglement global» du problème des otages.

Cette lettre, estime-t-on dans les milieux diplomatiques, contient vraisemblablement les revendications habituelles du Djihad islamique: la libération de Cheikh Abdul Karim Obeid, membre du Hezbollah pro-iranien enlevé au Liban par un commando israélien en 1989, de même que celle de quelque 400 prisonniers chiïtes détenus par Israël au Liban-Sud et de Palestiniens emprisonnés en Israël. Hier, l'Etat hébreu a formellement exclu la relaxe des détenus palestiniens des territoires occupés.

Javier Perez de Cuellar, a pour sa part affirmé «comprendre» que des prisonniers arabes détenus par Israël puissent être libérés pour accélérer la libé-



John McCarthy

La joie des uns, le malheur des autres. L'espoir d'une libération des autres otages occidentaux reste permis malgré le refus de négocier de Washington. (AP)

tion d'autres otages occidentaux. Cela sera d'une grande aide», a-t-il dit. «Je suis sûr que les Israéliens coopéreront avec nous au règlement de cette question.» (ats, afp, ap)

10.8.1904 - La flotte japonaise détruit la flotte russe devant Port-Arthur.

10.8.1945 - Le Japon accepte de capituler si l'empereur est autorisé à rester sur le trône.

BRÈVES

Etats-Unis

Schwarzkopf à la retraite

Norman Schwarzkopf a passé ses troupes en revue pour la dernière fois hier, à la base aérienne de Mac-Dill, en Floride.

Au cours d'une cérémonie marquant la fin de sa carrière militaire, il a remis le commandement des forces américaines au général du corps des Marines, Joseph Hoar.

Cameroun

Aveu des autorités

Les autorités camerounaises ont annoncé hier que 341 personnes étaient en détention après une rafle opérée durant un rassemblement de l'opposition à Douala.

Algérie

Bureau politique désigné

Le Front de libération nationale (FLN) a désigné par consensus, jeudi, un bureau politique de compromis, où cohabiteront le chef de file des réformateurs, l'ancien premier ministre Mouloud Hamrouche et celui des «anciens», M. Mohammed Salah Yahiaoui.

Inondations en Chine

Au moins quarante-cinq morts

Des tornades et des pluies torrentielles ont fait au moins vingt-sept morts et de nombreux blessés à Shanghai (sud-est) et dans les environs et ont tué dix-huit personnes dans la province du Sichuan (ouest) cette semaine.

Zaire

Craintes de l'opposition

L'opposition zairoise, persuadée que le président Mobutu Sese Seko ne quittera pas le pouvoir sans provoquer un bain de sang, a demandé jeudi aux institutions internationales d'envoyer des observateurs pour contrôler le bon déroulement de la Conférence nationale de Kinshasa.

URSS

A rétablir

L'URSS envisage de reprendre en septembre ses relations diplomatiques avec Israël, interrompues à la suite de la guerre des Six-Jours en 1967, a rapporté la TV israélienne.

Touristes allemands enlevés en Turquie

Tous libres

Les dix touristes allemands libérés hier matin après sept jours et demi de captivité ont déclaré à Tatvan (est de la Turquie) qu'ils n'avaient pas été maltraités par leurs ravisseurs.

Ils ont fait cette déclaration à la police, au commissariat de Tatvan où ils ont été amenés après leur libération pour un premier interrogatoire, selon des indications recueillies dans les couloirs du commissariat. Accompagnés par le premier secrétaire de l'ambassade d'Allemagne à Ankara, ils ont été par la suite conduits à Bitlis (chef-lieu de la région) où ils doivent rencontrer des membres des services de renseignement turcs.

Ces dix personnes (six adultes dont quatre femmes, et quatre mineurs dont une adolescente de 15 ans) avaient été enlevées par un groupe armé alors qu'elles campaient avec cinq autres de leurs compatriotes au bord du lac de Nemrut à l'est de Tatvan, où se trouvent actuelle-

ment les cinq autres touristes qui ont échappé aux ravisseurs.

Elles ont été relâchées près du village Guroymak (nord de Bitlis) à une vingtaine de kilomètres à l'ouest du lieu de leur campement. Elles paraissaient en bonne santé.

Racontant leur périple au cours de leur premier interrogatoire, les Allemands ont affirmé qu'ils avaient au départ cru qu'il s'agissait d'une farce.

RAVISSEURS «IDENTIFIÉS»

Selon les mêmes sources qui rapportent des propos attribués aux Allemands: leurs quatre ravisseurs, identifiés par les touristes comme des «membres du PKK», les ont «forcés à marcher quelques kilomètres. Ils ont constamment changé d'endroit de détention.

Ils seront ramenés en Allemagne aujourd'hui. Le gouvernement allemand a envoyé hier en Turquie un avion de l'armée de l'air pour rapatrier ces dix personnes. (ats, afp)

Décès de l'astronaute James Irwin

Il avait marché sur la Lune

L'ancien astronaute James Irwin, qui avait marché sur la Lune en 1971, a succombé jeudi soir à des troubles cardiaques dans un hôpital de Glenwood Springs (Colorado), a-t-on indiqué hier de source médicale dans cette ville. Il était âgé de 61 ans.

Le 26 juillet 1971, James Irwin et ses collègues Davis Scott et Alfred Worden avaient décollé pour la Lune à bord de la mission Apollo 15, qui allait durer près de 295 heures. Irwin et Scott ont été les premiers astronautes à utiliser le «Lunar Rover Vehicle» grâce auquel ils ont

ramené sur Terre de nombreux échantillons, parmi lesquels une pierre de plus de 4,15 millions d'années.

James Irwin, qui avait assimilé son vol spatial à une expérience religieuse, avait fondé à Colorado Springs (Colorado) une fondation évangéliste après avoir pris sa retraite du corps des astronautes. Cette fondation, «High Flight» («Vol en altitude»), avait organisé six expéditions sur le Mont Ararat (Turquie) pour tenter d'y retrouver, sans succès, les vestiges de l'Arche de Noé. (ats, afp)

Nouveau premier ministre au Vietnam

Un réformateur sudiste

M. Vo Van Kiet qui a été élu hier premier ministre vietnamien en remplacement de M. Do Muoi démissionnaire le même jour, est un réformateur originaire du Sud qui s'est illustré notamment lors des réformes économiques entreprises dans l'ancien Sud-Vietnam après la chute de Saigon en 1975.

Né en 1922 dans la province méridionale de Cuu Long, M. Kiet a fait pratiquement toute sa carrière dans le sud, clandestinement pendant les deux guerres contre les Français et les Américains, puis comme maire et secrétaire du Parti de Saigon, rebaptisé Hô Chi Minh-Ville après 1975. Dans les deux années cruciales qui ont suivi la réunification, il a notamment été en contact étroit avec M. Nguyen

Van Linh, alors secrétaire du comité local du parti et devenu plus tard en 1986 le secrétaire général du PCV.

Il s'est alors, avec M. Linh, un autre partisan fervent des réformes économiques entreprises au Vietnam depuis 1986, opposé à toute socialisation radicale de l'ancien Sud-Vietnam, après l'échec de la «transformation socialiste» menée par Do Muoi entre 1976 et 1979.

Kiet et Linh ont au contraire privilégié une politique de réformes très pragmatique et jouissent depuis d'une popularité incontestable au sein de la population du sud.

Entré au Parti communiste dès 1938, M. Kiet est admis au comité central en 1960 et est nommé 16 ans plus tard mem-

bre suppléant du Bureau politique, lors du 4e Congrès du PCV.

Lors du 5e Congrès du PCV, en 1982, Vo Van Kiet devient membre à part entière du BP et est alors appelé à Hanoi: il abandonne la direction du parti à Hô Chi Minh-Ville pour présider la prestigieuse commission d'Etat au plan. Il est également nommé vice-premier ministre.

Depuis cette date, M. Kiet a gravi plusieurs échelons au sein du parti et de l'Etat, accédant lors du 7e Congrès du PCV en juin dernier à la 3e place du Bureau politique. Devenu au début 1987 premier vice-premier ministre chargé des questions économiques, il a œuvré pour que la réforme économique entreprise dans le sud soit étendue à l'ensemble du pays. (ats, afp)

Violents affrontements en Afrique du Sud

L'armée tire sur les néo-nazis

De violents heurts entre militants d'extrême-droite et policiers à Ventersdorp, à 300 km à l'ouest de Johannesburg, ont fait au moins trois morts et cinquante-trois blessés. L'ANC s'est de son côté interrogé sur son avenir.

Les incidents ont empêché l'atterrissage d'un hélicoptère qui transportait le président Frederik de Klerk.

Il avait prévu de prononcer un discours dans ce bastion de l'extrême-droite. D'après un journaliste, la police a ouvert le feu sur les manifestants du groupe néo-nazi Afrikaner Weerstandsbeweging (AWB), qui ont répliqué.

Les forces de l'ordre ont érigé des barrages sur toutes les routes menant à Ventersdorp, et des camions blindés munis de canons à eau patrouillent dans la ville.

Par ailleurs, l'aile militaire du Congrès national africain

(ANC) discute depuis hier à Tohoyandou (nord-est du pays) de son avenir dans la «nouvelle» Afrique du Sud et de sa transformation d'armée de guérilla en armée régulière.

Quelque 240 membres venus de tout le pays, mais aussi de quatre pays voisins (Ouganda, Tanzanie, Zambie et Zimbabwe), participent à cette première conférence d'«Umkhonto we Sizwe» (MK, la Lance de la Nation créée en 1961) sur le sol sud-africain. «Nous sommes appelés à restructurer MK pour que ses hommes puissent prendre la place qui leur revient au sein des forces armées d'une Afrique du Sud démocratique», a déclaré dans son discours d'ouverture le président de l'ANC, Nelson Mandela.

Bien que l'ANC ait «suspendu» sa «lutte armée» le 6 août 1990 et ait confirmé lors de sa

récente conférence nationale, le mois dernier à Durban, qu'il avait opté pour les négociations, le mouvement a aussi décidé de maintenir MK en «état de combat constant» et d'en accroître les effectifs.

Dans son discours, M. Mandela a remercié plusieurs pays africains pour leur aide à MK, mais aussi «les pays socialistes», qui «ont apporté et continuent d'apporter une contribution exceptionnelle à l'entraînement et à la modernisation de notre armée». Il a ainsi mentionné l'URSS, Cuba et la Chine, mais aussi l'ex-Allemagne de l'Est.

RÉVÉLATIONS

En outre, l'armée sud-africaine a entraîné des partisans du Parti conservateur Inkatha en Namibie pour mener des opérations de type commando au Natal contre l'ANC, selon des révélations de la presse sud-africaine. (ats, reuter)

Location
Robes de mariées Smokings
 Annette Geuggis Beau-Site 3
 2016 Cortaillod 038/42 30 09

Déménagements
 Transports - Débaras
 B. L'Eplattenier
 039/28 10 29 ou 23 80 59

Messmer Willy
 Orthopédie Moderne
 Tél. 039 / 23 26 10
votre spécialiste
 (sur rendez-vous)
 039/23 26 10 - La Chaux-de-Fonds
 Rue Daniel-JeanRichard 44

COPI
 Reprographie Photocopies CAD
 Produits pour le Graphisme le Dessin
 et l'Architecture Bureautique
2300 La Chaux-de-Fonds
 108, av. Léopold-Robert
 Tél. 039 / 23 44 33 Fax 039 / 23 97 10

VOTRE APPAREIL ACOUSTIQUE
 EST-IL ENCORE ADAPTÉ
 À VOTRE OÛIE ?
MARDI 13 AOÛT
 de 9h à 12h et de 14h à 17h
PHARMACIE MARIOTTI
 LE LOCLE, Grand'Rue 38, tél. 039/31 24 85
SURDITÉ DARDY
 AUDIOPROTHÉSISTES DIPLÔMÉS UNIVERSITAIRES
 2302 La Chaux-de-Fonds - c/o OPTIQUE VON GUTEN
 Av. L.-Robert 23 - Tél. : 039/23 34 07

VACANCES - VOYAGES

PLUS TRAIN
Vivre l'événement
 Vendredi 23 et samedi 24 août
Festival de Bregenz 430.-*
 Représentation de l'opéra **450.-**
Carmen, de Georges Bizet,
 sur le lac. Dernières places, profitez!
 *avec abonnement demi-tarif
 Programme détaillé auprès de toutes les gares.
 220.390782.000/4x4
Renseignements CFF
La Chaux-de-Fonds
039 23 10 54 **CFF**

DEMANDES D'EMPLOI

Mécanicien diplômé
 cherche place pour montage externe.
 Ecrire sous chiffres C 014-705229 à
 Publicitas, case postale 248,
 2800 Delémont 1.

COMPTABLE, 44 ans, dix ans d'ex-
 périence gestion de projets en Afri-
 que, connaissances informatiques,
 cherche

poste de gérant/administrateur
 Offres sous chiffre O 165-702034 à
 Publicitas, case postale 52, 2900
 Porrentruy 2.

*La petite annonce.
 Idéale pour trouver
 une roue de se-
 cours. Petites an-
 nonces. Grands ef-
 fets. Publicitas.*

ESTIVILLE
 Office du tourisme
 La Chaux-de-Fonds
Concert apéritif
 Place du Carillon
 Dimanche 11 août 10 h 30
 Emile de Ceuninck, carillonneur offi-
 ciel du MIH et la Famille Parel
 Buvette
 Le numéro de téléphone 038/039 181 renseigne en cas de
 temps incertain
 Organisation: Office du tourisme
 Collaboration: Journal L'Impartial

AVIS OFFICIEL

**OFFICE DES POURSUITES
 DU VAL-DE-TRAVERS**
**Enchères
 publiques
 d'immeuble**
 Sur réquisition d'un créancier hypothécaire en
 1er rang, l'Office des poursuites du Val-de-Travers à
 Môtiers vendra, par enchères publiques, l'immeuble
 ci-dessous désigné, appartenant à Mme Jeannine
 Cosette Marguerite ARGENTA née Adam, domici-
 liée à Genève,
JEUDI 29 AOÛT 1991,
à 14 heures, salle du Tribunal à Môtiers
Cadastre de Couvet (rue du Docteur-Lerch 9)
 Parcelle 1733, La Saugue
 habitation 106 m²
 place-jardin 655 m²
 Assurance incendie,
 695 m³, 1986 Fr. 170 000.- + 75%
 Estimation cadastrale,
 1972 Fr. 84 000.-
 Estimation officielle,
 1991 Fr. 303 000.-
 La construction ou première estimation connue de
 ce bâtiment date de 1956. Il se compose d'un appa-
 rtement comprenant 4 pièces, hall, cuisine et salle de
 bains/W.-C. Un sous-sol, 2 garages et des combles.
 Pour une désignation plus complète de l'immeuble,
 on se réfère à l'extrait délivré par le Registre foncier et
 déposé à l'Office soussigné, ainsi qu'au rapport de
 l'expert qui pourront être consultés avec les condi-
 tions de vente et l'état des charges, à nos bureaux
 dès le:
VENDREDI 16 AOÛT 1991
 Conformément à la loi, la vente sera définitive et l'ad-
 judication prononcée en faveur du plus offrant et
 dernier enchérisseur.
 Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état
 civil ou, pour les sociétés, d'un extrait du Registre du
 Commerce, ainsi que des sûretés nécessaires en
 garantie du paiement.
 Les intéressés sont rendus expressément attentifs
 aux dispositions légales concernant l'acquisition
 d'immeubles par des personnes domiciliées ou ayant
 leur siège à l'étranger, ou par des sociétés suisses
 considérées comme étrangères, en raison d'une par-
 ticipation étrangère prépondérante.
 Visite de l'immeuble sur rendez-vous préalable, ren-
 seignements auprès de l'Office des poursuites du
 Val-de-Travers à Môtiers, 038/61 14 44.
 Môtiers, le 4 juillet 1991.
 Office des poursuites
 Le préposé: C. Matthey

**Conduisez
 la GRANDE classe!**

RASANT vous présente:
**Mardi 13 et
 mercredi 14 août**
 13 h 30 - 21 h
Louis Turberg
 2892 Courgenay

RASANT Kombitrak 9045, 48.5 CV
 Boîte à vitesse réversible (10 vitesses),
 pneumatiques 29 x 13.5-15"
Le programme de montagne MESSER

- La classe S des Kombitraks
- Les nouvelles motofaucheuses
- Les nouveaux transporteurs

FANEX 400: La pirouette pour les montagnes!

Votre concessionnaire officiel RASANT vous informe volontiers:
 1637 Charmey: Mooser A., 029 7 11 52. 1837 Château d'Oex: Ramel J.D., 029
 4 76 21. 2892 Courgenay: Turberg L., 066 71 12 36. 1964 Conthey: Bonvin
 Frères, 027 36 34 64. 1635 La Tour-de-Trême: Dupasquier C., 029 2 35 57.
 2807 Pleigne: Guenat F., 066 31 11 67. 1688 Sâles: Brodard SA, 029 8 81 60.

C'est à votre tour! Essayez la GRANDE classe!

Ernst Messer AG Industrie- und Landmaschinen **MESSER** 4704 Niederbipp, 065 73 23 63
 1510 Moudon, 021 905 15 74
 05-6316/4x4

L'annonce, reflet vivant du marché

FEUILLETON

Feuilleton de «L'IMPARTIAL» 76
 Jacques Perroux
**Les narcisses
 du diable**
 Récit
 Droits réservés Editions Mon Village S.A., Vuillens
 - Ce salopard l'a abattu froidement,
 commenta André.
 Julien Brosset hochait la tête. Lui
 aussi aimait bien ce chien, et parta-
 geait la peine qu'éprouvait son
 frère... Mais l'heure n'était pas aux
 tergiversations. Déjà le jeune policier
 avait esquissé un plan, et il brûlait de
 le réaliser.
 - Il n'y a pas une minute à perdre,
 fit-il à son frère. Redescendons sans

tarder, pour que je puisse alerter mes
 collègues.
 Les deux frères gagnèrent la Fiat ra-
 pidement. Puis, tandis que Julien se
 prenait à nouveau pour un coureur
 automobile en descendant la petite
 route qui menait en plaine, André se
 remémora, scène après scène, ce qui
 lui était arrivé. Un moment, il grogna:
 - Si je me retrouve un jour en face
 de ce salaud, conclut-il, je te jure que
 je lui ferai sa fête!
CHAPITRE XVI
 Ayant terminé le sarclage de son
 potager, Gaston Brosset venait d'al-
 ler remiser ses outils, lorsqu'il enten-
 dit arriver en trombe la Fiat de Ju-
 lien.
 Il vit ce dernier stopper son véhi-
 cule, en sortir précipitamment, et
 foncer vers la ferme. Instantané-
 ment, le vieil homme imagina qu'il

était arrivé quelque chose à André;
 mais il fut rassuré aussitôt en voyant
 son aîné sortir à son tour de la voi-
 ture.
 Julien s'engouffra dans la bâtisse,
 et saisit immédiatement le combiné
 téléphonique.
 Il obtint le commissariat central, et
 raconta ce qu'il venait de découvrir.
 Avant de raccrocher, il annonça qu'il
 se mettait en chasse avec sa propre
 voiture.
 Tout excité à l'idée que l'enquête
 allait être relancée grâce à lui, Julien
 partit regagner son véhicule. Devant
 la porte, il trouva André, en train de
 raconter à son père ce qui s'était pas-
 sé à Patresec.
 - Il t'a dit que le truand avait tué
 Caboche? demanda Julien.
 Le vieux paysan, encore tout affligé
 de la nouvelle, hochait la tête affir-
 mativement.

- Qu'est-ce que la mère va dire en
 apprenant ça! soupira-t-il
 Joséphine Brosset était en effet
 très attachée à l'animal, dont on lui
 avait fait cadeau lorsqu'il n'était
 qu'un chiot. Sans doute ressentirait-
 elle un sacré choc en apprenant sa
 mort violente.
 Mais Julien ne laissa pas à son
 père le loisir de l'interroger long-
 temps.
 - Je regrette de vous quitter, fit-il.
 Je vais participer aux recherches.
 Le père essaya de l'en dissuader:
 - Je croyais que tu avais congé.
 Julien répondit qu'en cas de coup
 dur, les policiers se retrouvaient
 automatiquement en service, ajou-
 tant que ça l'intéressait personnelle-
 ment de poursuivre le gangster.
 - Si je parvenais à lui mettre la
 main dessus, ce serait un sacré bon
 point! (A suivre)

Yougoslavie: la CSCE insiste sur des négociations pacifiques

Compte à rebours pour la paix

La Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe (CSCE) s'est achevée hier à Prague par une demande aux autorités yougoslaves d'ouvrir, avant le 15 août, des «négociations sur l'avenir de la Yougoslavie». Un premier pas vers la trêve d'ailleurs été fait hier avec un accord serbo-croate concernant un échange de prisonniers.

Les 35 pays membres de la CSCE (toute l'Europe plus les Etats-Unis et le Canada) ont lancé un appel pressant à toutes les parties impliquées dans le conflit yougoslave à «s'abstenir de tout acte de violence ou de force préjudiciable» à la reprise de négociations pacifiques. Les 35 ont réitéré leur proposition d'envoyer une «mission de bons offices» en Yougoslavie «afin de faciliter, si besoin, le dialogue» et les négociations sur l'avenir de la Yougoslavie.

Par ailleurs, la Yougoslavie a implicitement accepté l'envoi d'observateurs internationaux en Croatie dans un projet de résolution adopté par la CSCE. Les 35, dont la Yougoslavie, ont soutenu «la disponibilité de la CE à élargir les activités de la mission de contrôle du cessez-le-

feu». Jusqu'à présent, cette mission était limitée à la Slovénie.

500 OBSERVATEURS

La CSCE a également décidé hier d'augmenter le nombre d'observateurs en Yougoslavie. Actuellement 46, les observateurs seront bientôt 500 dans le pays. La mission d'observateurs des Douze sera en outre «élargie à d'autres pays membres de la CSCE, selon des modalités à définir entre la CE et les autorités yougoslaves». Selon les partici-

pants, il s'agira de contrôleurs venant de la Suède, de la Pologne, de la Tchécoslovaquie et du Canada.

«La Suisse est d'accord d'envoyer une délégation d'observateurs en Yougoslavie», a déclaré Christian Meuwly, un porte-parole du Département fédéral des Affaires étrangères. Un groupe de cinq personnes est déjà prêt à partir rapidement s'il le faut. Selon M. Meuwly, la Suisse est également disposée à offrir «ses bons offices» sous la forme

d'unités sanitaires, par exemple. Pendant ce temps, le quotidien belgradois Borba a annoncé qu'un accord était intervenu entre Serbes et Croates pour libérer hier avant 18 h locales tous les prisonniers des deux camps. L'échange de prisonniers devrait avoir lieu à Osijek, pour les Croates, et à Vajska, pour les Serbes. L'échange des prisonniers était l'une des clauses de l'accord de cessez-le-feu, conclu dans la nuit de mardi à mercredi par la présidence fédérale.

Cet accord d'échange fait suite à une nuit mouvementée dans les zones de crise en Croatie où deux personnes ont été blessées au cours d'échanges de tirs sporadiques et d'explosions, ont rapporté les télévisions de Zagreb et Belgrade.

AIDE SÉLECTIVE

La Commission européenne a proposé hier aux Douze plusieurs moyens pour réserver l'aide économique de la CE aux seules républiques yougoslaves qui soutiennent les efforts de paix de la Communauté.

Une des pistes retenues par la Commission consisterait à débloquer des prêts non encore signés au profit seulement de certaines républiques yougoslaves. Pour ceux ayant déjà fait l'objet d'une signature, mais qui ne sont toujours pas mis en œuvre, la Commission a proposé d'introduire une certaine «détente dans la procédure». Une autre possibilité consisterait à geler les crédits prévus dans le cadre du programme Phare d'aide aux pays d'Europe de l'Est. La Yougoslavie s'est vue octroyer 35 millions d'écus (63 millions de francs suisses) pour 1990, toujours pas dépensés, et 60 millions d'écus en 1991 (107 millions de francs suisses) dans le cadre de ce programme.

La CE et la Yougoslavie ont signé un accord de coopération en 1980, mais celui-ci contient une clause de non-discrimination qui rend difficile une aide sélective. (ats, afp, reuter)



Slavonie

Tout le monde reste sur ses gardes malgré le cessez-le-feu unanimement reconnu. (Keystone)

10.8.1792 - Chute de Louis XVI: le Palais des Tuileries est occupé par la foule parisienne.
10.8.1842 - Une loi, proposée par Lord Ashley, interdit le travail des femmes et des enfants de moins de dix ans au fond des mines de Grande-Bretagne.

BRÈVES

Espagne

Bombe désamorcée

Les démineurs de la Garde civile ont découvert et fait exploser hier une bombe déposée sur la ligne de chemin de fer reliant Madrid à Saragosse. Il s'agit de la quatrième bombe désamorcée par les forces de l'ordre espagnoles depuis le déclenchement de la campagne de terreur de l'ETA.

Autriche

«Evadé» peu ordinaire

Gottfried Wurm, 40 ans, surnommé le «roi de l'évasion», détenu dans le pénitencier de Garsten, a appelé les gardiens pour leur signaler que tout était prêt pour sa fuite. «Je voulais juste vous prouver que je suis capable de m'évader, même de votre prison», a-t-il simplement déclaré à ces derniers!

Espagne

Colis piégé

Quatre personnes ont été légèrement blessées, hier, dans un attentat au colis piégé dans le bureau du concierge, au siège de la présidence du gouvernement autonome de La Rioja. Le destinataire du colis pourrait être le président du gouvernement régional, Jose Ignacio Perez Saenz.

Chypre

Administration

Le président chypriote George Vassiliou a affirmé que son gouvernement accepte que les Chypriotes-turcs administrent le quart du territoire de l'île, dans le cadre d'une solution du problème chypriote.

URSS

Au bord de la ruine

Le Parti communiste d'Union soviétique, en perte continue d'adhérents, prévoit que son déficit budgétaire atteindra plus d'un million de roubles en 1991 et se trouve au bord de la déroute financière, a rapporté jeudi le journal soviétique «Nezavisimaya Gazeta».

Italie

Magistrat italien assassiné

Un magistrat de la Cour de cassation, spécialisé dans les procès de mafia, Antonio Scopelliti, a été assassiné, hier, à coups de feu, alors qu'il se trouvait en voiture sur l'autoroute de Reggio (Calabre).

Retour vers l'Albanie des «damnés de l'Adriatique»

Drame au goût amer

Pour les «damnés de l'Adriatique», ces milliers d'Albanais qui ont tenté de se réfugier sur les côtes italiennes, le retour vers l'Albanie a commencé lentement hier, ponctué d'incidents violents et de polémiques.

Dans le vieux stade de Bari, véritable fournaise où s'entassaient quelque 7000 réfugiés, une foule de désespérés a forcé les portes en début d'après-midi, engageant le combat avec les forces de l'ordre. Près de 200 blessés et contusionnés au total, dont une vingtaine du côté de la police. Plusieurs centaines de réfugiés sont parvenus à prendre la fuite.

Près de 2000 Albanais sont restés hors du stade, encerclés par les forces de l'ordre, qui les transféraient progressivement par autocars vers le port. D'autres incidents ont éclaté durant ces transferts, les Albanais tentant toujours désespérément de fuir pour échapper au retour forcé vers leur pays.

A l'intérieur du stade, plusieurs centaines de réfugiés se sont juchés au sommet des derniers gradins pour voir ce qui se

passait à l'extérieur. Certains, accrochés à des cordes fabriquées de bouts de tissus, se laissent glisser à l'extérieur du stade sur une hauteur de trente à quarante mètres.

PONTS AÉRIEN ET MARITIME

Près de 500 militaires quadrillent Bari pour maintenir le contrôle de la situation. Commencé hier matin, le pont aérien se poursuit entre Bari et Tirana: une demi-heure de vol, une soixantaine de réfugiés à bord de chaque avion militaire, pas de difficultés à l'arrivée à Tirana, ont précisé les pilotes, estimant que l'opération pourrait se poursuivre également de nuit.

Mais c'est surtout par mer que Rome compte rapatrier les Albanais. Annoncée comme rapide, quatre à cinq jours au maximum, l'opération risque en fait d'aller plus lentement. Le premier ferry réquisitionné à la compagnie Adriatica, le Tiepolo, a dû attendre devant les côtes albanaises avec ses 1000 réfugiés à bord, avant de pouvoir finalement accoster au petit port de Palermo, près de Vlore.

Le second ferry, le Tiziano, 650 réfugiés et plus de 150 policiers à bord, a pu partir en début d'après-midi, une fois acquise la certitude que les ferries italiens avec leur chargement pourraient bien toucher les côtes albanaises.

A Brindisi, au sud de Bari, un troisième ferry, l'Espresso Grecia, a embarqué près de 600 réfugiés escortés de 300 policiers et carabinieri. On attend encore l'arrivée de trois autres ferries d'ici dimanche prochain.

FORTES POLÉMIQUES

L'ampleur du drame soulève de fortes polémiques dans le monde politique, où l'on évoque un drame qui risque d'impliquer l'Europe occidentale tout entière. Le président de la république Francesco Cossiga évoque «la tragédie de dimension biblique» des réfugiés albanais et formule le vœu que «l'action diplomatique de l'Italie, de la Communauté européenne, l'action des forces militaires italiennes puissent la résoudre». «C'est la tragédie de l'écroulement d'un régime, de quelque chose qui a laissé une situation désastreuse», estime-t-il. (ats, afp)

Assassinat de Chapour Bakhtiar

Le mystère s'éclaircit

Les premiers éléments de l'enquête, divulgués parcimonieusement par les autorités, permettaient hier de mieux comprendre le scénario de l'assassinat de Chapour Bakhtiar et de son secrétaire, retrouvés morts jeudi matin à son domicile de Suresnes: on sait désormais que les assassins ont réussi à s'introduire à l'intérieur de la villa grâce à l'un d'entre eux, qui connaissait bien M. Bakhtiar et son fils.

Les assassins, au nombre de trois, avaient rendez-vous avec Chapour Bakhtiar mardi à 17 h. Une heure plus tard, ils quittaient la villa tranquille de Suresnes, sans avoir éveillé les soupçons des quatre CRS qui gardent en permanence la maison.

Leur visite coïncide avec la date de la mort, qui selon l'autopsie remonte à mardi soir. Pendant 36 heures, les quatre CRS de faction ne se sont pas étonnés du calme qui régnait.

Le familier de M. Bakhtiar est son ancien métayer, Ahmadi Boyer, qui entretenait des relations suivies avec lui. Le fils de l'ancien premier ministre du

chah, Guy Bakhtiar, inspecteur aux Renseignements généraux chargé de la sécurité de son père, n'a donc pas tiqué quand le métayer a sollicité un rendez-vous avec son père, et a donné son accord.

Les deux autres Iraniens qui l'accompagnaient sont pour leur part, sans doute arrivés fin juillet en France. Les trois hommes étaient toujours recherchés activement hier soir.

AUCUNE REVENDICATION

Jusqu'à présent, personne n'a revendiqué ce double assassinat. L'ambassade d'Iran à Paris a «réfuté vigoureusement» toute accusation, estimant que «cet assassinat pourrait être commandité par les groupes qui sont hostiles à l'amélioration et au développement des relations entre l'Iran et la France». L'ambassade reconnaît cependant que l'on «ne saurait écarter l'hypothèse selon laquelle cet assassinat pourrait résulter des luttes et règlements de comptes internes de différents courants d'opposition à la République islamique d'Iran». Le voyage de Mitterrand en Iran n'est pas remis en cause. (ats, reuter)

Anniversaire de l'internement administratif en Irlande du Nord

Belfast se souvient

De violentes émeutes ont éclaté jeudi soir à Belfast à l'occasion du 20e anniversaire de la procédure d'internement administratif en Irlande du Nord - à laquelle le gouvernement de Londres renonça en 1975.

A Belfast, la police a tiré des balles de caoutchouc pour disperser des émeutiers républicains qui arrosaient les forces de l'ordre de projectiles et de cocktails Molotov. Les manifestants ont retourné des voitures pour

ériger des barricades dans les ghettos nationalistes de la ville. La police a fait état de deux arrestations. Aucun blessé n'est à déplorer.

Près de 2000 personnes, presque toutes de confession catholique, avaient été incarcérées pendant les 52 mois où l'internement sans jugement était autorisé. L'entrée en vigueur de cette mesure draconienne avait donné lieu, le 9 août 1971, à une journée de violences qui avait laissé 14 morts à Belfast. Le gouverne-

ment britannique, vivement critiqué à l'étranger, avait renoncé à cette procédure en 1975.

Un homme a par ailleurs été tué dans des conditions mystérieuses dans le quartier protestant de Londonderry. L'attentat a été revendiqué par l'IRA. La police a seulement précisé que la victime n'appartenait pas aux forces de sécurité britanniques. Depuis le début de l'année, les violences politiques ont fait 45 morts en Ulster. (ats)

Famille assassinée en Belgique

Les aveux du meurtrier

Denis Guédin, l'ouvrier de 27 ans inculpé d'assassinat après la découverte mardi des corps de cinq Français - dont trois enfants - dans un bois de Belœil (Belgique), avait «prémédité» son geste et attiré ses futures victimes «dans un guet-apens».

Daniel Guédin a été inculpé pour assassinats et sa concubine, Sylvie Vancaneghem, 20 ans, pour complicité d'assassinats. «Les deux concubins sont passés aux aveux». «Suffisam-

ment de charges ont été retenues contre eux», selon le substitut du procureur de la république de Valenciennes Paul Pierson.

Le mobile «trouve son origine dans un différend au sujet de la vente d'une voiture gagée», a confirmé le substitut. «Les faits se sont passés au domicile des Guédin, et l'assassinat a été prémédité, puisque Denis Guédin avait acheté le matin même une carabine, des munitions et un second chargeur», a précisé M. Pierson. (ats, afp)

Des glaces pour tous les goûts

Avec les chaleurs revient la saison des glaces. Car quoi de plus agréable, par un jour de canicule, que la sensation de leur frais parfum sur le palais?

Les goûts, on le sait bien, sont presque aussi nombreux que les individus. C'est pourquoi Migros vous propose une riche palette de parfums: vanille, fraise, chocolat, mais aussi des saveurs plus rares comme Cappuccino ou Japonais. On n'a jamais fini de tous les découvrir...

Vous cherchez quel délicieux dessert d'été offrir à vos invités? Servez-leur donc un gâteau glacé. Comme un Romanoff aux fruits arrosé d'une fine sauce aux fraises. Ou encore l'irrésistible truffe/vanille agrémentée d'une exquise sauce au praliné. Il n'y a certes pas qu'à vous que l'eau viendra à la bouche à leur

seule vue... A moins que vous ne préfériez rechercher l'inspiration dans la pratique brochure «Rêves de glaces», qui vous attend dans tous les magasins Migros. Marianne Kaltenbach vous y montre comment faire apparaître comme par enchantement sur votre table le dessert de rêve. Peut-être même vous laisserez-vous inciter par les alléchantes photographies à vous lancer dans une création de votre cru? Le succès, nous en sommes sûrs, sera au rendez-vous!

Pour que les textiles tiennent leurs promesses de couleur et de forme

Nous vérifions que nos textiles sont grand teint, c'est un critère élémentaire de qualité qui va de soi. Mais nous ne nous arrêtons pas là. Comme nous tenons à ce que vos habits vous donnent longtemps satisfaction, et que vous puissiez les porter aussi souvent que vous le souhaitez, malgré lessives et autres traitements, les laboratoires Migros les soumettent à toutes sortes de tests et de contrôles.

Récolte 1991 de pommes de table

De splendides arbres croulants sous les fruits: c'était l'été dernier dans les campagnes suisses. Avec une récolte si abondante à la clé que les pommes ont «tenu» jusqu'à l'été suivant. Mais voilà: nous sommes maintenant arrivés au bout de la réserve de l'année dernière. Aucune chance pour que 1991 soit une année à pommes car le gel et la grêle survenus en pleine floraison diminueront sensiblement la récolte. Mais vous trouvez à présent dans les magasins Migros les premières Summered et Prime-rouge, toutes fraîches cueillies. Sans compter, bien sûr, les pommes d'outre-mer...

mélangé, dont on vérifie également la qualité grand teint et le rétrécissement (à 40 °C), doivent encore passer un test de résistance à l'eau chlorée - avec bien entendu, pour les couleurs phosphorescentes, l'habituel contrôle de tenue à la lumière.

La règle générale, pour les textiles de Migros, est que tous les tissus et accessoires sont examinés par le Laboratoire textiles et technique. Le Marketing vérifie les tailles et modèles, tandis que le service spécial de contrôle de la qualité Migros procède à un contrôle de réception complet. Toutes ces précautions permettent d'éliminer ou du moins de minimiser la

possibilité de voir des articles défectueux se glisser dans les rayons. Vêtements pour dames, messieurs et enfants, de tous les jours, de sport ou de fête, sous-vêtements, lingerie fine, lingerie de maison, T-shirts, pull-overs: quel que soit l'article textile que vous voulez, choisissez la sécurité, choisissez-le à Migros.



Prenez les maillots de bain en tissu élastique uni et imprimé: on contrôle concrètement leur résistance au lavage (à 40 °C) et à l'eau, leur élasticité et, pour les couleurs phosphorescentes, leur tenue à la lumière. Les shorts de bain en coton pur ou

Des chariots «consignés»...

Bien des clientes et des clients les connaissent déjà, ces chariots que l'on ne peut emporter qu'en déposant une pièce de un ou deux francs (suivant les régions) dans le cadenas. Et bien sûr, on récupère ladite pièce quand on raccroche le chariot à sa chaîne après s'en être servi.

Ce système va être progressivement généralisé dans tous les

magasins, au fil des rénovations et des ouvertures.

Autant dire que c'est une mesure (déjà en place dans les grandes gares) que nous ne prenons pas de gaieté de cœur. Mais comment obtenir autrement que nos chariots ne soient plus «détournés», quand ils ne disparaissent pas tout simplement? Car la première conséquence en est que les autres clients n'ont plus assez de chariots pour leurs courses. Et l'autre, c'est que nous devons cons-

tamment en remettre de nouveaux en circulation.

Le personnel des guichets d'information, mais aussi parfois des hôtesses postées là dans ce but spécifique, vous aideront au début à vous servir des nouveaux cadenas et vous fourniront de la monnaie si vous ne vous en êtes pas muni.

Nous remercions toutes les clientes et tous les clients de Migros de bien vouloir faire preuve de compréhension devant cette mesure.

SPECTACLES - LOISIRS

Derniers jours samedi 10 et dimanche 11 août

Moutier - Musée jurassien des beaux-arts

Rue Centrale 4 - Tél. 032 93 48 72

MARTIN DISLER

Gravures

PROLONGATION

Du 23 juin au 11 août

Heures d'ouverture: samedi et dimanche de 14 h à 18 h

06-800458/4x4

Le mot mystère

Définition: affirmation vigoureuse de la personnalité, mot de 9 lettres

Biffez dans la grille les mots que vous repérez et qui figurent dans la liste ci-dessous. Une fois tous les mots trouvés, il ne vous restera que le mot mystère, que vous lirez de gauche à droite et de haut en bas.

Solution page 20

S	N	O	I	T	C	I	R	F	R	I	X	I	L	E
E	C	E	E	N	A	E	D	I	C	U	L	G	B	
M	L	I	R	S	R	E	R	H	E	E	E	A	R	R
I	N	U	P	F	N	H	A	M	I	N	Z	A	E	O
T	E	I	M	E	O	B	P	F	I	D	A	A	M	N
E	R	M	R	I	I	A	I	M	E	N	G	G	E	Z
E	I	G	G	L	T	N	R	C	A	I	A	E	R	E
E	I	A	L	E	O	S	O	T	R	C	E	T	C	O
E	D	E	B	T	L	C	D	F	E	F	E	N	I	E
T	R	I	E	L	T	F	U	C	F	R	U	E	L	F
N	T	I	T	I	U	E	S	I	N	E	I	L	R	F
E	N	E	O	O	M	T	C	E	V	Y	N	E	E	O
T	S	N	Z	L	R	A	I	A	E	O	I	S	L	R
T	R	I	A	H	C	P	S	O	I	N	S	R	I	T
A	E	C	R	E	X	E	E	S	N	I	A	B	P	F

- | | | | |
|---|---|---|--|
| A Ablution
Artériel
Attente
Azote | D Décoction
E Efficace
Effort
Elixir | G Gazeux
Glucide
H Habiller
Inoffensif | R Réagir
S Sémite
Soins
Stimulé |
| B Baie
Bains
Bronzé | E Energie
Evasé
L Lente | I Inspiré
Lotion
N Nerf | T Teint
Teint
Terne
Test
Tonifié |
| C Calme
Camphre
Carminatif
Chair
Crème | F Flegme
Fleur
Frein
Friction | O Organe
P Piler | |

LE MENU LA CARTE PAR LE MENU LA CARTE PAR LE MENU LA CARTE

HÔTEL CHAUMONT
2067 CHAUMONT-NEUCHÂTEL ET GOLF

Chaque jour à midi en terrasse ou à l'intérieur durant tout l'été

GRAND BUFFET CAMPAGNARD

Fr. 40.- par personne

Notre terrasse fleurie: un jardin entrouvert sur le lac et les Alpes.

Nos forfaits «ENERGIE ABSOLUE» avec des spécialistes dans notre centre sportif (piscine / sauna / bain turc / solarium / tennis / massages / footing.

Pour de plus amples renseignements, ☎ 038/35 21 75

Ab Tasca
Café des Amis

RESTAURANT - B A R

Spécialités portugaises

Riz et panede aux fruits de mer
(nos plats aphrodisiaques)

1er-Mars 9 ☎ 039/28 00 58
CH-2300 La Chaux-de-Fonds
132-12855

Hôtel-Restaurant du CIP
★★★★★★★★

Réervations recommandées

Le chef vous présente sa carte de la belle saison:

- ses grillades: US Beef, 200 g / Steak de cheval, 220 g
- ses entrées: Truite saumonée laquée au cognac / Canelloni au saumon
- ses plats: Filet d'agneau beurre aux herbes / Scampis à la méditerranéenne / Magret de canard porto-miel / Entrecôte de bœuf au roquefort et autres gourmandises
- ses fromages régionaux
- ses desserts

Prochaine carte: 14 septembre «LA CHASSE»

Nous nous réjouissons de votre visite

Pour l'inauguration du CIP, une journée «portes ouvertes» aura lieu le 7 septembre 1991 de 10 à 19 heures

Les Lovières 13 - 2720 Tramelan
☎ 032/97 66 66



Pizzas fraîches à l'emporter ou livrées
7 jours sur 7 - Midi et soir

PIZZA CORNER
Promenade des Six-Pompes 4
☎ 039/28 03 24
132-501067

RESTAURANT LA CHAUX-D'ABEL
Dimanche 11 août

Entrecôte aux chanterelles
Réservez, s.v.p.: ☎ 039/61 13 77
132-500047

Cette rubrique paraît chaque samedi

Affaire Omni: rapport accablant pour la Banque Cantonale Bernoise

Les têtes tombent

En raison des erreurs commises lors de l'octroi de crédits à la société Omni Holding du financier Werner K. Rey, trois des quatre directeurs généraux de la Banque Cantonale Bernoise (BCB) vont quitter leurs fonctions ou se verront confier d'autres tâches au sein de la banque. Cette mesure, annoncée hier, découle du rapport d'enquête établi à l'intention du Grand Conseil bernois qui a été publié le même jour. Les enquêteurs sont arrivés à la conclusion que, dans l'affaire Omni Holding, la BCB a violé les dispositions de la législation sur les banques et n'a pas respecté son règlement interne.

dépôts de la clientèle ne sont nullement menacés, a indiqué la BCB. Les mécanismes internes de contrôle seront améliorés. La BCB se dit par ailleurs convaincue d'avoir «tiré la leçon de cette affaire».

Le 24 avril dernier, le Grand Conseil bernois avait refusé d'approuver le rapport et les comptes 1991 de la BCB à cause du manque d'informations sur ses opérations avec Omni Holding. Le Parlement avait en outre demandé une enquête ainsi qu'une prise de position de la Commission fédérale des banques (CFB).

L'enquête a été confiée à la société zurichoise Arthur Andersen AG. Son rapport a été rendu public hier, par le gouvernement bernois. En revanche, il n'a pas publié les recommandations de la Commission fédérale. On ne sait donc pas si le chambardement survenu dans les hautes sphères de la Banque Cantonale Bernoise a été demandé par l'organe de surveillance des banques suisses.

INDICATIONS TROMPEUSES

A plusieurs reprises, la direction générale la BCB a soumis des demandes de crédit au Comité de banque en indiquant que les crédits à octroyer étaient gagés bien que la loi fédérale sur les banques n'admettait pas ces gages comme tels (titres de participation du débiteur ou de so-

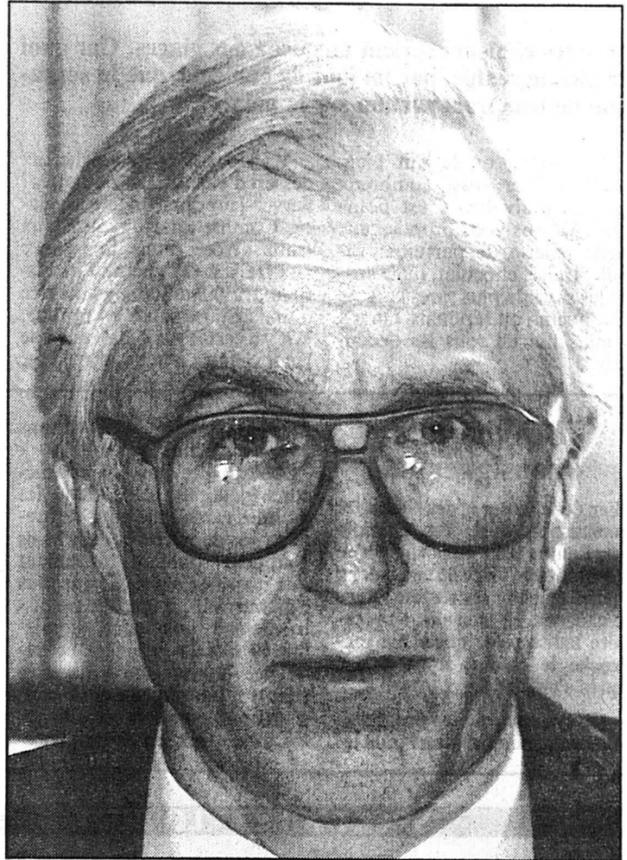
ciétés affiliées). Une partie des dossiers de crédits contenait soit des informations inexacts, soit des indications trompeuses concernant les gages, peut-on lire dans le rapport d'enquête.

Les reproches les plus graves sont formulés à l'encontre de Kurt Meier, directeur général en 1990, et qui maintenant est à la retraite. Ce dernier et son successeur désigné Heinz Hugo Landolf, ont notamment dépassé leurs compétences lors de l'octroi d'un crédit de 70 millions de francs à Omni.

CHANGEMENTS À LA DIRECTION

Le Conseil de banque de la BCB a pris les mesures suivantes: le directeur général Landolf quitte la BCB «en commun accord». Le président de la direction générale, Alfred Schneider, qui devait prendre sa retraite dans le courant de 1992, cessera ses fonctions à la fin de l'année. D'autres tâches lui seront confiées pendant quelques mois l'année prochaine avant qu'il prenne sa retraite. Quant au directeur général Rudolf Kammer, d'autres tâches lui seront confiées. Ainsi, seul un des quatre membres de la direction actuelle sera encore en place en 1992. Il s'agit de André Sutter.

Comme prévu antérieurement, le président désigné de la direction générale, Peter Kappeler, reprendra la direction de la Division présidentielle le 1er janvier prochain. (ap)



Heinz Hugo Landolf

Suite aux malversations commises, ce directeur général quittera son poste «d'un accord commun» avec la BCB. (Keystone)

10.8.1792 - Pour défendre le roi de France, leur allié, près de 600 Suisses meurent héroïquement à Paris, dans les jardins des Tuileries, où ils sont massacrés par la populace. Renforcé par des soldats volontaires venus de Marseille, le peuple de Paris avait pris d'assaut le Palais des Tuileries où résidait le Roi. Après un terrible combat, les derniers gardiens de la monarchie furent massacrés et le Roi emprisonné avec les siens à la tour du Temple.

BRÈVES

Recettes AVS

A la hausse

Au cours du premier semestre de 1991, les comptes de l'AVS, de l'AI et des allocations pour pertes de gain (APG) ont été «particulièrement favorables». L'excédent de recettes des trois institutions a atteint 730 millions de francs. Le total des dépenses s'est élevé à 12,653 milliards (+ 8,2 %) de francs.

Visite péruvienne

Promesses suisses

La Suisse a promis au ministre péruvien de l'Economie et des Finances, Carlos Bolona, en visite de travail à Berne, un don de 10 millions de dollars pour soutenir le programme de stabilisation de l'économie péruvienne.

Immigration

Etouffée

Le peuple suisse ne sera sans doute pas appelé à se prononcer sur l'initiative «contre l'immigration massive des étrangers et des requérants d'asile». Les 40.000 signatures manquantes devraient être trouvées avant le 20 août.

Lausanne

Evasion

Un Français de 41 ans, détenu à la prison de Bois-Mermet à Lausanne, s'est évadé hier vers 11 h 15. Il avait été condamné à 12 ans de réclusion le 26 juin 1991 par un tribunal d'Aigle (VD), pour l'assassinat de son épouse. C'est en sortant les poubelles qu'il s'est évadé.

«Médicament miracle»

Attention

Le Département genevois de la prévoyance sociale et de la santé publique a lancé une mise en garde contre l'achat, par des malades du sida ou du cancer, de la substance nommée «714 X», dont la commercialisation est illicite mais qui se vend clandestinement à Genève. Son usage «peut faire courir un risque certain aux personnes concernées».

Réfugiés

Nouveau concept

Un nouveau concept pour le retour et la réintégration des demandeurs d'asile est la «priorité No 1» de Peter Arbenz. M. Réfugiés a également plaidé pour que la Suisse adhère au traité sur le premier asile de la Communauté européenne (CE).

Festival de Locarno

Entre culture et tourisme

Belle soirée d'ouverture placée sous le signe de la cinéphilie du bon vieux temps que de pouvoir apprécier sur l'écran géant de la Piazza Grande un des chefs-d'œuvre de l'histoire du cinéma: «Citizen Kane» de Orson Welles. Il s'avère difficile en effet d'animer un écran de cette taille avec les petits films de la compétition.

Locarno

Jean-Pierre BROSSARD

«Ostkreuz» de l'Allemand Michael Klier a été tourné en vidéo et le résultat restitué sur l'écran est une œuvre assez glauque, sur quelques marginaux de Berlin qui cherchent du travail ou simplement à s'en sortir, dans cette mégapole énorme qui sera pour les dix prochaines années, le plus grand chantier du monde dans lequel des hommes devront aussi vivre. C'est l'exemple-type du film tourné vite, avec peu de moyens, et destiné essentiellement à la télévision.

Plus intéressant, «Tinpin Run» nous fait découvrir la

Nouvelle-Guinée au travers des aventures d'un chauffeur de taxi-brousse et de son assistant. Belle histoire réaliste qui nous a au moins fait découvrir une région éloignée et méconnue.

«AU FEU»

«Ta Dona» Au feu! du Malien Adam Drabe est à la fois plus ambitieux et peut trouver en Afrique un public concerné. Au travers des yeux d'un jeune ingénieur forestier venu à Farabougou, petit village bambara, s'initier aux traditions, nous découvrons d'une façon simple et précise les problèmes des régions du Sahel. Ce chemin initiatique conduit aussi le spectateur en pays Dogon, aux confins du Sahara et c'est là que notre jeune homme fermé à l'européenne, comprendra toute l'importance de certains rites et traditions populaires qui doivent subsister en Afrique.

C'est un des quatre ou cinq films importants tournés en Afrique récemment.

C'est une excellente critique sociale de l'Angleterre des an-

nées Thatcher que nous a livrée Ken Loach, l'homme de l'inoubliable «Family Life» dans «Biff-Raff». Sur un chantier de Londres des années nonante, un véritable microcosme de la société britannique travaille au démontage d'un hôpital transformé en appartements de luxe. Il révèle la face cachée des requins de l'immobilier anglo-saxon alliés aux politiciens.

Mais le film le plus attendu de ce début de festival était incontestablement le film «black» américain «Boy'n the Hood» du Californien John Singleton.

Nous débarquons dans un faubourg de Los Angeles, habité par la petite bourgeoisie noire qui est celle de l'auteur. Singleton donne le ton dès le début: la plupart des Noirs, morts de mort violente, sont tués par d'autres Noirs.

Le cinéaste veut lutter contre le racisme à l'envers et préconise le retour à une sorte de ghetto comme l'ont fait les Chinois, les Italiens ou les Coréens. (jpb)

Inondations dans la vallée de Zermatt

A nouveau sous l'eau

La petite localité de Randa (VS), dans la vallée de Zermatt, est à nouveau victime des intempéries. Le village a été inondé dans la nuit de jeudi à vendredi. Personne n'a été blessé, mais près de 20 maisons ont dû être évacuées. Les liaisons ferroviaires en direction de Zermatt ont été à nouveau interrompues.

Vers 1 heure du matin hier, après les violents orages de la nuit, le «Dorfbach» de Randa a emporté vers la vallée plusieurs mètres cubes de pierres et de terre. Selon le porte-parole de la police Franziskus Escher, ces matériaux se sont déposés devant l'entrée du canal provisoire de la Vispa, formant ainsi une

accumulation d'eau. En amont du canal, le niveau des eaux du lac artificiel qui s'était formé à la suite des éboulements a atteint 7,80 mètres, une hauteur comparable à celle des inondations du 17 juin dernier.

Les habitants des 20 maisons inondées ont pu être évacués à temps grâce à l'intervention des pompiers de Randa, de la police cantonale et de l'armée. La population de Randa a été une fois de plus sévèrement touchée par les intempéries. L'étendue des dégâts n'a pas encore été estimée avec précision. Des routes, des ponts et des habitations ont été endommagés. Près de 20 maisons, dont la gare de Randa, sont à nouveau sous l'eau. Hier,

on tentait de dégager le canal provisoire de la Vispa avec les machines spéciales disponibles. La situation était en train de se normaliser au cours de l'après-midi, selon l'état-major de crise.

La ligne de chemin de fer Brigue-Viège-Zermatt a été rétablie rapidement, car l'eau a épargné le tronçon et n'a inondé que la gare. Un service de bus avait été mis en place entre Taesch et Herbruggen.

Les intempéries ont provoqué des dégâts dans d'autres régions. Des routes ont été coupées et des ponts emportés. Mais les liaisons routières ont été rétablies dans la vallée de Zermatt. (ap)

Enlèvement du délégué du CICR

En contact avec Kaboul

L'enlèvement mardi après-midi d'un délégué du CICR n'a aucun lien avec celui de quatre autres délégués du CICR détenus pendant plusieurs semaines par la résistance afghane au début de l'année.

Alexandre Ghelew a été capturé dans une région située à l'autre extrémité du pays, a déclaré vendredi Roland Sidler, porte-parole de l'organisation. Les collaborateurs du CICR maintiennent le contact avec la résistance afghane en vue de la libération de leur collègue.

Alexandre Ghelew, 27 ans, de Lausanne, a été enlevé mardi après-midi à une soixantaine de

kilomètres au nord de Kaboul, par des éléments armés de l'opposition afghane. Ses collègues poursuivent les discussions avec les commandants de la résistance et espèrent une libération rapide du délégué.

Le porte-parole du CICR rejette tout lien entre ce nouvel enlèvement et celui du 12 janvier dernier. La capture des quatre délégués avait eu lieu dans la province du Kandahar, au sud de l'Afghanistan. Trois des captifs avaient été libérés par le «Hezb-I-Islami» le 27 mars dernier après 75 jours de détention. Le quatrième avait été relâché 17 jours plus tôt. (ap)

Attentats contre les centres de requérants d'asile

Coordination fédérale

Les enquêtes sur les attentats perpétrés récemment contre des centres pour requérants d'asile à Thoune et Bâle seront coordonnées par le ministère public de la Confédération. Après l'arrestation de quatre personnes, suite à l'attentat de Thoune, aucun nouveau suspect n'a été appréhendé.

Selon un porte-parole de la police bâloise, il y a une relation

pratiquement certaine entre les attentats de Bâle et Muenchenstein et une enquête sera menée.

Jeudi, la police fédérale a invité les cantons à participer à une conférence de spécialistes qui aura lieu dans environ deux semaines. Près de la moitié des cantons ont déjà répondu favorablement. (ap)

Relations entre la P-26 et le «Glaive»

Enquête terminée

Le juge d'instruction neuchâtois Pierre Cornu a clos son enquête administrative sur les relations éventuelles entre l'armée secrète P-26 et des organisations étrangères similaires. Le Conseil fédéral va maintenant prendre connaissance de son rapport.

La Commission d'enquête parlementaire (CEP-DMF), qui devra orienter le Parlement, sera informée après le Conseil fédé-

ral. On ne sait pas encore quand les conclusions du juge neuchâtois seront rendues publiques. Le Conseil fédéral l'avait chargé en janvier dernier de mener une enquête administrative pour clarifier la nature des relations éventuelles entre la P-26 dissoute entre-temps et des organisations secrètes européennes analogues. Pierre Cornu avait déjà rempli les fonctions de juge d'instruction pour la CEP. (ap)

Le concours-vacances est composé de 25 questions sur le thème...

LES JEUX!
Jeux de plein-air, de cartes, cérébraux, de famille, d'enfants, etc.

Vérifiez dans cette grille de mots-fléchés vos réponses de cette quatrième semaine

Tous les jeux à trouver y figurent

Ils sont signalés dans les définitions par un astérisque*

25 prix à gagner dont:

1 bon de voyage de 1000 francs

1 bon de voyage de 500 francs

à faire valoir auprès de

l'horloger du voyage



☎ 039/23.58.28
76, avenue Léopold-Robert
2300 La Chaux-de-Fonds

poisson	à côté du commandant	réceptif avalé se regimba	port japonais pronom trompas	filis de Roboam récompense pour Jacob	en Meurthe et Moselle charge possible
*				superbe! barre articulée	
pour lier mariée				gouffre règle	
			phon: fruit début de la dernière lettre	nourriture mélangée armée secrète renversée	
frappas termine six jours *		cetone parfumée chemins			deux rondes ventileras
écrites				poisson	demi-baguettes
presque cent	moitié de gavroche *				*
sur plaques suisses exclamation		prêtre de Jésus-et-Marie		fin verbale cheveux fous deux de coco dent	
bramer changea bougé sud				pâtisserie saveur filet d'eau	au milieu de l'orle percer
lier en dose note aliment				note court chasse à courre	sot
		accord étranger tissus		gaz pour refuser sur toile ou sur scène force	concerne des eaux chaudes
		accélération	*	se jette dans l'Ubangui	
au Nigeria à payer marchands de tissus	encouragée				déplacé
				société sans tête	
de mer ou de dent	parcours encore une fois paresseux			nombre	en Chaldée manche
un parmi douze		vidas l'eau en vélo			soleil
partie du corps pronom			élèvera		
	se porte à un succès			table	

LES Jeux



Etes-vous prêt à relever un défi dans l'industrie horlogère suisse? Chefs de production/d'exploitation

Pour nos usines en Suisse et à l'étranger, nous cherchons les responsables de la fabrication de composants horlogers et/ou du montage de mouvements.
Vous êtes technicien ou ingénieur de formation et avez acquis de l'expérience dans la production en grandes

séries de composants électroniques ou mécaniques. En plus vous avez des notions en économie, gestion du personnel et activités internationales et vous parlez au moins une langue étrangère, de préférence l'anglais.
Alors adressez votre dossier à Rudolf Stampfli.

ETA SA, Fabriques d'Ebauches, CH-2540 Granges.

Réussir sur les marchés internationaux de l'horlogerie et de la micro-électronique exige de s'atteler aux tâches les plus diverses. Vous avez les aptitudes requises pour nous aider à les réaliser. Appelez-nous!



37-12126

Cartier

Les défis quotidiens d'une entreprise en pleine expansion,
Les avantages indiscutables d'une société de renom international,
Un travail autonome sur une gamme de produits de luxe,

Telles sont les raisons de venir compléter l'équipe jeune et dynamique de CTL Horlogerie S.A. (Compagnie des technologies de luxe), société établie à Saint-Imier qui produit des montres Cartier, Baume & Mercier et Yves Saint-Laurent.

Nous cherchons pour mi-août 1991:

acheteur

pour notre département logistique

Nous demandons: CFC d'employé de commerce ou CFC/CAP d'horloger; quelques années d'expérience dans les achats et l'horlogerie; bonne maîtrise du français.

Nous offrons pour ce poste: un travail varié dans un cadre agréable; des prestations sociales de premier rang; un horaire variable pour une semaine de 40 heures.

Les personnes intéressées voudront bien adresser leurs offres de services accompagnées des documents usuels et prétentions de salaire ou prendre contact téléphoniquement à l'adresse suivante:
M. Bernard Migy, chef du personnel, CTL Horlogerie S.A., rue Pierre-Jolissaint 37, 2610 Saint-Imier, tél. 039 42 11 75.

470-000.902/4x4

Cartier



Le Centre social protestant de Neuchâtel cherche pour son secteur réfugiés et requérants d'asile

UN(E) JURISTE à 50%

intéressé(e) par les questions relatives au droit d'asile, par les contacts humains avec les étrangers et souhaitant travailler en équipe.
Entrée en fonction: 1er octobre 1991, ou date à convenir.

Faire offres avec documents habituels à:
Centre social protestant
M. D. Huguenin, avocat-conseil
Parcs 11, 2000 Neuchâtel.

450-568

B BERGEON

cherche

SECRÉTAIRE

expérimentée, attachée à la Direction, capable de travailler de façon indépendante et de prendre des responsabilités. Sténo et dactylographie indispensables.

Certains travaux se font à l'aide de l'informatique, mise au courant assurée. Notions d'allemand et d'anglais souhaitées. Entrée immédiate ou à convenir.

Faire offre écrite au service du personnel ou en se présentant à nos bureaux, avenue du Technicum 11, 2400 Le Locle, en prenant préalablement rendez-vous par téléphone au 039/31 48 32 (interne 18).

470-134

CAPPELLARO SA

GYPSERIE + PEINTURE
2502 BIENNE 67, RUE DUFOUR 032/42 30 88

Cherchons pour faire face à l'expansion de l'entreprise, tout de suite ou date à convenir.

CONTREMAÎTRE QUALIFIÉ

- Possibilité d'avancement;
- intégration dans équipe dynamique;
- habitué au travail de qualité;
- sachant travailler de façon indépendante et diriger petites équipes;
- bilingue, avec connaissance de l'italien.

S'adresser par écrit ou par téléphone.

Toute demande sera traitée confidentiellement. Aucun contact ne sera pris avec l'employeur sans accord préalable de l'intéressé.

410-556

Nous cherchons pour l'un de nos clients une

secrétaire à mi-temps

pouvant s'occuper des tâches suivantes:

- secrétariat,
- facturation,
- comptabilité débiteurs,
- gestion du stock,
- réception des clients et téléphones.

S'adresser à:

Fiduciaire et gérance
Jacques Paupe
Rue de l'Avenir 4
2800 DELÉMONT
Tél. 066 22 24 14

14-552/4x4

BOURSE

MÉTAUX PRÉCIEUX		
Or	Achat	Vente
\$ Once	357.—	360.—
Lingot	17.200.—	17.450.—
Vreneli	100.—	110.—
Napoléon	96.—	106.—
Souver. \$ new	123.—	133.—
Souver. \$ old	123.—	133.—
Argent		
\$ Once	3.90	4.05
Lingot/kg	183.—	198.—
Platine		
Kilo Fr	17.040.—	17.340.—
CONVENTION OR		
Plage or	17.600.—	
Achat	17.200.—	
Base argent	230.—	
INDICES		
	8/8/91	9/8/91
Dow Jones	3013,86	2996,20
Nikkei	23482,40	23434,60
CAC 40	1787,60	1783,40
Swiss index	1120,60	1123.—

HORS BOURSE		
	8/8/91	9/8/91
Kuoni	18600.—	19000.—
Calida	1390.—	1390.—
ACTIONS SUISSES		
C. F. N. n.	1000.—	1000.—
B. Centr. Coop.	800.—	800.—
Crossair p.	400.—	405.—
Swissair p.	790.—	783.—
Swissair n.	660.—	660.—
LEU HO p.	1780.—	1795.—
UBS p.	3610.—	3620.—
UBS n.	780.—	786.—
UBS b/p.	142.—	143.50
SBS p.	334.—	336.—
SBS n.	293.—	295.—
SBS b/p.	302.—	303.—
Elektrowatt	2040.—	2040.—
C.S. hold. p.	380.—	380.—
BPS	1340.—	1330.—
BPS b/p.	123.—	125.—
Adia Int. p.	877.—	881.—
Elektrowatt	2830.—	2820.—
Forbo p.	2480.—	2510.—
Galenica b.p.	325.—	325.—
Holder p.	4900.—	4920.—
Jac Suchard p.	—	—
Landis n.	1090.—	1090.—
Motor Col.	1430.—	1450.—
Moeven p.	4150.—	4070.—
Bührle p.	468.—	462.—
Bührle n.	158.—	166.—
Bührle b/p.	—	—
Schindler p.	5120.—	5080.—
Sibra p.	435.—	440.—
Sibra n.	420.—	420.—
SGS n.	1680.—	1690.—
SMH 20	180.—	180.—
SMH 100	619.—	616.—
La Neuchât.	900.—	900.—
Rueckv p.	2810.—	2810.—
Rueckv n.	2160.—	2170.—
W'thur p.	3900.—	3920.—
W'thur n.	3100.—	3100.—
Zurich p.	4640.—	4650.—
Zurich n.	3910.—	3910.—
BBC I-A.	4820.—	4820.—
Ciba-gy p.	2930.—	2900.—
Ciba-gy n.	2600.—	2620.—
Ciba-gy b/p.	2570.—	2570.—

ACTIONS ÉTRANGÈRES		
	8/8/91	9/8/91
Jelmoli	1610.—	1610.—
Nestlé p.	8680.—	8670.—
Nestlé n.	8590.—	8580.—
Nestlé b/p.	1645.—	1640.—
Roche p.	7540.—	7590.—
Roche b/j	4930.—	4950.—
Sandoz p.	2440.—	2450.—
Sandoz n.	2380.—	2390.—
Sandoz b/p.	2280.—	2300.—
Alusuisse p.	1115.—	1120.—
Cortailod n.	5750.—	5750.—
Sulzer n.	4990.—	5050.—
Abbott Labor	81.50	81.—
Aetna LF cas	55.—	55.—
Alcan alu	30.25	30.25
Amx	32.50	32.50
Am Cyanamid	99.25	99.—
ATT	59.25	59.25
Amoco corp	79.—	78.50
ATL Richf	182.50	182.—
Baker Hughes	38.75	39.25
Baxter	52.50	52.50
Boeing	69.50	70.50
Unisys corp	5.80	6.50
Caterpillar	73.50	74.—
Citicorp	21.—	21.25
Coca Cola	94.25	94.50
Control Data	14.50	14.50
Du Pont	73.—	73.50
Eastm Kodak	61.75	61.25
Exxon	88.25	87.—
Gen. Elec	110.—	111.—
Gen. Motors	60.75	59.50
Paramount	58.25	58.—
Halliburton	58.50	58.50
Homestake	24.25	24.—
Honeywell	85.25	86.—
Inco Ltd	53.—	53.—
IBM	148.—	149.50
Litton	123.—	122.—
MMM	129.50	130.50
Mobil corp	100.—	100.—
NCR	162.—	163.—
Pepsico Inc	49.25	49.25
Pfizer	97.75	97.—
Phil Morris	107.50	108.—
Philips pet	39.25	38.50
Proct Gamb	122.50	123.—

Sara Lee	66.—	63.75
Rockwell	39.75	39.—
Schlumberger	103.—	103.—
Sears Roeb	62.—	61.—
Waste mgmt	57.50	58.—
Sun co inc	45.—	46.—
Texaco	95.25	95.—
Warner Lamb.	104.50	104.50
Woolworth	43.50	43.—
Xerox	83.—	82.25
Zenith el	9.75	9.50
Anglo am	56.—	56.75
Amgold	111.—	111.50
De Beers p.	41.50	41.75
Cons. Goldf I	34.50	34.75
Aegon NV	93.—	93.—
Akzo	90.75	91.—
ABN Amro H	31.—	30.50
Hoogovens	46.75	47.—
Philips	26.—	26.25
Robeco	77.75	77.75
Rolingo	77.75	77.50
Royal Dutch	124.—	123.—
Unilever NV	123.50	122.50
Basf AG	206.—	205.50
Bayr AG	242.—	240.—
BMW	453.—	463.—
Commerzbank	229.—	228.—
Daimler Benz	644.—	650.—
Degussa	293.50	304.—
Deutsche Bank	574.—	572.—
Dresdiner BK	319.—	317.—
Hoechst	207.—	207.—
Mannesmann	236.50	235.—
Schering	505.—	516.—
Siemens	692.—	702.—
Thyssen AG	195.—	196.50
VW	326.—	324.—
Fujitsu Ltd	11.25	11.—
Honda Motor	15.75	15.75
Nec corp	15.25	15.25
Sanyo electr.	6.10	6.—
Sharp corp	17.—	17.—
Sony	67.75	67.25
Norsk Hyd n.	42.75	43.25
Aquitaine	91.75	91.75

NEW YORK

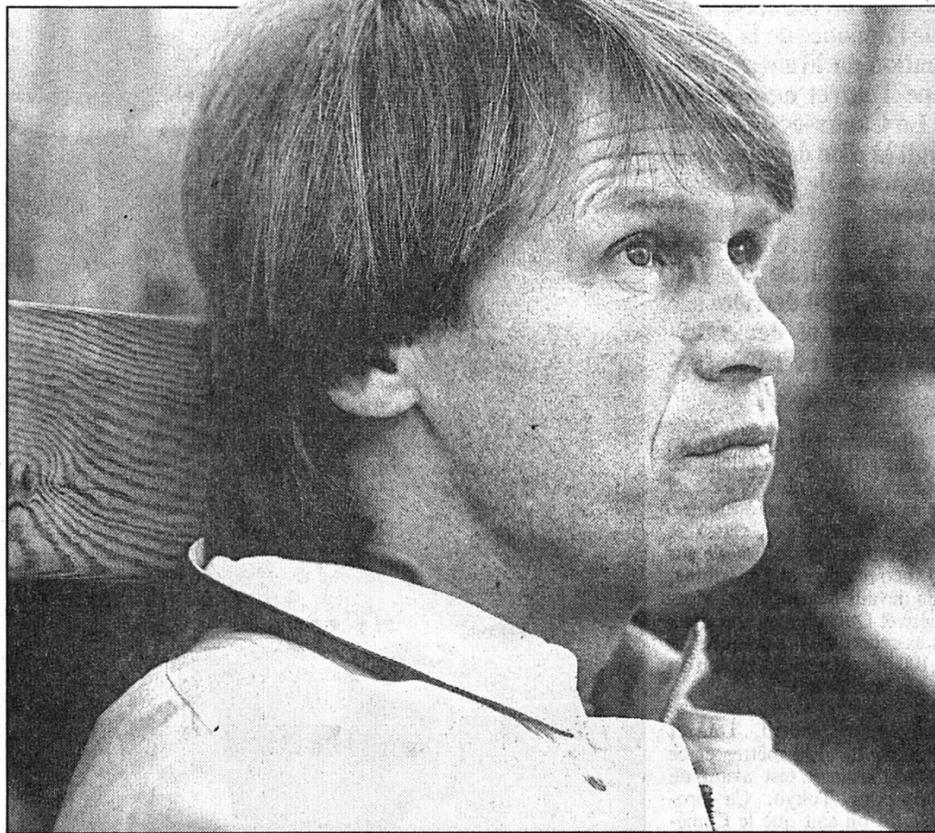
	8/8/91	9/8/91
Aetna LF & CAS	36%	36%
Alcan	20%	20%

Aluminco of Am	67%	68%
Amx Inc	21%	22.—
Asarco Inc	25%	24%
ATT	39%	39%
Amoco Corp	52%	51%
Atl Richfd	121%	120%
Boeing Co	46%	46%
Unisys Corp.	4%	4%
Can Pacif	16%	16%
Caterpillar	49%	48%
Citicorp	13%	13%
Coca Cola	63.—	62%
Dow chem.	54.—	53%
Du Pont	49%	48%
Eastm. Kodak	41%	40%
Exxon corp	58%	57%
Fluor corp	44.—	44%
Gen. dynamics	44.—	44%
Gen. elec.	73%	73%
Gen. Motors	40.—	38%
Halliburton	38%	37%
Homestake	16%	15%
Honeywell	57%	57%
Inco Ltd	35%	35%
IBM	99%	98%
ITT	59%	59%
Litton Ind	82%	81%
MMM	86%	87%
Mobil corp	66%	66%
NCR	108%	108%
Pacific gas/elec	26%	26%
Pfizer	32%	32.—
Pfizer inc	64%	63%
Phil. Morris	71%	71%
Phillips petrol	25%	25%
Procter & Gamble	81%	81%
Rockwell intl	26%	26%
Sears, Roebuck	41.—	41%
Sun co	30%	30%
Texaco inc	63%	63%
Union Carbide	21%	21%
US Gypsum	1%	1%
USX Corp.	27%	27%
UTD Technology	45%	45%
Warner Lambert	69%	69%
Woolworth Co	28%	28%
Xerox	55%	55%
Zenith elec	6%	6%
Amerada Hess	56%	56%
Avon Products	46%	45%
Chevron corp	70%	70.—
UAL	142%	142%
Motorola inc	64%	64%

Polaroid	25%	25%
Raytheon	82%	84.—
Ralston Purina	49%	49%
Hewlett-Packard	53%	53%
Texas Instrum	32%	31%
Unocal corp	25%	25%
Westingh elec	24%	22%
Schlumberger	69.—	68%
(Werthein Schroder & Co., Incorporated, Genève.)		
TOKYO		
	8/8/91	9/8/91
Ajinomoto	1490.—	1500.—
Canon	1520.—	1530.—
Daiwa House	1870.—	1870.—
Eisai	1750.—	1730.—
Fuji Bank	2580.—	2600.—
Fuji photo	3410.—	3420.—
Fujisawa pha	1750.—	1760.—
Fujitsu	1030.—	1000.—
Hitachi chem	1070.—	1060.—
Honda Motor	1460.—	1450.—
Kanegafuji	685.—	685.—
Kansai el PW	2800.—	2790.—
Komatsu	1170.—	1150.—
Makita Corp.	2100.—	2060.—
Marui	2040.—	2050.—
Matsush el I	1660.—	1640.—
Matsush el W	1540.—	1540.—
Mitsub. ch. Ma	694.—	694.—
Mitsub. el	670.—	666.—
Mitsub. Heavy	710.—	704.—
Mitsui co	755.—	74

Football - Entraîneur de Young Boys, Martin Trümpler assume un double rôle avec ses joueurs

Chef et copain



Martin Trümpler
Un entraîneur aux idées intéressantes.

(Lafargue)

Qui se souvient du Martin Trümpler joueur, qui évoluait à Young Boys dans les années 70? Pas les puristes du football, en tout cas. Car à l'époque, le Bernois n'avait d'autre mission que de coller aux basques d'un attaquant adverse et de le suivre partout durant 90 minutes. Excitant, non? Heureusement, le Trümpler entraîneur ne partage pas les idées simplistes de ses chefs de l'époque. Mesuré, calme, intéressant, le boss de YB tient avant tout à ce que son équipe pratique un jeu offensif, un peu comme le Lausanne de Barberis. Plutôt paradoxal pour un ancien défenseur...

Par
Laurent WIRZ

Trümpler a entamé sa deuxième saison en tant qu'entraîneur de YB. Pense-t-il qu'elle sera plus dure que la précédente?

«Oui, sans doute. Quand on débute dans le métier, on a un petit bonus. Il faut nous laisser du temps de faire nos preuves. Maintenant, cette période est résolue pour moi, les gens veulent des résultats. D'ailleurs, après nos deux premiers matches perdus, les critiques ont été plus fortes que durant toute la saison passée!»

ALLER DE L'AVANT

Néanmoins, même lors de l'exercice écoulé, le Bernois a dû essuyer quelques reproches, notamment après la finale de la Coupe où certains ont invoqué son inexpérience. Avec le recul, comment analyse-t-il ces commentaires?

«Je crois que n'importe quel entraîneur dont l'équipe perd un match se voit reprocher quelque chose. C'est facile, car tout repose sur des hypothèses. On ne sait pas ce qui se serait passé si j'avais changé tel ou tel joueur. Finalement, cela ne m'intéresse pas. Je préfère aller de l'avant. Mais je veux aussi souligner que mon équipe a beaucoup contribué à faire de cette finale une vraie fête du football, ce qui est très important à mes yeux», explique-t-il.

PARALLÈLES

Avant de prendre en main YB, Martin Trümpler a toujours

pratiqué à 100% sa profession d'instituteur, même lorsqu'il foulait encore les pelouses. Un instituteur et un entraîneur ont-ils des points communs?

«Il y a beaucoup de parallèles. Jusqu'en 1990, j'enseignais à des jeunes de 14 à 16 ans. Maintenant, mes «enfants» ont juste un peu grandi! Il est vrai que les deux tâches réclament passablement de psychologie. Je suis très content d'avoir toujours fait passer ma profession avant le football. D'ailleurs, à la base, je ne devais être que chef technique à YB, avec un poste à 50% dans l'enseignement. Puis, on m'a proposé la place d'entraîneur. C'était une chance à saisir, et l'occasion de faire une nouvelle expérience.»

DIFFÉRENCIER

Pour le Bernois, un entraîneur est-il un chef ou un copain? «Il faut être les deux. Sur le terrain, je suis le chef. C'est moi qui prend les décisions... et qui assume les responsabilités. Par contre, en dehors, je parle beaucoup avec les joueurs, et pas seulement de football. Dans ce rôle, on peut dire que je suis un peu un copain. Mais il faut faire attention à bien différencier les deux cas, et à traiter tous les gars de la même manière.»

Plusieurs entraîneurs vivent un véritable calvaire sur le banc

de touche. Il n'en va pas de même pour Trümpler. «Je souffre un peu, mais cela reste acceptable. Mon pouls ne monte pas à 200! Je suis de nature assez calme. Si je fais un peu de théâtre autour de la pelouse, c'est pour laisser la tension sortir tout de suite. Je veux que tout soit évacué quand je rentre à la maison. Et si un jour je devais prendre des calmants, j'arrêtera immédiatement d'entraîner. Il fait aussi penser à soi, à sa famille, et profiter de la vie.»

Justement, la famille

(l'épouse et les deux adolescents) souffre-t-elle de la profession de Martin? «Pas trop. Le tout est de savoir s'organiser et de dire stop à un certain moment, de ne plus penser au foot. J'ai des amis avec qui on ne parle presque jamais de football», explique l'entraîneur de YB, dont les hobbies sont la danse, le théâtre, le cinéma, le tennis, le ski et, bien entendu la famille.

«C'est ma source, qui me donne force et énergie», conclut-il joliment. L.W.

Une rude concurrence

A Berne, le football n'a pas la vie facile. Les affluences au Wankdorf, en baisse constante lors des quatre dernières saisons, sont là pour en témoigner. Berne ne serait-elle plus une ville de football?

«Malheureusement non. C'est plutôt une ville de hockey. Incontestablement, le CP Berne est le club le plus populaire et YB se trouve un peu dans l'ombre. Pour nous, c'est une très rude concurrence», estime Martin Trümpler, pour qui faire revenir le public au stade représente un sacré challenge.

«Pour que les gens retrouvent le chemin du stade, il faut en premier lieu que les résultats soient bons. La manière passe souvent après pour le supporter. Mais pas pour moi.»

Le fait d'être un Bernois pure souche est-il un avantage ou un inconvénient? «Il y a deux aspects. D'un côté, c'est bien de connaître à fond le club et ses structures. De l'autre, c'est la vie privée. Il m'est impossible d'aller au restaurant avec ma femme sans que quelqu'un vienne me parler de YB. A la longue, c'est astreignant». L.W.

Le coup de fil aux entraîneurs

Jamais deux sans trois?

Le football réserve parfois de drôles de paradoxes. Ainsi, après quatre rencontres de championnat, le FC La Chaux-de-Fonds comptabilise cinq points, dont quatre obtenus à l'extérieur, contre un seul à La Charrière.

Cet après-midi, les «jaune et bleu» se rendent à Granges dans l'espoir de continuer à faire le plein hors de leurs bases. A part Pascal Zaugg, toujours blessé, Roger Läubli devrait en principe disposer de tous ses hommes.

Le FCC est-il vraiment plus à l'aise à l'extérieur? «C'est à vous de juger. Nous faisons ce que

nous pouvons, mais c'est sûr qu'on aimerait mieux jouer devant notre public», commente Läubli. A Granges, l'équipe adoptera-t-elle le même dispositif tactique qu'à Bâle voici une semaine? «Peut-être, je ne sais pas encore. Je dois d'abord en discuter avec les joueurs.» Alors au revoir... et merci beaucoup!

TROP D'ERREURS

A Delémont, Jean-Marie Conz, malgré quatre défaites consécutives, se montre plus causant que son collègue chaux-de-fonnier. «Le moral est toujours bon. A Carouge, j'ai constaté de l'amélioration dans l'organisation de l'équipe. Par contre,

nous avons commis trop d'erreurs individuelles, et manqué de réalisme. Nous sommes arrivés trois fois seuls devant le gardien sans parvenir à marquer», regrette-t-il.

Conz admet que «les Sports» ne sont pas encore tout à fait compétitifs. «C'est vrai, nous n'avons pas encore vraiment pris le rythme de la LNB. Il faudra lutter pour essayer d'arracher nos premiers points, et se méfier des contres d'Old Boys. Les Bâlois sont très réalistes». Si Rimann manquera à l'appel, Delémont enregistrera avec satisfaction le retour de Sprunger, qui prendra place sur le banc.

Les Jurassiens n'ont certes pas été favorisés par le calendrier. «C'est juste. Au fond de moi, j'avais pensé qu'on pourrait se retrouver avec zéro point après quatre matches. Mais ce n'est pas une raison pour baisser les bras, bien au contraire.»

TOUT PETIT PAS

Pour Roy Hodgson, la victoire de NE Xamax mardi à Wettingen ne représente «qu'un tout petit pas sur un long chemin. Mais cela montre que l'équipe a des capacités». Des capacités qu'il faudra montrer ce soir à La Maladière contre Young Boys.

Les Bernois viennent de marquer neuf buts en deux matches.

À L'AFFICHE

LNA

Aujourd'hui

17.30 Saint-Gall - Wettingen
20.00 Aarau - Lucerne
Lugano - Grasshopper
Servette - Sion
Zurich - Lausanne
NE Xamax - Young Boys

Classement

1. Lausanne	4	4	0	0	11	-	1	8
2. Sion	4	3	1	0	7	-	2	7
3. Lucerne	4	3	0	1	7	-	3	6
4. Grasshopper	4	3	0	1	7	-	4	6
5. Young Boys	4	2	0	2	9	-	5	4
6. Wettingen	4	1	2	1	5	-	6	4
7. Zurich	4	1	1	2	4	-	4	3

8. Servette	4	1	1	2	3	-	3	3
9. Aarau	4	1	1	2	5	-	9	3
10. NE Xamax	4	1	0	3	5	-	5	2
11. Lugano	4	1	0	3	4	-	13	2
12. Saint-Gall	4	0	0	4	0	-	12	0

LNB, Groupe ouest

Aujourd'hui

17.30 Bâle - Carouge
Granges - La Chx-de-Fds
Fribourg - Yverdon
Malley - UGS
20.00 Châtel St.Denis - Bulle
Delémont - Old Boys

Classement

1. Yverdon	4	3	1	0	9	-	2	7
2. UGS	4	3	0	1	11	-	5	6
3. Bulle	4	2	1	1	12	-	3	5
4. Chx-de-Fds	4	2	1	1	5	-	3	5
5. Châtel	4	2	0	2	6	-	5	4
6. Granges	4	1	2	1	5	-	4	4
7. Et. Carouge	4	2	0	2	9	-	10	4
8. Malley	4	2	0	2	4	-	8	4
9. Old Boys	4	1	1	2	4	-	6	3
10. Fribourg	4	1	1	2	6	-	9	3
11. Bâle	4	1	1	2	4	-	8	3
12. Delémont	4	0	0	4	4	-	16	0

LNB, Groupe est

Aujourd'hui

17.30 Brüttisellen - Bellinzone
20.00 Baden - Coire
Emmenbrücke - Glaris
Kriens - SC Zoug
Locarno - Chiasso
Schaffhouse - Winterthour

Classement

1. Baden	4	4	0	0	6	-	1	8
2. Coire	4	3	1	0	7	-	1	7
3. Schaffhouse	4	2	2	0	11	-	1	6
4. Chiasso	4	3	0	1	10	-	2	6
5. Bellinzone	4	2	1	1	8	-	4	5
6. Locarno	4	1	1	2	6	-	7	3
7. Brüttisellen	4	1	1	2	6	-	7	3
8. Winterthour	4	0	3	1	3	-	5	3
9. SC Zoug	4	1	1	2	5	-	9	3
10. Kriens	4	1	1	2	3	-	9	3
11. Emmenbr.	4	0	1	3	3	-	9	1
12. Glaris	4	0	0	4	1	-	14	0

Première ligue, Groupe 2

Aujourd'hui

17.00 Bümpliz - Colombier
17.30 Berthoud - Thoune
18.00 Echallens - Berne
20.00 Domdidier - Soleure

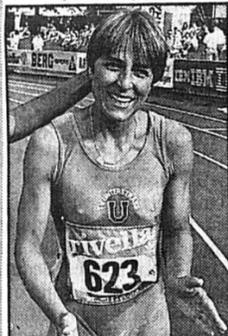
Demain

16.00 Lerchenfeld - Lyss
Münsingen - Moutier
Serrières - Balstahl

Athlétisme

Un 100 m haies prometteur

Dans le cadre du meeting international de La Chaux-de-Fonds, le 100 m haies féminin sera de classe mondiale. La Suissesse Monica Pellegrinelli (13"25, photo Keystone), sera à la lutte avec les Françaises Hurlin (12"83) et Cinelu (13"48).



Page 10

Natation

Volery refait surface

Le Neuchâtelois Stefan Volery s'est finalement qualifié pour les prochains championnats d'Europe d'Athènes. Il a décroché son billet en terminant deuxième de la finale des championnats suisses du 50 m libre, derrière le Genevois Dano Halsall.

Page 11

Motocross

Ça va chauffer au Locle

L'Auto - Moto - Club du Locle organise son traditionnel motocross à La Combe-Monterban aujourd'hui samedi 10 et demain dimanche 11 août. Plus de 35 départs seront donnés aux pilotes inscrits dans les cinq catégories en lice.

Page 11

«J'espère que c'est en raison de leur esprit offensif. Mais, franchement, j'en doute. J'ai trop l'habitude de voir les équipes venir se masser en défense à Neuchâtel». Puisse-t-il être contredit par les faits!

La liste des indisponibles s'est encore rallongée, puisque Motiez doit prendre trois jours de repos (contracture à une cuisse). Quant à Egli, les nouvelles de jeudi laissent de l'espoir, mais Hodgson ne sombre pas dans l'optimisme. «J'ai eu tellement de malchance depuis que je suis ici que j'ai de la peine à croire qu'il parviendra à éviter une opération». Qui vivra verra. L.W.

Athlétisme - Forte participation au meeting chaud-de-fonnier

Tourret, star des haies

Il est des nouvelles qui réjouissent un organisateur, telle l'annonce de la participation du Français Philippe Tourret au meeting de La Chaux-de-Fonds. Il s'agit là d'un des plus gros «poissons» de l'athlétisme français et mondial. Qu'on en juge: 9e performance mondiale du 110 haies en 1990 derrière six Américains et deux Britanniques avec 13"28!

Il était mercredi de la série mondiale du 110 haies à Zurich face à Nehemiah. De plus, et c'est ici que sa classe est extraordinaire, Philippe Tourret s'est classé 2e du championnat de France sur 100 mètres derrière Sangouma, mais devant Marie-Rose, Morinière et Quenehervé, soit deux des ex-recordmen du monde du 4 x 100 m et le vice-champion du monde du 200 m.

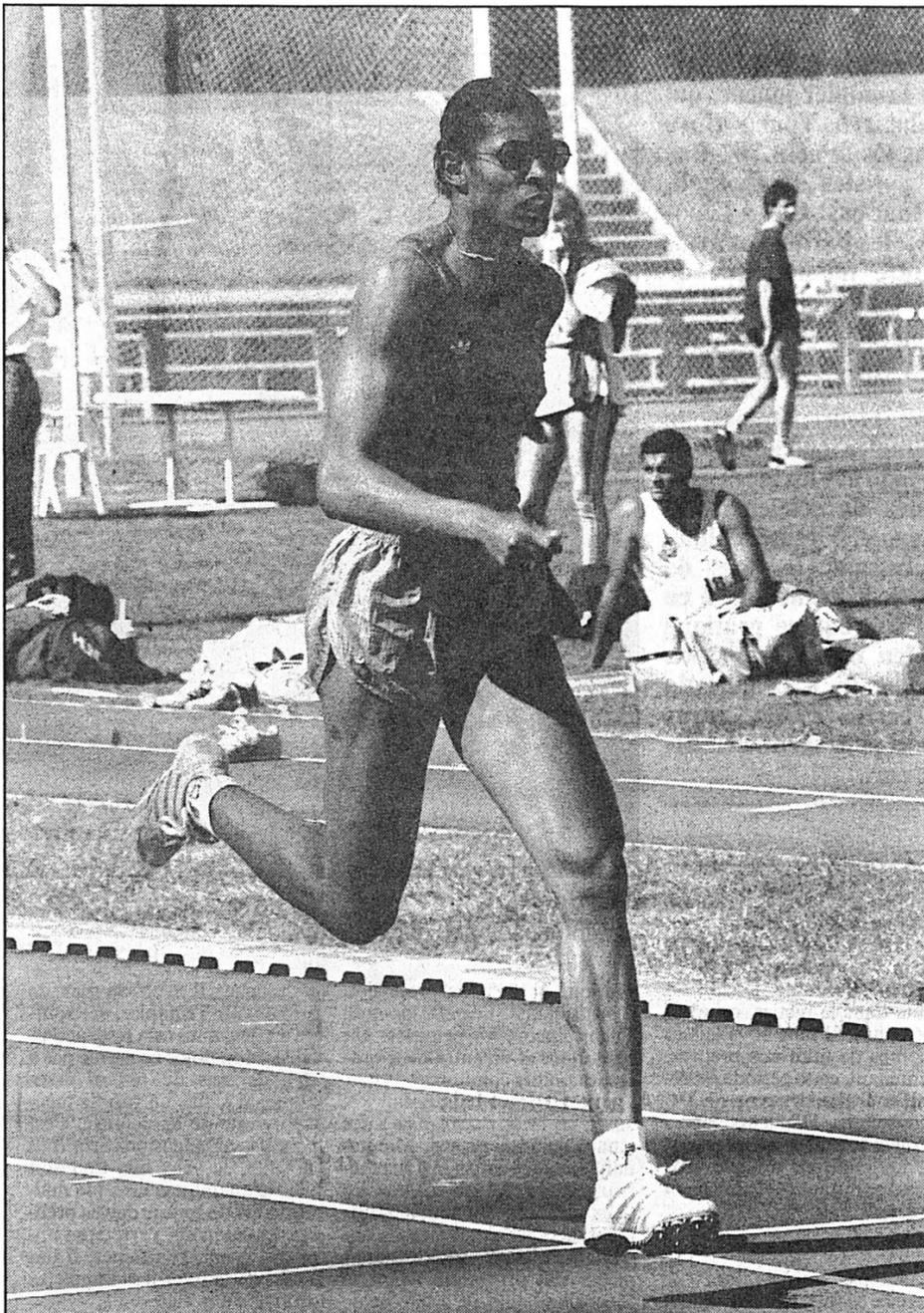
Au Centre sportif, Tourret s'alignera sur 100 mètres et ce sera son dernier test avant de partir pour Tokyo. Ça promet!... Si on sait que le Camérounais Samuel Nchinda, champion suisse, le Sénégalais Charles Seck, 3e des championnats d'Afrique, les deux frères Théophile et l'international allemand Peter Klein s'aligneront sur 100 m.

CLASSE MONDIALE SUR LES HAIES

Dès 14 heures, lors de la première finale, on peut être certain que la réunion de l'Olympic sera lancée sur des bases élevées par Christine Hurlin (12"83) et Monica Pellegrinelli (13"25), la Suisse qualifiée pour Tokyo, qui devra aussi lutter face à la prometteuse Cécile Cinelu 3e du championnat de France en 13"48 avec 3 m de vent défavorable!

PARTICIPATION INESPÉRÉE DE SÉBASTIEN THIBAUT

Inespérée aussi, la participation, annoncée hier après-midi, de Sébastien Thibaut, sélectionné pour les mondiaux de Tokyo avec un record personnel de



Marie-Christine Cazier

Médaillée d'argent des championnats d'Europe de Stuttgart, la championne de France (Galley) du 400 m haies revient sur les lieux de son record personnel.

13"56 sur 110 haies. Le champion national Fabien Niederhauser aura encore fort à faire face aux Français Massif, Romary, Bouchez et au Bernois Jurg Zurlinden. Bien que très jeune, Thibaut fait partie de l'élite européenne.

CAZIER ET SON RECORD

Sur 400 m haies, la championne de France Marie-Christine Cazier revient sur les lieux de son record personnel. Elle est aussi une personnalité de renom avec

sa médaille d'argent sur 200 m aux championnats d'Europe de Stuttgart face aux Allemandes de l'Est. Dimanche, Barbara Gehlig, une des meilleures Allemandes du championnat, disputera aussi le 400 m haies, de même que Céline Jeannet, la

Chaux-de-Fonnière, qui fait partie de l'élite suisse.

RELÈVE EN SPRINT ET SAUTS

Hier soir, Martha Grossenbacher avertissait les organisateurs de sa participation sur 100 m et 200 m comme programme de préparation avant Tokyo. Elle sera confrontée à Régula Anliker-Aebi, qui fut médaillée d'argent des européens en salle.

CHAMPION DE FRANCE AU SAUT EN LONGUEUR

Engagement de dernière heure aussi pour le champion de France de saut en longueur Frank Lestage (7 m 95). Ça promet dans les concours puisque en hauteur quatre hommes ont déjà franchi plus de 2 m 25. Au saut à la perche, Laurent Mangue (Grenoble) s'est annoncé comme ayant franchi 5 m 40 cette saison.

Le niveau sera très relevé aussi sur 400 m, 400 m haies et 800 m avec Cheikh Boye, demi-finaliste olympique, et Violette champion de France.

Au lancer du disque, Nathalie Ganguillet éternera son titre national face aux deux meilleures françaises Devaluez, championne 1991, et Agnès Tepe, championne 1990. Au marteau, Christophe Kolb, de l'Olympic, aura un adversaire intéressant avec l'Israélien Gil-ler qui vaut plus de 62 mètres.

ONZE PAYS

De part le niveau des athlètes engagés, le succès du meeting international de l'Olympic est garanti. Reste à espérer que les conditions seront bonnes et que le vent souffle légèrement, ce qui est favorable pour les sprints. Des représentants d'onze pays seront rassemblés au Centre sportif dimanche.

Une fois de plus, l'engagement de l'Olympic dans le domaine des organisations a trouvé un écho auprès de grands champions. Souhaitons que les sportifs de la région manifestent leur intérêt et viennent encourager les athlètes dont certains ont déjà réalisé des performances mondiales à La Chaux-de-Fonds, comme Marie-José Pe-rec en 1989. (jr)

● Avec le soutien de «L'Impartial»

Timmermann forfait

La voie vers un titre au lancer du poids s'esquisse pour le Suisse Werner Günthör. En effet, un des principaux favoris de l'épreuve, l'Allemand Ulf Timmermann, détenteur du titre olympique, a déclaré forfait pour les Championnats du monde de Tokyo. Il souffre des hanches et du fémur et ne se sent pas en condition pour briguer une médaille. (si)

BRÈVES

Athlétisme

Günthör à 21,46 m

Avec un lancer à 21,46 m, le Suisse Werner Günthör a réalisé sa quatrième longueur de la saison et s'est imposé au meeting international de Saint-Marin. «Actuellement, je ne me sens pas assez constant» a déploré le champion du monde. «De moins de 21 m à plus de 22, tout est possible d'un lancer à l'autre.» Ancien recordman du monde, l'Italien Alessandro Andrei n'a même pas atteint la marque des 19 m.

Poliakov vainqueur à Berne

Le Soviétique Vladimir Poliakov, ex-recordman du monde en 1981 (5,81 m), a remporté, dans des conditions difficiles (froid, pluie), le meeting international de saut à la perche de Berne avec un bond de 5,50 m.

Caristan à Tokyo

Ancien champion d'Europe du 110 m haies, le Français Stéphane Caristan, victime d'une déchirure musculaire à la cuisse gauche le 21 juillet dernier, a finalement été sélectionné pour les championnats du monde de Tokyo, où il s'alignera sur 400 m haies.

Hockey sur glace

Feu vert pour Neuchâtel YS

Un jour après le SC Lyss et le Lausanne HC, la Ligue suisse de hockey sur glace (LSHG) a également accordé sa licence à un autre club de LNB, le HC Neuchâtel.

De belles affiches

A la veille du tournoi de Méribel, trois matches internationaux se dérouleront d'ici mardi en France voisine. Le samedi 10 août à 21 heures à Pra-Lognan, la France accueillera la Norvège. Le lundi 12 à Courchevel (20 h 30), la France accueillera la Norvège. Le mardi 13 à Pra-Lognan (21 heures), la France affrontera cette fois la Suède. (si)

Boxe

Bénichou vainqueur par k.-o.

A Juan-les-Pins, sur la Riviera française, le Français Fabrice Bénichou (26 ans) a conservé, à force de courage, son titre de champion d'Europe des poids plume, en battant son challenger, l'Italien Salvatore Bottigliere (31 ans) par k.-o. à la 8e reprise.

LA PREUVE PAR SEPT

Enfiévrés... va!

On a connu la «Fièvre du samedi soir» avec John Travolta. Le film avait fait le succès des salles obscures à l'époque.

Au récent Tour de France, c'était la fièvre des PDM - avec pour thermomètre l'opinion publique largement manipulée par la presse «spécialisée» qui agitait le spectre du dopage.

Trois semaines après avoir abandonné la Grande Boucle, les coureurs de la formation PDM ont repris la route en participant au Tour de Burgos.

Malgré une victoire d'étape du Hollandais Talen, le moral est en chute libre. La température ambiante au sein de l'équipe PDM est tombée largement au-dessous des «37,2 degrés le matin» - le soir aussi.

Pensez donc, comme dans un mauvais film, les Kelly, Breukink, Alcalá et autres, après les grandes chaleurs, ont senti la fraîcheur de leurs relations avec les sponsors. Pas de quoi s'enfiévrer dans les discussions pour de nouveaux contrats. La fièvre de l'or est passée.

Dans notre pays, Urs Freuler avait trouvé le bon filon en se parant à dix reprises de médailles d'or dans des championnats du monde. Maintenant, notre glorieux orpailleur a maille à partir avec la Faculté de médecine. Rassurez-vous, il n'a pas la fièvre... C'est juste son taux d'épistémotéorie qui lui joue des tours.

Si, si... C'est comme le cholestérol!

Et hop! Voici que le plus populaire des coureurs suisses est convaincu de dopage. Ceci pour la seconde fois en l'espace de huit mois. Fâcheuse coïncidence?

Résultats de l'opération: six mois de suspension et 5000 francs d'amende.

Une fin de carrière peu glorieuse pour «Moustache». Il n'empêche que le Glaronais a récolté pépètes et pépites au cours de sa longue carrière. De plus on le citait comme «exemple de réussite» outre-Sarine.

L'idole a bien pâli... Allô Docteur!

Gino ARRIGO

TV-Sports

● SAMEDI

TSR
22.30 Fans de sport.

DRS
22.15 Sportpanorama.
TSI
22.30 Sabato sport.

TF1
16.15 Tiercé, quarté et quinté +.
23.35 Formule sport.
00.45 Au trot!

A2

14.45 Rugby. Test-match, Australie - Nouvelle-Zélande.
15.55 Sports passion.
05.00 Magnéto-sport.

La 5
13.20 Automobilisme, essais du GP de Hongrie.
14.05 Intégral, magazine des sports mécaniques.
20.40 Le journal des courses.

RAI

16.15 Cyclisme.
17.30 Gymnastique.

ARD

18.15 Sportschau.

ZDF

22.00 Das aktuelle Sport-Studio.

Eurosport

14.00 Cyclisme.
Mondiaux sur piste.
16.30 Tennis.
21.30 Boxe.
23.00 Football.

● DIMANCHE

TSI (comm. français)
13.45 Automobilisme.
GP de Hongrie.

TSR

18.30 Fans de sport.

DRS

18.50 Sport am Wochenende.

TSI

19.00 Domenica sportiva.

TF1

11.25 Auto-Moto.
17.40 Téléfoot.

A2

18.20 Stade 2.

FR3

14.30 Sports 3 dimanche.

La 5

13.20 Automobilisme.
GP de Hongrie.
16.20 en direct des courses.
23.30 Top chrono.

ARD

18.10 Sportschau.
23.15 ARD Sport-Extra.

ZDF

17.10 Die Sport-Reportage.

Eurosport

13.00 Football.
14.30 Athlétisme.
16.30 Tennis.
21.30 Cyclisme.

PUBLICITÉ

Stade de La Maladière
Samedi 10 août 1991
à 20 heures

NE XAMAX YOUNG BOYS

Match de championnat

Location d'avance:
Magasin MP La Chaux-de-Fonds
Secrétariat du club
Transport public TN gratuit jusqu'au stade pour les membres et détenteurs de billets. 28-992

Natation - Championnats de Suisse à Genève

Volery refait surface

Stefan Volery respire à nouveau! En prenant la deuxième place derrière Dano Halsall (23''12) du 50 m libre des championnats de Suisse de Genève, le Neuchâtelois a enfin assuré sa sélection pour les Européens d'Athènes. En 23''24, il a tout simplement signé son meilleur chrono depuis les championnats d'Europe de Bonn en 1989.

«Habituellement, un tel temps vous permet de disputer une finale A à Athènes», expliquait Volery. «Ce 50 m libre de Genève m'ouvre vraiment de nouvelles perspectives pour la suite de ma carrière». Le soupir de soulagement du nageur du Red Fish s'entendait presque jusqu'à Neuchâtel...

Le duel entre Volery et Martin Bartek a donc tourné court. Le Valaisan de Genève n'a jamais été dans l'allure. Seulement quatrième en 23''89, Bartek n'a pas su, comme Volery, faire face à cette fameuse pression. Dimanche, Bartek bénéficiera cependant d'une seconde chance.



Le tiercé gagnant du 50 m libre

Stefan Volery (à gauche), Alex Miescher (au milieu) et Dano Halsall.

(Keystone)

Tous les résultats

Championnats de Suisse de Genève, Messieurs. 50 m libre: 1. Halsall (US Carouge) 23''12 (22''95 en série). 2. Volery (Red Fish Neuchâtel) 23''24. 3. Miescher (SC Uster) 23''62 (23''55).
400 m libre: 1. Liess (Genève Natation) 3'59''99 (m.p.s.). 2. Mauri (Lugano 84) 4'04''79. 3. Facchinetti (SN Bellinzona) 4'06''74.
100 m dos: 1. Behar (Lausanne Natation) 59''90 (m.p.s.). 2. Schwyter SC Aarefisch) 1'01''21. 3. Gatti (Lancy Natation) 1'01''68 (1'01''51).
200 m papillon: 1. Jordi (SK Berne) 2'06''33 (m.p.s.). 2. Widmer (SC Uster) 2'07''03. 3. Mauri (Lugano 84) 2'08''75.

Dames. 50 m libre: 1. Inderbitzin (SN Lugano) 27''35. 2. Jund (SV Kriens) 27''43. 3. Preacco (Genève Natation) 27''47.

400 m libre: 1. Fieschi (SN Bellinzona) 4'27''33. 2. Olivi (Lugano 84) 4'27''83. 3. Andermatt (SF Adliswil) 4'33''22.

100 m dos: 1. Gysling (SK Berne) 1'03''66 (record de Suisse, ancien 1'04''14 par elle-même). 2. Wunderlich (Genève Natation) 1'08''23. 3. Huber (SF Adliswil) 1'08''79.

200 m papillon: 1. Gillieron (Lausanne Natation) 2'23''98. 2. Hold (SC Horgen) 2'24''47. 3. Bernardi (NU Mendrisio) 2'24''91. (si)

S'il nage le 100 m en 52''3, il sera du voyage à Athènes.

AU FOND DU TROU

La logique a été respectée entre les deux hommes. Jamais Bartek n'avait devancé Volery. «Battre Bartek, c'est bien. Mais 23''24 c'est beaucoup mieux», lâchait Volery.

«En mars dernier après les championnats de Suisse d'hiver, j'étais vraiment au fond du trou moralement. J'ai dû lutter pour revenir. L'exemple de Stephan Caron m'a aidé. Le Français a démontré avec son record d'Europe du 100 m libre qu'un nageur pouvait ressurgir après une longue éclipse.»

Pour une fois dans l'ombre, Dano Halsall s'est, lui aussi, ras-

suré. En série, le Genevois obtenait son meilleur temps depuis les championnats du monde de Perth en janvier dernier avec 22''95. L'après-midi en finale, Dano a été plus lent de 17 centièmes. «En finale, je suis passé en 10''1 aux 25 m contre 9''8 le matin», expliquait-il. «Je manque un petit peu de fraîcheur. Il me reste quinze jours pour être à mon «top» à Athènes.»

EXPLOIT

Avec Halsall et Volery, Eva Gysling a également réalisé une performance chronométrique qui la place sur la bonne orbite... olympique. La Soleuroise a battu son record de Suisse du 100 m dos de 48 centièmes pour le porter à 1'03''66. «Avec ce temps, on peut se retrouver cinquième à

Athènes», lance le coach national Tony Ulrich.

Malheureusement, Eva Gysling a fait volontairement l'impasse sur les championnats d'Europe. Et même si elle voulait revenir sur ce choix opéré au début de l'année, il serait trop tard, la date des engagements pour Athènes étant close. En revanche, la nageuse du SK Berne brûle d'aller à Barcelone. «C'est mon but», glisse-t-elle. La Tessinoise Nathalie Inderbitzin (27''35 sur 50 m libre), le Genevois Stefan Liess (3'59''99 sur 400 m libre) et le Lausannois Gregory Behar (59''90 sur 100 m dos) méritent également la citation. A 27 ans, Liess s'inspire de l'exemple de Volery, son aîné de 3 ans, pour conserver la même motivation qu'un nageur de 18 ans. (si)

BRÈVES

Football

Matches avancés en RFA...

Championnat de Bundesliga, 2e journée: Watten-scheid - Bayer Leverkusen 3-0. Borussia Mönchengladbach - Duisbourg 0-0. SV Hambourg - Dynamo Dresde 2-0.

... et en France

5e journée: Marseille - Paris SG: 0-0.

Billets

pour Suisse - Ecosse

L'Association suisse de football communique que les billets, places debout, commandés et payés (au ccp 30-881-5) pour la rencontre Suisse - Ecosse du mercredi 11 septembre prochain à Berne, seront remis à leur destinataire 15 jours avant la rencontre.

Refus de Sanchez

L'attaquant vedette du Real de Madrid, le Mexicain Hugo Sanchez, refusera de jouer pour la sélection nationale dirigée par l'Argentin Carlos Menotti, tant que le président de la Fédération et le responsable administratif de la sélection seront en poste.

Cyclisme

Zülle toujours leader du GP Tell

L'amateur belge Danny Daelman a remporté la première étape du Grand Prix Tell, Lucerne - Zoug, 143,5 km, devant le Suisse Beat Zberg et l'Allemand Reto Matt, eux aussi amateurs. Vainqueur du prologue, l'amateur suisse Alex Zülle reste leader.

Imboden à l'affût

Le Bernois Heinz Imboden a conservé sa troisième place au classement général du Tour d'Angleterre, au terme des deux tronçons de la quatrième étape. Il talonne d'une seconde le leader australien Phil Anderson. Hier matin, l'Italien Gianluca Bortolami s'était imposé entre Buxton et Manchester (106 km). La seconde demi-étape (83,9 km) dans la région de Manchester, a vu la victoire de l'Allemand Rolf Aldag.

Tennis

Manuela demi-finaliste

Tête de série numéro 2 du tournoi de Toronto, au Canada, la Suisse d'origine bulgare Manuela Maleeva-Fragnière a accédé aux demi-finales, en battant l'Américaine Amy Frazier (No 8) par 6-2 et 7-6 (9-7).

Golf - Championnat PGA aux Etats-Unis

Woosnam et Knox en tête

Le Gallois Ian Woosnam, numéro un mondial, et l'Américain Kenny Knox ont pris la tête du championnat PGA, dernière levée du Grand Chelem, en rendant la meilleure carte (67) lors de la première journée sur le parcours de Crooked Stick (par 72) à Carmel dans l'Indiana.

Cette première journée a été endeuillée par la mort d'un spectateur, frappé par la foudre près du 15e trou. Les responsables du tournoi avaient décidé d'interrompre la compétition en constatant l'arrivée d'un gros orage en milieu d'après-midi.

Après un peu plus d'une heure d'interruption, la compétition a repris mais 27 joueurs devaient terminer leur tour vendredi.

Les Américains Craig Stadler, Ken Gren, Bruce Lietzke et l'Ecossois Sandy Lyle étaient à un coup des leaders après 18 trous sur ce parcours long de 6665 mètres. L'Australien Greg Norman, en regain de forme, et l'Anglais Nick Faldo ne sont qu'à trois coups des leaders, l'Américain Jack Nicklaus et l'Espagnol Severiano Ballesteros à quatre.

Woosnam a réussi, après neuf premiers trous assez moyens,

une superbe série de birdies à commencer par le trou No 11. Le vainqueur du Masters récidivait au 12, au 13, au 14 et au 16. «J'ai réussi mon meilleur premier tour en tournoi du Grand Chelem», soulignait-il. Pour sa part, Knox (35 ans), a réussi deux eagles, au 9e et 12e trou.

CLASSEMENT

Premier tour: 1. Woosnam (PdG) et Knox (EU) 67; 3. Stadler (EU), Lyle (Eco), Gren (EU) et Lietzke (EU) 68; 7. Hallet (EU), Putzer (EU), Ray Brown (EU), Floyd (EU), Daly (EU) et Magee (EU) 69. (si)

Motocross - Tout est prêt à La Combe de Monterban

Ça va chauffer!

La météo est optimiste, les pilotes régionaux ont soif de podium, et l'équipe de copains de l'Auto-Moto-Club du Locle est prête à faire encore plus fort que les années précédentes. Tout est donc au point pour le motocross du Locle.

Le circuit a été préparé avec minutie par Laurent Matthey et José Kohli. L'imposant trax piloté par M. Digier a réalisé des prouesses afin de préparer une piste digne d'un motocross national.

Durant tout le week-end, le cantinier de l'AMC du Locle proposera à toute heure des mets chauds et froids. Pour les «couche-tard», il servira une divine boisson dont lui seul possède le secret...

Comme d'habitude, l'accès à la manifestation sera totalement gratuit. Les organisateurs renoncent à une affaire financière, dans le seul but d'attirer les Neuchâtelois vers les sports motorisés. Pour des raisons de sécurité, un sens unique est instau-

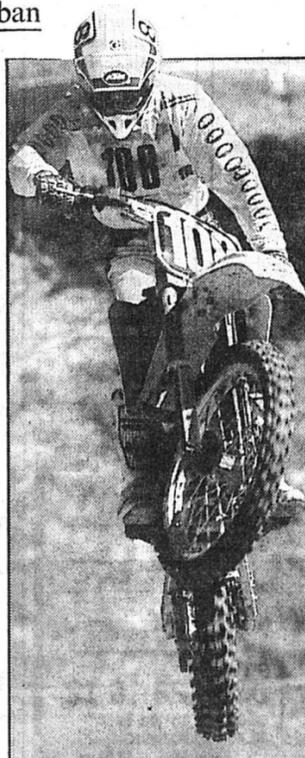
ré depuis le carrefour Les Frères - La Combe de Monterban en direction est. Le public est ainsi invité à accéder au circuit par le Col-des-Roches via Les Frères. L'accès par la route à proximité de l'hôpital est interdit dès les Malpierres.

Sur un plan purement sportif, signalons que ce ne sont pas moins de 35 départs qui seront donnés aux pilotes des cinq catégories inscrites.

Samedi 10 août: essais libres dès 7 h 10, suivis des éliminatoires et qualifications. 15 h 20: 1re manche national 4 temps. 17 h 50: 2e manche national 4 temps. 18 h 25: finale juniors 250 cc. 19 h 30: remise des prix.

Dimanche 11 août: essais libres dès 7 h 40, suivis des éliminatoires et repêchages. 12 h 05: 1re manche promo 125 cc. 15 h 45: finale mini 80 cc. 16 h 15: 2e manche promo 125 cc. 17 h: finale juniors 125 cc. 18 h 10: remise des prix. (pjc)

● Avec le soutien de «L'Impartial»



Stéphane Huguenin

Il veut briller devant son public. (privée)

Automobilisme - GP de Hongrie de FI

McLaren et Senna présents

L'écurie McLaren Honda est toujours bien présente. L'Autrichien Gerhard Berger (devançant pour une fois son coéquipier) et le Brésilien Ayrton Senna, ont réussi en effet les meilleurs temps des premiers essais officiels du Grand-Prix de Hongrie, sur le circuit de l'Hungaroring à Budapest.

Senna que l'on disait désabusé, voire résigné, a démontré qu'il faudrait compter avec lui dimanche après-midi. Mais cette première journée d'essais n'a pas manqué de surprises. On attendait une nette domination

des Williams-Renault du Britannique Nigel Mansell et de l'Italien Riccardo Patrese: on a surtout vu les McLaren Honda recouvrer une seconde jeunesse et les Ferrari dominer les Williams!

CLASSEMENT

Essais officiels: 1. Berger (Aut), McLaren-Honda, 1'18''238 (182,581 km/h de moyenne). 2. Senna (Bré), McLaren-Honda, 1'18''549. 3. Prost (Fr), Ferrari, 1'19''326. 4. Alesi (Fr), Ferrari, 1'19''552. 5. Mansell (G-B), Williams-Renault, 1'19''818. 6. (si)

PMUR - Tiercé, Quarté +, Quinté +

Faites vos jeux!

Les turfistes auront fort à faire ce week-end, puisque ce ne sont pas moins de trois tiercés (deux à Enghien et un à Dielsdorf) qui auront lieu. La course d'aujourd'hui samedi, un trot attelé à Enghien, semble promise à Twist de la Motte, qui ne tient littéralement plus en place.

TIERCÉ D'AUJOURD'HUI LES PARTANTS

1. Tarantelle d'Ylea; 2. Turlan du But; 3. Tango de Ver; 4. Tsar du Rocher; 5. Telescope; 6. Tessa du Dachet; 7. Twist de la Motte; 8. Taelia du Pont; 9. Tarrik; 10. Top Clairchamp; 11. Trafic; 12. Type Atout; 13. Tomano; 14. Timorky; 15. Tamseska (non partant); 16. Topaze.

NOTRE SÉLECTION

7 - 4 - 2 - 12 - 10 - 6.

TIERCÉ DE DIMANCHE LES PARTANTS

1. Barow; 2. Désir de Dieu; 3. Toby Henry; 4. Ionadi; 5. Mi-

chel Georges; 6. Tharmas; 7. El Bankero; 8. Socialité; 9. Barzy d'Hagenet; 10. Fair Child; 11. Master Mill; 12. Zagliaro; 13. Rose de Nymphe; 14. Hussain; 15. Marmontel; 16. Engirdos; 17. Intouchable; 18. Adaptation.

NOTRE SÉLECTION

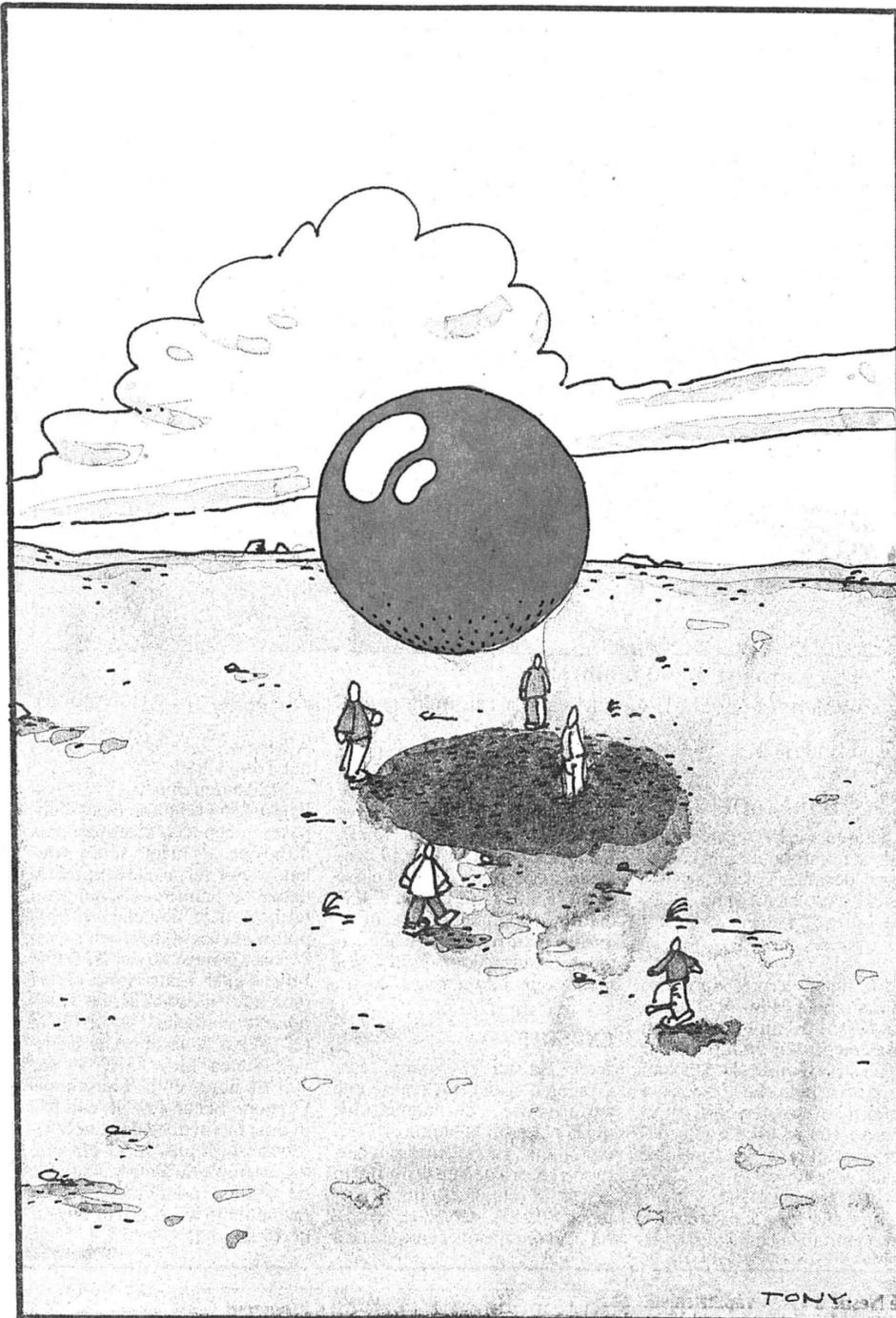
3 - 7 - 13 - 10 - 5 - 11.

TIERCÉ DE DIELSDORF LES PARTANTS

1. Punching Ball; 2. Ravageur du Rocher; 3. Rubis d'Irlande; 4. Sypanko; 5. Quirail de Vaiges; 6. Oncle Joe; 7. Ombrieux; 8. Ociano du Perche; 9. Offshore; 10. Prince des Landes; 11. Limon; 12. Quercy la Montagne; 13. Stolian; 14. Romati; 15. Octave de Cossé; 16. Palladeux.

NOTRE SÉLECTION

3 - 1 - 12 - 9 - 10 - 6. (Imp)



Circuits d'une journée

2 au 12 septembre: Pesaro, Adriatique	11 j., 740.-
2 au 12 septembre: Rosas, Costa Brava	11 j., 790.-
17 au 20 septembre: Florence - Assise - Pise	4 j., 590.-
24 au 26 septembre: pèlerinage à La Salette	3 j., 320.-
5 au 13 octobre: Rosas, Costa Brava	9 j., 560.-
5 au 20 octobre: Rosas, Costa Brava	16 j., 765.-
7 au 13 octobre: pèlerinage à Lourdes	7 j., 950.-
7 au 16 octobre: Fatima, via Madrid et Lisbonne	10 j., 1670.-
12 au 20 octobre: Rosas, Costa Brava	9 j., 430.-
15 au 18 octobre: Provence - Côte d'Azur	4 j., 495.-
25 au 27 octobre: le joyeux Tyrol	3 j., 320.-
29 novembre au 1 ^{er} décembre: offre spéciale Paris	3 j., 210.-
4 au 6 décembre: Marché de l'Enfant Jésus à Nuremberg	3 j., 295.-

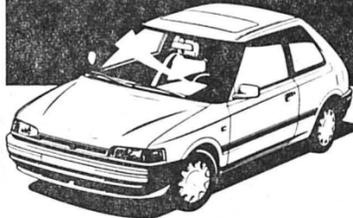


Inscriptions:
14-216-10/4x4

hertzeisen

Rue de la Raisse 2, 2855 Glovelier, 066 567268

16 soupapes:
rien de moins pour
la nouvelle
Mazda 323 3 portes.



La nouvelle Mazda 323 3 portes version LX avec moteur à injection 1,3/75 ch vous appartient pour seulement Fr. 16 950.-. Avec toit ouvrant pour seulement Fr. 17 800.-. Mais toujours avec 16 soupapes. Ni plus ni moins. Et la garantie de 3 ans ou 100 000 km.

Essayez-la pour voir.

Garage de l'Avenir
rue du Progrès 90
La Chaux-de-Fonds
tél. 039/23 10 77

Rouler de l'avant. **MAZDA**

Dick Optique
Lunetterie
Verres de contact
Av. Léopold-Robert 64
☎ 039/23 68 33
28-012367

A vendre
OPEL CORSA
1.3 i JOLY
1989, 35 000 km.

VW GOLF SYNCRO
4 WD blanche
1986, 75 000 km

GARAGE DE LA SAGNE
☎ 039/31 82 88
132-501390

depuis 1969 vite résolues
dettes
ARRANG. FINANCIERS S.A.R.L.
2077 NEUCHÂTEL
☎ 038.33.69.70
450-615

Crédit rapide
038/51 18 33
Discretion assurée.
Lu à sa de 10 à 20 h
Meyer Finance
+ Leasing
Tirage 28
2520 La Neuveville
6-1576



Marché-Concours national de chevaux - Saignelégier

les 9, 10 et 11 août 1991
Hôte d'honneur: Territoire de Belfort
Office du tourisme, tél. 039 51 21 51

14-8418/4x4

À VENDRE
1 RANGE ROVER jaune, année 79, Fr. 5000.-, exp., 82 950 km.
1 Range Rover brun métal., année 84, Fr. 16 500.-, exp., 79 500 km.
Renseignements: heures de bureau au 039/63 13 50.

6-507004

Sport / Holiste
Relaxation
Membre Fédération Suisse des Masseurs
ECOLE PROFESSIONNELLE DE MASSAGES & REFLEXOLOGIE
et Techniques affinitaires
Cours avec certificats: intensif, du soir de week-end
Informations: INSTITUTEUR TSUBOS
Tél. (032) 22 92 19
120, rue de l'Équerre 2502 Bienne
06-3121/4x4

Répondez s.v.p. aux offres sous chiffres...

Nous prions les personnes et les entreprises qui publient des annonces sous chiffres de répondre promptement aux auteurs des offres qu'elles reçoivent. C'est un devoir de courtoisie et c'est l'intérêt de chacun que ce service fonctionne normalement. On répondra donc même si l'offre ne peut être prise en considération et on retournera le plus tôt possible les copies de certificats, photographies et autres documents joints à ces offres. Les intéressés leur en seront très reconnaissants, car ces pièces leur sont absolument nécessaires pour répondre à d'autres demandes.

IMMOBILIER

A vendre à Chézard-Saint-Martin
VILLA INDIVIDUELLE
170 m² habitables, sur terrain aménagé de 1800 m², vue imprenable. Garages séparés.
Pour tous renseignements, écrire sous chiffres E 028-707876 à Publicitas, case postale 1471, 2001 Neuchâtel 1.

L'annonce, reflet vivant du marché

COURS D'ANGLAIS GREGORY BALKAN



Les cours recommencent le 19 août 1991

Demandez nos brochures!

450-001133

(038) 24 78 20
St-Honoré 2 Neuchâtel

JE RÉPARE

Pendules, régulateurs et montres anciens et nouveaux, vente de pendules et montres anciennes, achat, vente, fournitures. Service à domicile sur demande.
HORLOGERIE ROCHAT
Rue Jardinière 41 ☎ 039/23 75 00
28-12428

Notre prêt personnel - un procrédit

Veuillez me verser Fr.
Je rembourserai par mois env. Fr.
Nom Prénom
Rue No
NP/Domicile
Date de naissance Signature
A adresser dès aujourd'hui à
Banque Procrédit ☎ 039 - 23 16 12
Av. L.-Robert 25
2301 La Chaux-de-Fonds
08.00 à 12.15 heures
13.45 à 18.00 heures

Xprocrédit
Taux d'intérêts jusqu'à 16,5 % maximum par année inclus assurance solde de dette, frais administratifs et commissions. 03-4325

Jeter des ponts - nouer des liens.

PRO INFIRMIS
au service des personnes handicapées

ing.dipl.
FUST
Electroménager
Cuisines / Bains
Luminaires
Depuis 25 ans les prix les plus bas le meilleur service

Réfrigérateurs
67 modèles de différentes marques (encastrables ou indépendants) dans toutes les normes et dimensions.
Par exemple:

Novamatic EK-15
135 l, dégivrage automatique. Réfrigérateur encastrable suisse au prix le plus avantageux.
H 76, L 55, P 57,5 cm
598.-
Location 25.-/m.*

Congélateurs-armoires
Un choix immense de toutes les bonnes marques. Par exemple:

Novamatic TF 131
Contenance utile 104 l, durée de stockage en cas de panne de courant 22 hrs.
H 85, L 50, P 60 cm
448.-
Location 19.-/m.*

FUST: des solutions propres pour l'environnement!
• Durée de loc. min. 6 m.*/droit d'achat
• Toutes les marques en stock
• Modèles d'occasion et d'exposition
• Garantie du prix le plus bas! Votre argent sera remboursé si vous trouvez ailleurs, dans les 5 jours, un prix officiel plus bas.

La Chaux-de-Fonds, Jumbo ☎ 039 26 68 65
Bienne, rue Centrale 36 ☎ 032 22 85 25
Neuchâtel, rue des Terreaux 5 ☎ 038 25 51 51
Marin, Marin-Centre ☎ 038 33 48 48
Réparation rapide toutes marques ☎ 021 311 13 01
Service de commande par téléphone ☎ 021 312 33 37
05-2569/4x4

Votre banque ! aussi pour le prêt personnel

13,5 % tout compris

Coût d'un prêt personnel auprès de la BCC

Montant	12 mois	24 mois	36 mois	48 mois
10 000.-	894.30	475.30	335.60	265.80
20 000.-	1788.50	950.50	671.20	531.50
30 000.-	2682.80	1425.80	1006.80	797.30

Demande de prêt
pour Fr. _____ Mensualités à Fr. _____
Nom/Prénom _____
Date de naissance _____ Nationalité _____
Profession _____ Permis de séjour A B C
Etat civil _____ Nombre d'enfants mineurs _____
Rue _____
NPA/Lieu _____ Tél. _____
Même adresse depuis _____ Même emploi depuis _____
Loyer mens. Fr. _____ Total des revenus Fr. _____
Date _____ Signature _____

BCC GZB

Banque Centrale Coopérative Société Anonyme
2301 La Chaux-de-Fonds, 30, av. Léopold-Robert,
039 23 91 23, Neuchâtel, Delémont, Porrentruy 03-11640

LA CHAUX-DE-FONDS

LE LOCLE

HAUT-DOUBS

NEUCHÂTEL

VAL-DE-RUZ

VAL-DE-TRAVERS

JURA

JURA BERNOIS

Chorégraphe
chaux-de-fonnier**Ballet pour
un centième**

Afin de marquer, en 1992, le centième anniversaire de Arthur Honegger, la télévision Suisse italienne réalise un «re-make» de «Skating rink», ballet créé à Paris vers les années 1920, sur la musique du compositeur suisse, par une compagnie suédoise. C'est à Etienne Frey, chorégraphe chaux-de-fonnier, qu'a été confiée cette tâche.

Page 15

Le Val-de-Ruz

**Une région
difficile
à vendre?**

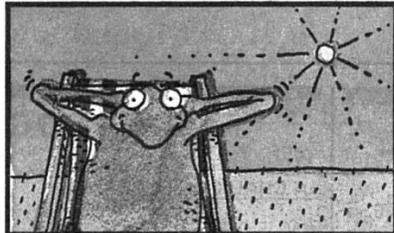
«L'hôtellerie, c'est tout sauf rentable ici», explique la propriétaire d'un hôtel du Val-de-Ruz. Tous les hôteliers n'ont pas le même avis et s'efforcent de «gérer» une demande, certes très irrégulière. Côté promotion touristique, on s'interroge.

Page 17

Banque Cantonale
du Jura**Bientôt
des activités
internationales**

Les dirigeants de la Banque Cantonale du Jura (BCJ) ont pris la décision de principe de participer à un holding, en vue de réaliser, un certain nombre de transactions bancaires internationales.

Page 19



Météo:

Ciel encore nuageux en début de matinée, ensuite en général ensoleillé.

Demain:

Généralement ensoleillé et très chaud.

Lac des
Brenets
749,83 mLac de
Neuchâtel
429,38 m

Fête à souhaiter samedi 10 août: LAURENT



25°

Lever: 6 h 22

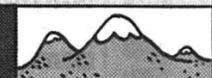
Coucher: 20 h 53



15°

Lever: 6 h 43

Coucher: 20 h 50



0°

3700 m



L'Impartial

Walter Tschopp: conservateur des arts plastiques au Musée d'art et d'histoire de Neuchâtel

«Je suis un voyeur»

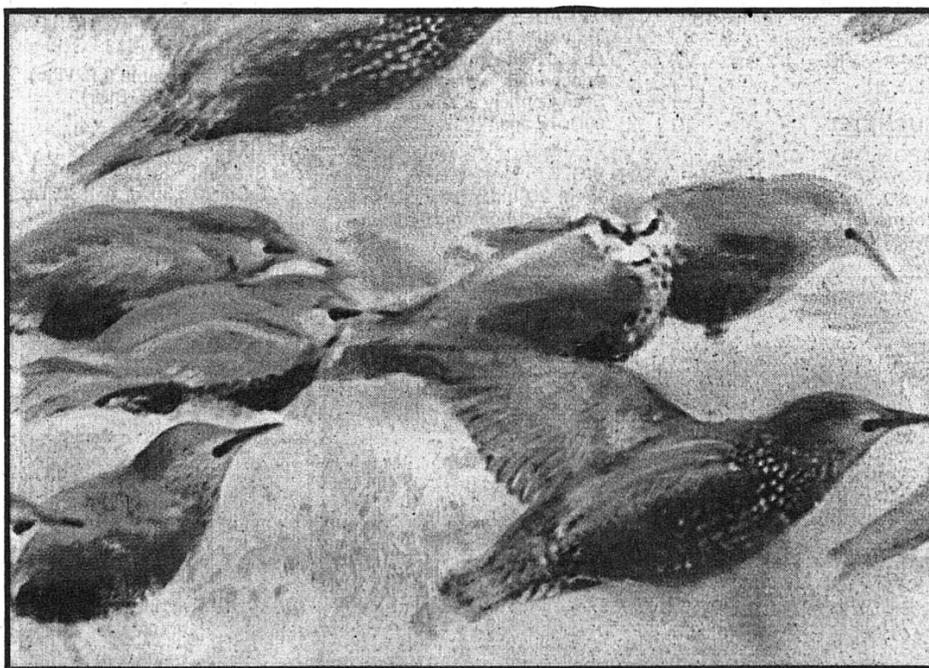
«Je suis un voyeur, un obsédé de l'image», affirme Walter Tschopp, un rien provocateur. Pour le conservateur des arts plastiques du Musée d'art et d'histoire de Neuchâtel, l'art n'est pas dans la manière, mais dans la capacité de dire quelque chose.

«Je me suis toujours intéressé à l'art ancien et à l'art moderne contemporain. On peut comprendre beaucoup mieux l'art passé par la compréhension de ce qui se fabrique maintenant. Je suis un obsédé de l'image. Je suis un voyeur. Ma manière de connaître le monde, c'est vraiment à travers ce que je vois. Le débat de savoir si la photographie est œuvre d'art ou non ne m'intéresse pas. Le matériau ne compte pas, c'est la capacité de dire ou non quelque chose qui importe».

UN INTERMÉDIAIRE

«Ce qui me fait courir, c'est vraiment l'œuvre d'art sous toutes ses formes, dès qu'elle s'élève au-dessus du niveau de la décoration. Dès qu'il y a un projet dedans. L'artiste qui veut dire quelque chose au-delà du simple jeu des couleurs et des formes. A partir de l'obsession de l'image naît le constat douloureux que très souvent, l'image est mal véhiculée. Il faut des intermédiaires... Je suis un intermédiaire entre celui qui fabrique et celui qui reçoit. C'est mon métier. Une manière d'informer.»

«Je veux présenter des expositions très différentes, pour des publics très différents. J'aime ce défi, déclouonner... D'où les expositions que j'ai organisées: des gravures belges, une rétrospective Jacot-Guillarmod, le rêve du peintre... Elles ont attiré des publics chaque fois différents, lors des vernissages déjà. A côté d'Extra Muros, art contemporain d'avant-garde et d'envergure, dans les locaux de la Galerie des amis des arts, les photographies de Jean-Luc Cramatte. C'est un peu ma réponse au



Précieux étourneaux

Né à Neuchâtel en 1884, Jean Bloé Nestlé a vécu en Allemagne. Il exposait avec les célèbres impressionnistes du «Cheval Bleu» en 1911, à Munich. Il manquait au Musée... Une lacune que Walter Tschopp décide «utopiquement» de combler lorsqu'en février 1990, une galerie munichoise lui offre «Vol d'étourneaux» pour 75.000 DM.

Un marchand d'art français, par amitié, lui offre 25.000 francs. Les économies réalisées sur le Fonds Maximilien de Meuron libèrent 15.000 francs. Après marchandage, la galerie munichoise baisse son prix de 5000 DM. La ville accepte de financer 10.000 francs, le fonds cantonal pour le

rapatriement des œuvres d'art concède 10.000 francs... Face à l'intérêt du conservateur, la nièce de Nestlé, Violette, offre un tableau de son oncle. La fille, à Berlin, est prête à faire un geste...

«Quand le tableau est là, ça n'a l'air de rien. Mais quel boulot derrière, pendant un an, un an et demi», explique Walter Tschopp.

Le décès d'une des filles de l'artiste a amené un blocage de l'héritage... et du tableau acquis par le Musée. Il ne figurera pas parmi les nouvelles acquisitions. Pour vous consoler, ci-dessus, une photo de «Vol d'étourneaux» (détail), de Jean Bloé Nestlé, huile sur toile, 1911, dimensions 2,18 sur 0,70 m. (ao-photo sp)

700e anniversaire de la Confédération: une exposition sur les marginaux, ceux qu'on a tendance à oublier...»

«J'aimerais que chaque exposition soit une exposition importante. Marquée par un catalogue de qualité – même avec peu d'argent – et une acquisition. Elle dure deux, voire trois mois, pour que les gens aient le temps de venir et de revenir s'ils en ont envie. Ce rythme permet aussi

de soigner les artistes, de travailler en profondeur. J'essaie d'avoir le temps de chercher des sponsors pour acheter une œuvre. Pour Jacot-Guillarmod, deux mécènes chaux-de-fonniers, Pierre Grandjean et René Ferner, ont offert 20.000 francs au musée qui a pu acquérir l'œuvre monumentale «Menhir».

MÉMOIRE COLLECTIVE

«La gestion des collections occupe malheureusement deux

tiers de mon temps. Je suis en train de réorganiser la conservation. Pour disposer d'un outil de travail. J'ai décidé d'investir la somme à disposition pour des mandats de recherche dans le cabinet des estampes. Une mesure d'urgence... Le Musée est d'abord un lieu de conservation, une mémoire collective en matière d'art et d'histoire.»

Propos recueillis
par Anouk Ortlieb

REGARD

Obsédé de l'image

Icône. Photo de presse découpée dans un quotidien: la guerre à Beyrouth, encadrée. Au mur, un calendrier avec la reproduction d'un tableau de Jean Bloé Nestlé... Parcours hétéroclite d'un conservateur des arts plastiques obsédé de l'image...

Walter Tschopp commente ses coups de cœur. Seul ce qu'exprime l'œuvre importe. Le photographe a réussi une image parfaite, qui contient tout le message de la guerre... Il mérite la même place que l'icône... Le calendrier raconterait plutôt le parcours du combattant d'un conservateur qui veut enrichir ses collections sans en avoir les moyens a priori... Mais un Neuchâtelois oublié de ses compatriotes et qui figure parmi les impressionnistes allemands du Cheval Bleu mérite bien de tirer sur les cordons de quelques bourses...

Passionné, Walter Tschopp sait entraîner son interlocuteur à travers le voyage que les autres expriment picturalement. Un parcours d'émotion, même s'il le qualifie d'information, riche de l'ouverture totale du conservateur. S'il affirme à travers le choix de ses premières expositions, sa volonté de touchers différents publics, il exprime aussi cette non-catégorisation. Ses projets continuent à ne suivre que des lignes brisées... Exposition des peintres sculpteurs et architectes suisses, section Neuchâtel, sur le thème du papier. Exposition en collaboration avec la conservatrice des arts appliqués, Caroline Junier Clerc, sur les cabas Migros. Les rétrospectives régionales seront consacrées à Crivelli, Loewer, Perrin... L'été ouvrira sur l'extérieur... Le calendrier est déjà complet jusqu'à fin 1994.

Anouk ORTLIEB

DUO DU BANC

La vie dans l'univers est pleine de paradoxes! Les voyages dans le cosmos coûtent chers parce que l'espace est immense. Habiter en Suisse coûte cher parce qu'il...



... n'y a pas assez d'espace!



Canton de Neuchâtel: pêche de la perche

La mesure à 17 cm

Vous avez apprécié ces délicieuses petites perches du lac dans vos assiettes, au restaurant. Alors prenez permis et cannes: cette année, la mesure sera à 17 cm.

Une immense population de perches est née en 1988. Suivie dans son développement l'hiver passé et cet été, elle marque un fort ralentissement de croissance. Les perches, trop nombreuses, ne trouvent pas assez à se nourrir et leur taille s'en res-

sent. Elle stagne autour des 18,5, 19 cm. L'inspecteur cantonal de la pêche et de la chasse, Arthur Fiechter, a déjà pris des mesures particulières pour les pêcheurs professionnels. Afin que tous profitent de la quantité de poissons, il a fixé – d'entente avec la commission intercantonale – la mesure de la perche à 17 cm, contre 19 les années précédentes. La pêche à la gambe s'ouvre jeudi prochain 15 août, jusqu'à fin octobre. Amateurs, préparez vos cannes!

(ao)

Avec le soutien

Meeting international de l'Olympic

dimanche 11 août 1991

La Chaux-de-Fonds

de – L'Impartial

CINÉMAS

LA CHAUX-DE-FONDS

- ABC relâche.
- CORSO 16 h 30, 21 h, Le bûcher des vanités (B. de Palma, Melanie Griffith), 16 ans.
- EDEN 15 h, 18 h 30, 21 h, Les 2 si-rènes, (de R. Benjamin avec Bob Hoskins), 12 ans.
- PLAZA 16 h 30, 18 h 45, 21 h, La manière forte (J. Badham), 12 ans.
- SCALA 16 h, 21 h, Delicatessen (Jeunet et Caro) 12 ans; 18 h 30, La liste noire (I. Winkler, R. de Niro), 12 ans.

NEUCHÂTEL

- APOLLO 1 15 h, 17 h 45, 20 h 30, sa aussi 23 h, Ralph super king (comédie de David Ward, avec Peter O'Toole), 12 ans.

● APOLLO 2

20 h 15, sa aussi 23 h, Miller's crossing (policier, avec G. Byrne, A. Finney), 16 ans; 15 h, 17 h, La bande à Pic-sou (Walt Disney), pour tous.

● APOLLO 3

15 h, 20 h 30, sa aussi 23 h, Sale comme un ange (de Catherine Breillat, avec Claude Brasseur, Lio), 16 ans; 17 h 45, (en V.O.) La double vie de Véronique, (K. Kieslowski, I. Jacob, P. Volter), 16 ans.

● ARCADES

14 h 30, 17 h 30, 20 h 15, sa aussi 23 h, Robin des Bois, prince des voleurs (avec Sean Connery et Kevin Costner), 12 ans.

● BIO

17 h, 20 h 15 (séances en V.O.), Un ange à ma table (J. Campion), 16 ans.

● PALACE

16 h 15, 18 h 30, 20 h 45, sa aussi 23 h, Retour au Lagon bleu (de William A. Graham), 12 ans.

● REX

15 h, 18 h, 20 h 30, sa aussi 23 h, Ragazzi fuori, V.O. it. sous-titr. français et allemand (de Marco Risi), 16 ans.

● STUDIO

18 h, 20 h 30, La malédiction IV (J. Montesi, F. Grant), 16 ans; 15 h, Les tortues Ninja 2 (M. Donatello), pour tous.

SAINT-IMIER

● ESPLANADE DES COLLÈGES 22 h, L'Atalante (J. Vigo), Merci la vie (B. Blier).

COUVET

● COLISÉE Sa, di 20 h 30, di 17 h 30, Un baiser avant de mourir (J. Dearden, M. Dillon), 16 ans.



Le bûcher des vanités
Un film de Brian de Palma.

MÉDITATION

REGARDS...

«Et si les défauts étaient, au fond, des qualités exagérées?» Untel est avare? Il a poussé le sens de l'économie plus loin que la normale.

Cette pensée m'intéresse. Elle m'a souvent permis de voir les autres et leurs travers (et mes défauts aussi) avec un regard plus ouvert.

Ce regard, sur qui je le pose le plus souvent? Quelles sont les personnes dont les attitudes me touchent le plus?

Personnellement, je suis sensible à la multiplicité des confessions chrétiennes, à nos diversités de foi.

J'ai un frère qui est fondamentaliste: il lit la Bible comme si Dieu l'avait dictée mot à mot aux hommes. Moi qui suis un prudent et un raisonnable, je suis impressionné par son énorme confiance dans la Parole de Dieu. Je peux apprendre de sa confiance, car j'y vois comme l'élan de l'enfant vers son Père, l'enfant que je suis invité à devenir!

J'ai un autre frère qui fêtera l'Assomption dans quelques jours. Je suis touché par son amour pour Marie, la Mère du Seigneur. Par mon histoire, j'ai appris à minimiser Marie et son rôle dans l'Évangile. Je peux apprendre de cet amour à redécouvrir quel témoignage de foi et de courage Marie nous donne par sa vie.

Combien d'attitudes religieuses - à mes yeux exagérées - ne partent-elles pas d'une bonne idée?

Mes frères ne croient pas comme moi; le feront-ils un jour, même après tant de rencontres œcuméniques? J'en doute. Pourtant, ne sommes-nous pas du même Père? Je le crois et pour moi, nos divergences sont - au fond - des qualités exagérées.

René Perret

AU PROGRAMME

LA CHAUX-DE-FONDS

- MUSIQUE Concert du carillonneur E. de Ceuninck Place du Carillon di 10 h 30.
- SPORT Meeting international d'athlétisme Centre sportif di 14 h.

LA BRÉVINE

- SPORT Estafette populaire (cross, natation, vélo) di 9 h 30.

NEUCHÂTEL

- MUSIQUE Festival choral international, cérémonie de clôture, concert final Temple du Bas sa 19 h.
Concert Mountain City Jazzband Place du 12-Septembre sa 20 h 30, di 11 h.
Groupes du Busher's Festival Plateau libre sa 22 h.
- FOOTBALL NE Xamax - Young-Boys Stade de La Maladière sa 20 h.

BEVAIX

- KERMESSE Kermesse inaugurale du Centre de jeunesse de la Roumanie sa 11 h.
- CIRQUE Cirque Monti sa 20 h 15, di 15 h.

MÔTIERS

- FOOTBALL Tournoi de foot Terrain de la Bergerie sa, di.

LES VERRIÈRES

- FÊTE Fête de la Mi-Été Les Cernets sa, di.

LA VUE-DES-ALPES

- MUSIQUE Soirée jazz avec entre autres le «New Orleans All Stars» Hôtel-sa 17 h.

LES GENEVEYS-S/COFFRANE

- FOOTBALL Tournoi de foot (Coupe du Val-de-Ruz) Centre sportif sa, di.

SAIGNELÉGIER

- MARCHÉ-CONCOURS Sa dès 7 h, di dès 8 h, avec sa 15 h 15, courses officielles, 20 h 30, concert de gala et dès 22 h 30, soirée dansante avec l'orchestre des frères Geneys, di 10 h, 13 h 15, présentations du quadrille campagnard, 14 h 45, courses.



SERVICES RELIGIEUX

LA CHAUX-DE-FONDS

ÉGLISE RÉFORMÉE ÉVANGÉLIQUE

- GRAND-TEMPLE Di, 10 h, culte, Mlle Baechler, sainte cène.
- ABEILLE Di, 20 h, culte, Mme Jakubec.
- LES ÉPLATURES Di, 9 h, culte, M. Petitpierre.
- HÔPITAL Di, 9 h 50, culte, Mme Jakubec, sainte cène, participation du Chœur de l'Hôpital.
- LES PLANCHETTES Di, 10 h, culte, M. Vanderlinden.
- LA SAGNE Di, 10 h 15, culte, M. Roth.
- DEUTSCHSPRACHIGE REFORMIERTE KIRCHGEMEINDE (Temple-Allemand 70) Sonntag, 10.15 Uhr. Gottesdienst mit Pfarrer F. Brechbühl.

ÉGLISE CATHOLIQUE ROMAINE

- NOTRE DAME DE LA PAIX Sa, 17 h 30, messe. Di, 9 h 30, messe; 18 h, messe.
- SACRÉ-CŒUR Sa, 14 h, messe en portugais; 18 h, messe. Di, 10 h 15, messe.
- HÔPITAL Di, 8 h 55, messe.

ÉGLISE CATHOLIQUE CHRÉTIENNE

- ÉGLISE SAINT-PIERRE (Chapelle 7). Di, 9 h 45, grand-messe.

AUTRES ÉGLISES

- COMMUNAUTÉ ISRAËLITE (Synagogue, Parc 63). Solennités religieuses: ve, 18 h, sa, 9 h 15.
- ARMÉE DU SALUT (Numa-Droz 102). Di, 9 h 45, culte.
- PREMIÈRE ÉGLISE DU CHRIST SCIENTISTE (Crêtets 91). Di, 9 h 45, culte et école du dimanche. Me, 19 h 30, réunion de témoignages.
- ÉGLISE ADVENTISTE (Jacob-Brandt 10). Sa, 9 h, étude

bible; 10 h 15, culte. Ma, 20 h, cercle d'études.

● ÉGLISE NÉO-APOSTOLIQUE (Chapelle Combe-Grieurin 46). Di, 9 h 30 et 20 h, services divins.

● TÉMOINS DE JÉHOVAH (Jacob-Brandt 61). Me, 14 h 15, étude biblique. Je, 19 h 15, école théocratique - réunion de service. Di, 17 h, discours public - étude de la Tour de Garde.

● ÉGLISE MENNONITE (Chapelle des Bulles). Di, 10 h, culte.

● ÉVANGÉLISATION POPULAIRE (Jaquet-Droz 25). Di, 9 h 45, culte.

● ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE LIBRE (Paix 126). Di, 9 h 45, culte; garderie d'enfants. Ecole du dimanche en vacances. Je, étude biblique supprimée. Sa, 19 h 30, groupe de jeunes.

● ÉGLISE DE DIEU (Paix 87). Etude biblique: chaque ve à 19 h 45; service d'adoration: le di à 9 h 45 ou 17 h 45 (en alternance). Renseignements sur le programme mensuel: ☎ 23 23 94. Pasteur F. Le Picard.

● ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE DE RÉVEIL (Nord 116). Di, 9 h 30, culte avec sainte cène. Je, 20 h, réunion de prière.

● ACTION BIBLIQUE (Jardinière 90). Di, 9 h 45, culte. Me, 20 h, nouvelles missionnaires et prières.

● ÉGLISE DE JÉSUS-CHRIST DES SAINTS DES DERNIERS JOURS (Collège 11). Di, 9 h, école du dimanche; 9 h 55, réunion de prière des jeunes filles et de la société de secours; 10 h 50, sainte cène.

● LA FRATERNITÉ (Eglise évangélique baptiste, Soleil 7). Di, 9 h 45, culte avec sainte cène et garderie d'enfants. Ma, 20 h, prière. Je, 20 h, étude biblique avec sujet: La septième trompette annoncée. Apoc. chapitre XI: 14-19.

● DOJO ZEN (Mission Maître Deshimaru, Parc 17, ☎ 23.54.53). Horaire des Zazen, ma-me, 6 h 30 et 19 h 15; je, 6 h 30 et 20 h 30; ve, 6 h 30; sa, 16 h 30 (initiation 16 h); di, 10 h.

deutschsprachigen Kirche (r. du Doubs 109). Dienstag 20.15 Uhr, Jugendgruppe. Donnerstags, 20.00 Uhr, Bibelabend.

LE LOCLE

ÉGLISE RÉFORMÉE ÉVANGÉLIQUE

- TEMPLE Di, 9 h 45, culte, M. M. de Montmollin, avec sainte cène.
- CHAPELLE DU CORBUSIER Di, 8 h 30, culte, M. M. Braekman.
- LES BRENETS Di, 10 h, culte, M. M. Braekman.
- LA BRÉVINE Di, 10 h 15, culte, C. Monin.
- LA CHAUX-DU-MILIEU Di, 9 h, culte, C. Monin.
- LES PONTS-DE-MARTEL Temple: Di, 9 h, culte, W. Roth.
- DEUTSCHSPRACHIGE REFORMIERTE KIRCHGEMEINDE LE LOCLE (M.-A.-Calame 2). Sonntag, kein Gottesdienst.

ÉGLISE CATHOLIQUE ROMAINE

- LE LOCLE Sa, 17 h 30, messe. Di, 9 h 30, messe; 10 h 45, messe italienne.
- LES BRENETS Sa, 19 h, messe.
- LE CERNEUX-PÉQUIGNOT Di, 11 h, messe.
- LES PONTS-DE-MARTEL Di, pas de messe.

AUTRES ÉGLISES

- ARMÉE DU SALUT LE LOCLE (Marais 36). Di, 9 h 15, prière; 9 h 45, culte. Lu, 9 h 15, prière. Me, 14 h 30, Ligue du Foyer (séance féminine). Je, 20 h, étude biblique.
- ARMÉE DU SALUT LES PONTS-DE-MARTEL Di, 9 h 45, réunion de sanctification. Ma, 20 h, réunion de prière à la salle de paroisse.
- ÉGLISE APOSTOLIQUE ÉVANGÉLIQUE INDÉPENDANTE (Envers 63). Di, 9 h 30, culte. Ma, 15 h, réunion de partage et

● STADTMISSION (Musées 37). Sonntag, 10-15 Uhr, Gottesdienst mit der prière. Je, 20 h, étude biblique. La librairie biblique est ouverte ma de 16 h 30 à 18 h 30 et me de 14 h à 17 h.

● TÉMOINS DE JÉHOVAH (France 14). Ma, 19 h 15, école théocratique; 20 h, réunion de service. Sa, 17 h 45, étude de la Tour de Garde; 18 h 45, discours public. Je, 19 h, étude biblique.

● ÉGLISE NÉO-APOSTOLIQUE (Chapelle Girardet 2a). Di, 9 h 30 services divins français; 20 h, italien.

● ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE LIBRE (Angle Banque-Bournot). Di, 8 h 45, prière; 9 h 30, culte. Je, 20 h, étude biblique, l'Apocalypse.

● ACTION BIBLIQUE (Envers 25). Di, 9 h 45, culte. Ma, 20 h, réunion de prière.

● CENTRE CHARISMATIQUE DE LA CHAPELLE (Eglise Apostolique Evangélique, rue de la Chapelle 5). Di, 9 h 45, culte et école du dimanche. En semaine, étude dans les foyers: renseignements auprès de Cl.-E. Robert, ☎ 26 98 55.

● COMMUNAUTÉ ÉVANGÉLIQUE LES PONTS-DE-MARTEL (Chapelle 8). Di, 9 h 45, culte; garderie et école du dimanche.

JURA BERNOIS

ÉGLISE RÉFORMÉE ÉVANGÉLIQUE

- SAINT-IMIER Di, 9 h 45, culte, pasteur C. Baumann.
- COURTELARY/CORMORET Di, 19 h 15, culte à Courtelary.
- LA FERRIÈRE Di, 9 h 45, culte, au temple de La Ferrière.
- RENAN Di, 9 h 45, culte au temple.
- SONVILIER Di, 9 h 45, culte au temple de Renan.
- TRAMELAN Di, 9 h 30, culte, pasteur Gerber, baptême.

● VILLERET Di, 9 h 45, culte, pasteur Schneider.

PAROISSE CATHOLIQUE ROMAINE

- SAINT-IMIER Di, 10 h, messe dominicale. Je 15, 20 h, messe de l'Assomption.
- COURTELARY/CORGEMONT Sa, 18 h, messe dominicale à Corgemont. Di, 9 h, messe dominicale à Courtelary.
- TRAMELAN Sa, 18 h, messe dominicale. Di, pas de messe.

JURA

DOYENNÉ DES FRANCHES-MONTAGNES

- LES BOIS Di, 9 h 30, messe.
- LE NOIRMONT Sa, 18 h 30 et di 11 h, messes.
- LES CÔTES Di, 9 h, messe.
- LES BREULEUX Sa, 18 h et di 9 h 30, messes.
- MONTFAUCON Di, 10 h 45, messe.
- SAINT-BRAIS Di, 9 h 15, messe.
- LAJOUX Di, 11 h, messe.
- LES GENEVEZ Sa, 18 h 30, messe.
- SAULCY Di, 9 h 30, messe.
- LES POMMERATS Di, 10 h 45, messe.
- SAIGNELÉGIER Di, 9 h 30 et 19 h 45, messes.
- HÔPITAL DE DISTRICT Di, 8 h 30, messe.

PAROISSE RÉFORMÉE ÉVANGÉLIQUE

DES FRANCHES-MONTAGNES

- SAIGNELÉGIER Di, 9 h 30, culte au temple. Sainte cène le premier dimanche de chaque mois.

Chorégraphe chaud-de-fonnier sollicité par la TV suisse italienne

Ballet pour un centième

Afin de marquer, en 1992, le centième anniversaire de Arthur Honegger, la Télévision suisse italienne réalise un «remake» de «Skating rink», ballet créé à Paris vers les années 1920, sur la musique du compositeur suisse, par une compagnie suédoise. C'est à Etienne Frey, chorégraphe chaud-de-fonnier, qu'a été confiée la tâche de restituer l'œuvre.

«Skating rink» a été chorégraphié à l'origine par Jean Börlin, pour un groupe de dissidents de

l'Opéra de Stockholm établis à Paris. Sur la base de cette laconique information, Etienne Frey s'est rendu au Musée international de la danse en Suède, il a retrouvé les photographies du décor et des costumes de Fernand Léger.

Ce dispositif, circulaire, sur une scène sans coulisses, évoque une patinoire. Les motifs, découlant du cubisme, jouent avec les éléments, les couleurs, des vêtements. Les mouvements des danseurs composent la scénographie. La TV suisse italienne reproduira exactement le décor de Fernand Léger.

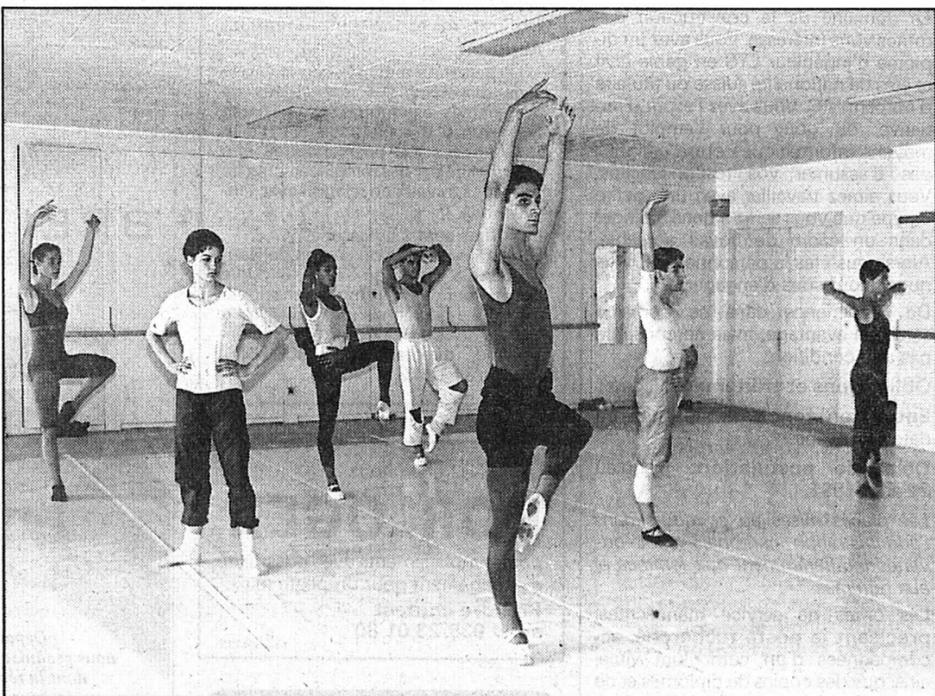
Par ce «remake», la TV entend honorer Arthur Honegger et parallèlement faire revivre une époque fabuleuse, où Serge de Diaghilev, le Marquis de Cuevas, le Ballet suédois en l'oc-

currence, ont réuni musiciens, peintres, danseurs, dans des œuvres immortelles.

La chorégraphie d'Etienne est basée sur le livret et quelques informations retrouvées dans les archives. Parmi les couples de

danseurs devisant sur la patinoire, s'imisce le poète qui déstabilisera les affinités. L'argument met en scène les solistes de Sinopia et une dizaine d'exécutants, issus du «Jeune ballet international» dirigé par Rosel-

la Hightower à Cannes et du «Ballet Junior» de Beatriz Consuelo à Genève. Les danseurs travaillent actuellement au studio de la rue de la Serre. Le tournage aura lieu du 16 au 28 septembre.



La classe Sinopia travaille «Skating rink».

(Henry)

BRÈVE

Maïche
Maison Cornuez: sort réglé lundi

Le Conseil municipal de Maïche se réunira lundi soir pour débattre de l'opportunité d'acquiescer la maison Cornuez, derrière l'église. La mise à prix est de 360.000 FF. Si la commune décide de faire jouer son droit de préemption, le bâtiment sera alors rasé pour améliorer la perspective du quartier, où deux autres habitations seraient d'ailleurs à vendre.

La perspective en tout cas de réaménagement de ce pâté de maisons, suggéré par l'architecte des Bâtiments de France, n'est pas du goût de Jean-Paul Glanglaude, partageant la maison Cornuez en mitoyenneté. La mairie présente cette opération comme une contribution à l'assainissement architectural du quartier, la maison convoitée heurtant quelque peu l'esthétisme. (pr.a)

AGENDA

Raid à VTT
Découvrir le Jura franco-suisse

Roland Dodane, le président d'Espace-Morteau, encadrera au départ de Morteau le lundi 12 août, un raid de 200 km à VTT. Les dix participants emprunteront le circuit des crêtes franco-suisse, par le Creux-du-Van, le Chasseiron, le Mont-Tendre, les Rousses, le Crêt de la Neige, et descendent sur la vallée de la Valserine. Ce périple en cinq jours peut être renouvelé à la demande. Les cyclistes n'ont que le souci de pédaler, leurs bagages étant transportés par un véhicule suiveur. Une très bonne idée pour découvrir la montagne franco-suisse en dehors des sentiers battus. (pr.a)

La Chaux-de-Fonds
Estiville au Carillon

Concert apéritif dimanche 11 août, dès 10 h 30 place du Carillon. Sur une note champêtre se produira la famille Parel et ses accordéons schwytois.

Chants populaires à la clé, Emile de Ceuninck, carillonneur officiel du MIH, animera la rencontre.

Le 181 renseigne en cas de temps incertain. (DdC)

Le voyage à Tokyo

Lundi 19 août, Sinopia s'envolera pour le Japon. Retenue parmi les 165 candidatures parvenues aux organisateurs nippons, la compagnie prendra part, dès le 23 août, au concours international organisé par «The Min-On Concert Association» et la télévision japonaise.

Au «Gotanda U-Port hall» de Tokyo, 23 compagnies internationales, présenteront devant un jury composé de 12 personnalités, deux ballets, l'un du répertoire de la troupe - Sinopia a choisi «Al-tair» - le deuxième sur une musique imposée par les organisateurs, «Images» du compositeur A. Odaka. De quoi voir comment un langage peut se développer sur la même musique! D. de C.

La Brévine

Mme Nelly Patthey n'est plus

Une foule très nombreuse a rendu hier au Temple de La Brévine les derniers honneurs à Mme Nelly Patthey-Perrin, décédée à l'âge de 71 ans. Fille d'agriculteur née aux Ponts-de-Martel, elle passe toute son enfance dans la ferme de ses parents. En 1948, elle épouse Raoul Patthey, boulanger de La Brévine. Tôt levée, tard couchée, ses journées sont occupées par mille activités.

Débordante d'énergie, elle élève ses trois fils et tient la boulangerie-épicerie du village. Accueillante, gaie, s'informant de tout et de tous avec tact et bonhomie, elle a toujours un petit mot à dire à chacun. Qui ne se souvient pas de son sourire, de sa

bonne humeur, de son sens de la répartie. Cette vie mouvementée est malheureusement ternie par la disparition accidentelle de son aîné, puis quelque temps après de son mari.

Ces cruelles épreuves ne lui enlèvent pas la force de continuer.

Même si le magasin est repris par l'un de ses enfants, Mme Patthey se rend chaque jour à la succursale du Locle, qu'il pleuve, qu'il neige ou qu'il vente. Elle ne peut concevoir que ses clients trouvent porte close. Toujours prête à encourager, à aider et à entourer les siens de son amour, elle laisse un grand vide dans le cœur de tous ceux qui l'ont connue. (paf)

Cours de l'Université populaire au Locle

Ça va commencer!

Quinze cours au programme de l'Université populaire, pour la saison 1991-1992 au Locle. Un record (il y en avait 13 l'année dernière) qu'il semble difficile de battre encore. Cette année, pas de problèmes du tout pour trouver des animateurs, à tel point que les responsables se sont retrouvés avec une cinquantaine de propositions. Celles qui n'ont pas été retenues sont gardées bien au chaud pour les années prochaines.

Au menu, il y en a pour tous les goûts, de la cuisine à la spéléologie en passant par l'urbanisme, l'astrologie, l'improvisation musicale ou théâtrale, la sophrologie ou le maniement d'un ordinateur.

La saison débute en septembre et se termine en mai 92, mais on peut s'inscrire dès maintenant. Les programmes sont à disposition, notamment à la commune, à l'OROSP, dans les bibliothèques, et dès la reprise, au secrétariat du collège Jehandroz.

Certains cours commencent sous peu. Ainsi, «Plaisir de dessiner», un cours qui sera donné

par le peintre Carol Gertsch, à partir du 4 septembre à la Fondation Sandoz (10 leçons). Ce cours s'adresse justement à ceux qui disent ne pas savoir dessiner. On se charge de leur prouver le contraire, grâce à la célèbre méthode de Betty Edwards (qui porte sur le fonctionnement de l'hémisphère droit du cerveau).

Autre cours: «Théâtre d'improvisation» donné par Benjamin Cuhe et Jean-Luc Barbezat - des orfèvres en la matière - dès le 30 septembre à La Grange (8 leçons). Le but de ce cours, selon le programme: réapprendre à s'amuser, à s'exprimer, à créer, à s'interdire de s'empêcher!

Signalons encore «Apprendre à reconnaître les champignons», cours donné par Laurent Giroud, responsable technique de la société mycologique du Locle, à partir du 25 septembre rue des Envers 20 (4 leçons). Outre la théorie, on prévoit aussi la pratique: sortie dans le terrain et gastronomie. (cld)

● Inscriptions: Université populaire neuchâteloise, Case postale 77, 2301 La Chaux-de-Fonds, ou tél. 23.27.23.

Foire des Six-Pompes

Paty a défié le champion!

La Foire des Six-Pompes a créé des émules. A chaque fois, la manifestation est plus vivante, mieux achalandée. Quelque 90 forains, de toute la Romandie, ont fait voir hier créations, «occases» et trouvailles. Et le fond de l'air automnal, n'a pas perturbé l'ambiance et le succès du troisième grand marché de la saison.

Bijoux, vêtements, meubles, cuir, dentelles et manège: les intérêts de toute la famille y trouvent leur compte. Saucisses, paëlla et autres saveurs orientales: tant de bonnes choses à se mettre sous la dent à toute heure et en toutes circonstances.

Le joueur de cor des Alpes a fait un tabac, comme le lanceur

de drapeau et les yodleurs qui l'accompagnaient. Les tireurs à l'arbalète, en fils de Tell, ont rivalisé d'adresse. Restera à franchir la dernière épreuve lors de la prochaine foire.

Les joutes du «bras de fer» organisées par le club neuchâtelois, ont retenu l'attention des badauds. C'est qu'il y a des règles bien précises à observer, par exemple. Si les résultats des bras féminins n'ont pas fait sauter les barèmes, ceux du clown Paty méritent d'être claironnés: Paty a défié le champion du bras de fer 1987. Fallait le faire!

(DdC)



Le bras de fer «Moi? je ne joue pas pour rire...» (Impar Gerber)

NAISSANCES

MÉLANIE
a la grande joie d'annoncer la naissance de sa petite sœur

CORINNE

le 8 août 1991

Maternité de l'Hôpital La Chaux-de-Fonds

Jacqueline et Robert BURTON

Temple-Allemand 63 2300 La Chaux-de-Fonds

132-501803

FEDERICO
a la grande joie d'annoncer la naissance de son petit frère

SAMUEL

le 8 août 1991

MATERNITÉ DE L'HÔPITAL DU LOCLE

Francis et Patrizia DUBOIS

Deurres 18 2006 Neuchâtel

28-800035

Mort tragique d'un adolescent

Le Festival de Nyon s'est terminé tragiquement pour un adolescent chaud-de-fonnier de 17 ans... Parti en train la semaine dernière, Richard Abela avait prévu de revenir à La Chaux-de-Fonds à l'issue de ces journées musicales lémaniques. Comme il n'était toujours pas de retour le lendemain de la date fixée, ses parents, inquiets de son absence prolongée, ont signalé sa disparition à la police.

Le mardi 6 août en fin d'après-midi, la gendarmerie genevoise a finalement retrouvé le corps entièrement vêtu de Richard Abela dans le lac, au port Choisel, près de Versoix. Noyade, accident, malaise...? Dans l'attente des résultats de l'autopsie, les causes de ce décès sont à l'heure actuelle encore inconnues. (Imp)

LA CHAUX-DE-FONDS

- BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE
Fermé tous les sa jusqu'au 17.8.
- BIBLIOTHÈQUE DES JEUNES
Fermé tous les sa jusqu'au 17.8.
- PHARMACIE D'OFFICE
Hôtel-de-Ville, L.-Robert 7, jusqu'à 19 h 30, di 10-12 h 30, 17-19 h 30. En dehors de ces heures, ☎ 23 10 17.
- URGENCES MÉDICALE ET DENTAIRE
☎ 23 10 17 renseignera.
- HÔPITAL
☎ 27 21 11.

LE LOCLE

- PHARMACIE D'OFFICE
sa jusqu'à 19 h, di 10-12 h, 18-19 h, de la Poste. Ensuite ☎ 31 10 17 renseignera.
- PERMANENCE MÉDICALE
☎ 31 10 17, ou service d'urgence de l'Hôpital, ☎ 34 11 44.
- PERMANENCE DENTAIRE
☎ 31 10 17.



cherche

POUR LE DÉPARTEMENT DES TRAVAUX PUBLICS un ingénieur ETS en génie civil

à l'Office des routes cantonales pour réaliser des études et travaux routiers. Le domaine de la construction des routes vous intéresse. Vous avez un diplôme d'ingénieur ETS en génie civil et êtes de nationalité suisse ou titulaire d'un permis C. Vous avez l'esprit d'initiative, du goût pour l'emploi de moyens informatiques et ne craignez pas d'assumer vos responsabilités. Vous aimez travailler avec une petite équipe que vous serez amené à diriger dans un cadre de travail agréable. Alors vous êtes la personne que nous nous réjouissons d'engager. De l'expérience dans ce domaine serait un avantage, mais ne constitue pas une condition.

Obligations et traitement: légaux. **Entrée en fonction:** de suite ou date à convenir. **Délai de postulation:** jusqu'au 21 août 1991.

Les places mises au concours dans l'administration cantonale sont ouvertes indifféremment aux femmes et aux hommes. Les offres de service manuscrites, précisant le poste recherché, accompagnées d'un curriculum vitae, ainsi que des copies de diplômes et de certificats, doivent être adressées au Service du personnel de l'Etat, rue du Musée 1, case postale 563, 2001 Neuchâtel, jusqu'à la date limite indiquée dans l'annonce.



POUR LE DÉPARTEMENT DE L'ÉCONOMIE PUBLIQUE un(e) employé(e) d'administration

à l'administration centrale de la Caisse cantonale neuchâteloise d'assurance contre le chômage, par suite de restructuration et de mise en place d'un centre de formation. **Exigences:** - CFC d'employé(e) de commerce ou titre jugé équivalent; - bonne dactylographie; - goût pour les chiffres; - aptitude à travailler de manière indépendante et à assumer des responsabilités; - sens de l'organisation; - la connaissance d'un système de traitement de texte constituerait un avantage.

Lieu de travail: La Chaux-de-Fonds. **Obligations et traitement:** légaux. **Entrée en fonction:** de suite ou date à convenir. **Délai de postulation:** jusqu'au 14 août 1991. Pour tout renseignement, s'adresser au préposé de la CCNAC ou à son adjoint, Crêt-Vaillant 19, 2400 Le Locle, ☎ 039/31 24 23.

Les places mises au concours dans l'administration cantonale sont ouvertes indifféremment aux femmes et aux hommes. Les offres de service manuscrites, précisant le poste recherché, accompagnées d'un curriculum vitae, ainsi que des copies de diplômes et de certificats, doivent être adressées au Service du personnel de l'Etat, rue du Musée 1, case postale 563, 2001 Neuchâtel, jusqu'à la date limite indiquée dans l'annonce.

Ecole d'ingénieurs du canton de Neuchâtel ETS Le Locle

Afin de pouvoir compléter l'effectif des professeurs de la section électrotechnique/électronique, l'EICN-ETS au Locle engage pour l'année scolaire 1991-1992 un

professeur chargé de cours

pour un enseignement de 10 périodes hebdomadaires. **Titre exigé:** ingénieurs ETS ou équivalent. **Entrée en fonction:** début septembre 1991 ou date à convenir. **Obligations et traitement légaux.** **Activité:** - La personne engagée sera chargée de dispenser des laboratoires de machines électriques et de haute tension à des étudiants de IVe et Ve années. Ce poste pourrait être complété par des remplacements ou par des travaux en relation avec l'industrie.

Les offres sont à adresser à: Ecole d'ingénieurs du canton de Neuchâtel ETS, Hôtel-de-Ville 7, 2400 Le Locle. Pour de plus amples renseignements, les personnes intéressées sont priées de s'adresser à M. Samuel Jaccard, directeur de l'EICN-ETS, ☎ 039/34 12 12.

Quelle JEUNE FILLE

aimant les animaux (cheval de selle, chiens, chat) désire travailler dans une villa près de Berne (pour une année, à partir du 1er juillet). Occasion d'apprendre le bon allemand. Mme Josseck, 3112 Allmendingen, ☎ 031/52 46 47.

PRÉFRAP S.A., 2616 RENAN

Nous engageons tout de suite **UN MÉCANICIEN** faiseur d'étampes en frappe à chaud et à froid. Préférence sera donnée à personne ayant de bonnes connaissances. ☎ 039/63 13 50, heures de bureau.



Depuis 1884 nous produisons des montres dont la réputation est devenue légendaire. Nous cherchons pour notre département produits **UN INGÉNIEUR EN MICROTÉCHNIQUE OU EN MICROÉLECTRONIQUE** appelé à prendre en charge ce département. Si ce poste vous intéresse et que vous disposez d'une bonne expérience, veuillez adresser votre dossier à: BREITLING MONTRES S.A. A l'att. de M. R. Tripet Schlachthausstr. 2, 2540 Grenchen 065 51 11 31

URGENT! cherchons HORLOGER

pour remplacements avec possibilité d'engagement pour un poste fixe. **Prendre contact au ☎ 039/23 01 80**

TRAVAIL TEMPORAIRE

Société de prestations de services établie depuis plusieurs années sur la place recherche un professionnel avec formation commerciale et/ou technique. Nous offrons: la chance de faire un grand pas vers une fonction dirigeante. L'opportunité de travailler dans une société largement connue. La possibilité d'influencer le marché et de l'activer grâce à vos idées novatrices. Un salaire basé sur le succès. Une voiture de société ou le remboursement des frais. Nous vous remercions d'envoyer votre candidature + curriculum vitae, photo et prétentions à ASSA, FA 441-17, case postale 240, 1820 Montreux, qui transmettra. Discretion assurée.

Les défis quotidiens d'une entreprise en pleine expansion. Les avantages indiscutables d'une société de renom international. Un travail autonome sur une gamme de produits de luxe.

Telles sont les raisons de venir compléter l'équipe jeune et dynamique de CTL Horlogerie S.A. (Compagnie des technologies de luxe), société établie à Saint-Imier qui produit des montres Cartier, Baume & Mercier et Yves Saint-Laurent.

Nous cherchons pour entrée immédiate ou date à convenir:

horlogers(ères)
horlogers rhabilleurs
agents de méthodes
contrôleurs de qualité
emboîteurs(euses)
employées de comptoirs
employés(ées) pour la pose bracelets
employés(ées) poseurs(euses) cadrans, aiguilles
employés(ées) contrôleurs d'aspect
employés(ées) pour la mise à l'heure
employés(ées) pour le contrôle de l'étanchéité
employés(ées) contrôleurs des produits finis

Nous demandons: CFC/CAP ou expérience dans la branche.

Nous offrons: un travail dans un cadre agréable; des prestations sociales de premier rang; un horaire variable pour une semaine de 40 heures.

Les personnes intéressées voudront bien adresser leurs offres de services accompagnées des documents usuels et prétentions de salaire ou prendre contact téléphoniquement à l'adresse suivante: M. Bernard Migy, chef du personnel, CTL Horlogerie S.A., rue Pierre-Jolissaint 37, 2610 Saint-Imier, tél. 039 42 11 75.

Publicité intensive, Publicité par annonces

Je m'abonne

Je m'offre les privilèges de l'abonné: 100% d'information, plus de 50% d'économie

12 mois à Fr. 203.- (et bénéficie d'un mois gratuit)
 6 mois à Fr. 106.-
 3 mois à Fr. 57.-
 1 mois gratuitement à l'essai

Je réglerai ce montant au moyen du bulletin qui me parviendra ultérieurement. L'abonnement se renouvelle tacitement pour cette durée jusqu'à révocation écrite.

Nom _____ Prénom _____
Rue _____
NP/Localité _____
Signature _____
Date de naissance* _____ Tél.* _____
* Facultatif

A retourner à:
«L'Impartial», service de diffusion
Rue Neuve 14, 2301 La Chaux-de-Fonds

En tous points profitable: l'abonnement!

cherche

POUR LA POLICE CANTONALE ASPIRANTS GENDARMES

(entrée 6 janvier 1992)

Si vous cherchez une activité en perpétuelle évolution, impliquant le contact direct avec la population, la réalité au quotidien et le respect des libertés individuelles pour le bien-être public, une profession variée, avec des méthodes et des moyens de travail modernes, alors n'hésitez pas à vous intéresser à notre métier.

Nous demandons:
Etre citoyen suisse, âgé de 20-28 ans, être incorporé dans l'élite de l'armée, jouissant d'une bonne santé, taille 170 cm minimum, justifiant d'une conduite irréprochable, possédant une bonne instruction générale.

Nous offrons:
Une formation appropriée avec un salaire intéressant dès le début, une activité variée où les contacts humains sont toujours présents, un emploi sûr et bien rémunéré, plusieurs possibilités d'œuvrer (gendarmerie, brigade de circulation, possibilité d'accéder à la police de sûreté après quelques années de pratique).

- Si cet emploi vous intéresse ou si vous désirez de la documentation, retournez-nous rapidement le talon ci-dessous.
- Ou contactez-nous au (038) 24 24 24 et demandez le bureau de l'instruction.

Police cantonale, bureau de l'instruction
Balance 4, 2001 Neuchâtel

Demande de documentation, ce job m'intéresse

Nom: _____ Prénom: _____
Date de naissance: _____ Profession: _____
Localité: _____
Rue: _____ Tél.: _____

Neuchâtel: le passeport vacances finira en fête

Petites mains sur armes de grands

Vingt-six mômes se présentaient hier matin à la caserne de Colombier. Dans le cadre du passeport vacances, ils venaient toucher à la vie militaire... et surtout à ses armes.

Les deux filles – une était déjà venue – jugeaient «intéressante» la visite, mais affichaient un certain recul face aux armes. Elles précisaient que leur choix n'était pas motivé par une future entrée en service féminin... Les garçons, eux, tenaient à toucher les armes, viser... Ils étaient 26 jeunes entre 9 et 15 ans, accueillis hier par l'Ecole de recrues de Colombier. Une matinée (traditionnelle) organisée deux fois par été dans le cadre du passeport vacances.

LA FÊTE VENDREDI PROCHAIN

Projection de diapos sur l'infanterie, visite des cantonnements avec lunch, balade en véhicule militaire précédaient la visite des chantiers sur Planeyse. La compagnie en démonstration – son travail habituel – se montrait stimulée par l'intérêt des gosses. Elle présentait pourtant ses acti-

tivités après un exercice de nuit terminé vers 2 heures du matin! En plus des transports libre-course, des entrées aux musées

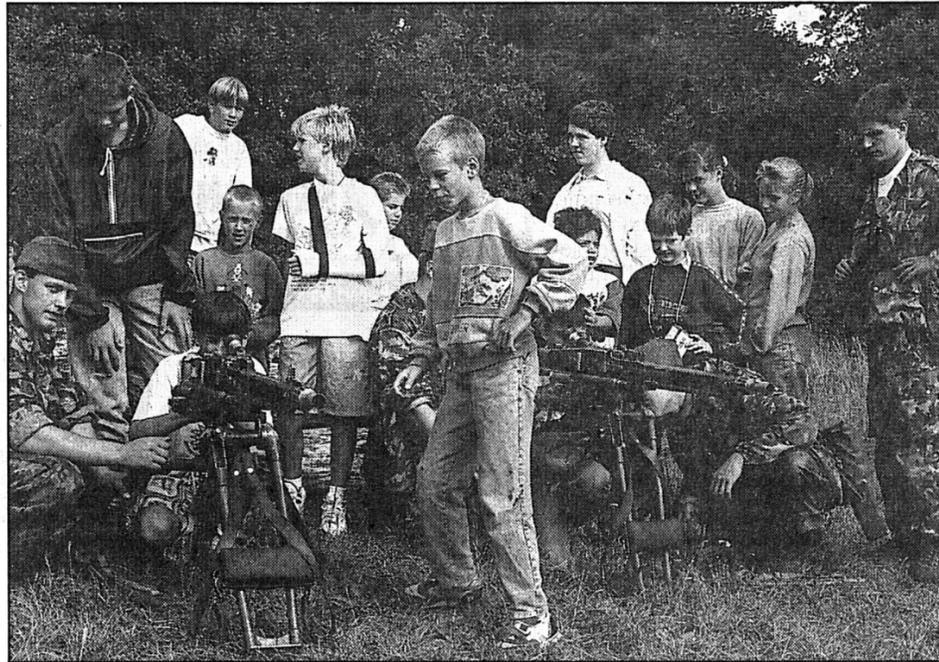
et piscines, les enfants choisissent 8 activités sur 120 pour deux des six semaines de vacances. Du fitness (1h) à la nuit

en cabane (2 jours), du sport à la culture, de la découverte d'un métier à la sortie en nature... Des propositions très variées,

renouvelées d'année en année, à dix, quinze pour cent. Mais comme le passeport existe depuis plus de dix ans, les jeunes ont eu le temps de la pratiquer quelques fois. Ils ont été moins nombreux – 580 contre 750 habituellement – à s'inscrire cette année. Un bien pour chacun: les groupes étaient moins fournis, les intéressés ont plus souvent pu pratiquer l'activité de leur choix.

La Jeune chambre économique – organisatrice avec un comité d'une dizaine de personnes et un animateur du Centre de loisirs – tire un pré-bilan positif. Côté hôtes aussi: pas de désistement de dernière heure.

Les jeunes ont pu visiter le canton. Nombre d'activités les conduisaient dans les Montagnes neuchâteloises. Des Moulins souterrains au Vivarium et au Bois du Petit-Château en passant par la voie des étoiles jusqu'au Saut-du-Doubs... Cette année, le passeport se terminera sur une fête, à laquelle enfants et organisateurs sont conviés. Une nouvelle formule, conjuguée avec le festival de musiciens de rues. Rendez-vous devant le Temple-du-Bas, à Neuchâtel, vendredi prochain dès 17 h. AO



Passeport vacances à Colombier
Les mômes ont touché à la vie militaire.

(Comtesse)

BRÈVE

Cernier Logements à loyer modéré

Les électriciens et électeurs de la commune de Cernier vont bientôt se rendre aux urnes.

Les 21 et 22 septembre prochains, ils devront en effet se prononcer sur l'initiative populaire, déposée par le Parti socialiste, demandant de favoriser la construction de 60 logements à loyer modéré sur le territoire de la commune, d'ici à 1995, ainsi que sur le contre-projet du Conseil général proposant de favoriser la construction de 30 logements à loyer modéré, à chaque fois que l'opportunité se présentera, mais au plus tard jusqu'en 2001. (comm)

AGENDA

Fleurier Tournoi de tennis

Le Tennis-Club de Fleurier organise ce week-end un tournoi auquel prendront part près d'une trentaine de joueurs de Suisse romande.

Quelques matchs ont déjà eu lieu hier soir. Aujourd'hui, les compétitions se dérouleront à partir de 8 heures et ce jusqu'à 20 heures. Dimanche, les demi-finales sont agendées à 10 heures et la finale à 15 heures. (mdc)

Le Landeron Jeux intervillages

Cornaux, Cressier, Lignières et Le Landeron ont désigné leurs champions pour défendre les couleurs de leur village lors de la rencontre amicale qui les réunira ce soir, au Landeron. Imaginés à la manière des jeux intervilles, les compétitions se déroulent sur le terrain de football (dans le cadre du tournoi de foot traditionnel) et elles débutent à 20 heures. (at)

Le Landeron Pierrot La Rose

Pierrot La Rose revient au Landeron et avec lui toute la poésie du Montmartre des poètes, des peintres et des chansonniers du début du siècle: un monde de nostalgie, de tendresse et d'humour, raconté et chanté avec un drôle de petit orgue de Barbarie portatif. On pourra le rencontrer à proximité des terrasses de la vieille ville du Landeron, lundi et mardi soirs, de 17 h à 22 heures. (comm-at)

Offre hôtelière et promotion touristique dans le Val-de-Ruz

Une région difficile à vendre?

«L'hôtellerie, c'est tout sauf rentable ici», explique la propriétaire d'un hôtel du Val-de-Ruz. Tous les hôteliers n'ont pas le même avis et s'efforcent de «gérer» une demande, certes très irrégulière. Côté promotion touristique, on s'interroge.

poir de voir s'ériger un hôtel «trois étoiles plus», suite à la récente faillite de «La Charrue». Par contre, un petit nouveau vient de s'ouvrir à Montézillon. C'est réjouissant, mais on s'écartere du Val-de-Ruz proprement dit.

On n'est pas trop entreprenant», avoue l'un d'eux. Il leur apparaît que la région est difficile à vendre et que, pour

Et sur les crêtes?

A Tête-de-Ran, on explique que tout va être fait pour maintenir une activité d'hôtel-restaurant. Rien n'est encore décidé, mais, depuis la fermeture de l'école hôtelière, suite à des difficultés financières, on annonce que 44 chambres sont disponibles à l'année...

Quant à l'avenir de l'Hôtel de La Vue-des-Alpes, son propriétaire se refuse à tout commentaire. (se)

Selon les statistiques de l'Office fédéral du tourisme, le taux d'occupation des lits dans le Val-de-Ruz était de 30% pour l'été 1990, et de 17% pendant l'hiver 1990-91. Une réalité: plus importante en été, la demande reste faible et, au court de l'année, elle se présente en dents de scie. A partir de là, les hôteliers hésitent à investir, notamment en raison des taux hypothécaires élevés. Et quelques années en arrière, quand ils étaient plus avantageux? «On n'a rien fait.

attirer les touristes, il faudrait pouvoir leur offrir des infrastructures sportives et de loisirs en plus grand nombre. Du côté de l'Office du tourisme du Val-de-Ruz, on s'interroge: faut-il d'abord promouvoir la région, quitte à décevoir le client qui débarque, ou alors convaincre les hôteliers de rénover, agrandir et faire de la promotion ensuite? Et M. Frutschi, responsable de l'office, d'ajouter, optimiste: «En 1989, on a sorti le premier dépliant touristique de la région. Aujourd'hui, le stock est déjà presque épuisé. Il va être complété et réédité cet automne». Voilà une nouvelle qui devrait raviver encore le dynamisme de la jeune génération des hôteliers qui tranche avec l'attitude de ceux qui estiment avoir fait leur temps. (se)

Tribunal correctionnel du Val-de-Travers

Le vol du sexe

J.-J. R., actuellement détenu, comparait hier matin, en audience préliminaire, devant le Tribunal correctionnel, prévenu de vol, induction de la justice en erreur, faux et diverses infractions LCR.

A trois reprises, J.-J. R. pénètre par effraction dans une entreprise de Couvet. Il dérobe un important lot de marchandises,

comprenant des cassettes vidéo pornographiques et «divers objets que l'on trouve généralement dans les sex-shops». On vous laisse imaginer... La valeur dépasse 70.000 francs. Une fois, le prévenu est assisté de Mlle C.B. qui se retrouve poursuivie pour complicité. Elle confirme sa présence sur le lieu des vols mais nie avoir eu connaissance des agissements de J.-J. R.

On reproche aussi à J.-J. R. d'avoir intentionnellement prêté assistance à un tiers pour commettre une escroquerie à l'assurance.

L'audience de jugement aura lieu le 26 août, Michel Jeannin et Bernard Cousin fonctionneront comme jurés, leurs suppléants étant Micheline Pugin et Armand Clerc. (mdc)

Centre ASI de Travers

Année de transition

Au Centre ASI de Travers, 1990 a été une année de transition, avec le départ d'un moniteur et d'une secrétaire ainsi que la «démission» du directeur Michel Tisserand, remplacé par Marcel Graf. Parmi les satisfactions, Jean-Jacques Revaz, président du comité de gestion, souligne la réinsertion dans le tissu économique local de deux handicapés. Il regrette tout de même qu'un nombre important de per-

sonnes atteintes dans leur santé se refusent à rejoindre nos rangs.

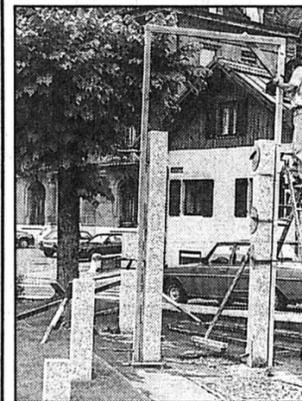
Dans son rapport, Fabien Süsstrunk, président de la Fondation cantonale, rappelle que «dans aucun de nos trois centres (ndlr: La Chaux-de-Fonds, Neuchâtel et Travers), la demande de places d'embauche n'a durablement baissé». Les centres ASI répondent donc toujours à un besoin actuel.

Les ateliers ASI travaillent en sous-traitance pour l'industrie et subissent les aléas de l'économie par une baisse des commandes. Comme la moitié du déficit est couvert par les collectivités publiques, le président Süsstrunk exhorte les comités de gestion «à faire preuve de souplesse et d'adaptation afin d'assurer la bonne marche de nos affaires».

(mdc)

Cernier

Une sculpture poétique



Tiens! une nouvelle construction à Cernier, à l'angle des rues de l'Epervier et Frédéric Soguel? Non, non, c'est une sculpture qui sera inaugurée officiellement le 12 septembre, à l'occasion de l'ouverture de la fête «Orestie 91». Elle est l'œuvre de Patrick Honegger qui explique: «J'ai opté pour une composition qui conjugue harmonieusement rigueur, géométrie et poésie.» Aux villageois de l'adopter. (se-photo Schneider)

Vaumarcus

Poupées au Château

Ses reproductions et ses clowns ont déjà connu grand succès. Denise Favez, de Chavornay, revient au Château de Vaumarcus. Elle y expose surtout des créations, figures de contes... Sa sœur d'art, Doris Krebs, de Douanne, met en scène ses poupées dans des «tableaux» qu'elle crée.

A côté des poupées, «L'art du temps» vu par la Maison Azura, J. Wyss, de Chez-le-Bart. Les différentes phases de réalisation d'un cabinet de pendule neuchâteloise. Et des tableaux à prier: les tapis d'Orient présentés par Gans-Ruedin, Neuchâtel. (ao)

● Mercredi, samedi, dimanche de 14 à 19 h, vendredi de 18 à 21 h, exposition au Château de Vaumarcus, du 11 août au 1er septembre.

NEUCHÂTEL

● PHARMACIE D'OFFICE sa jusqu'à 21 h, di 10-12 h 30, 17-21 h, Bornand, rue St-Maurice. En dehors de ces heures, ☎ 25 10 17.

VAL-DE-TRAVERS

● AMBULANCE ☎ 117.
● HÔPITAL DE COUVET maternité et urgences: ☎ 63 25 25.
● PHARMACIE D'OFFICE du sa 16 h, au lu 8 h, des Verrières, ☎ 66 16 46; ouverte di 11-12 h, 17-18 h.
● MÉDECIN DE SERVICE du sa 8 h au di 22 h, Dr Rothen, Les Verrières, ☎ 66 12 57.

VAL-DE-RUZ

● SERVICE DE GARDE PHARMACIE Piergiorgio, Fontainemelon; en cas d'urgence ☎ 111 ou gendarmerie ☎ 24 24 24.
● HÔPITAL ET MATERNITÉ Landeyeux: ☎ 53 34 44.
● AMBULANCE ☎ 117.
● MÉDECIN DE SERVICE du sa 11 h au lu 8 h, Cabinet de groupe de Fontainemelon, ☎ 53 49 53.

COMMUNICATION

La communication,

clé du monde contemporain. Notre vie au quotidien. Notre entreprise est active dans ce domaine essentiel. Elle met en œuvre des technologies avancées, elle déploie un savoir-faire de haut niveau, elle offre des produits de pointe pour assurer les échanges d'informations, de signaux, d'énergie, à l'échelon mondial. Elle ouvre donc des perspectives professionnelles passionnantes à des collaborateurs décidés. La qualité des techniques au service de la qualité de vie se fonde sur la qualité des hommes. C'est pourquoi notre communication peut être pour vous de la plus haute importance.



Nous désirons engager UN INGÉNIEUR ETS

en électrotechnique

pour les essais des câbles à courant faible et câbles optiques. Pratique de l'informatique technique.

- Quelques années de pratique sont souhaitées;
- des connaissances en langue allemande sont impératives;

Nous offrons:

- Une formation interne complémentaire;
- un travail varié, offrant au collaborateur la possibilité d'assumer des responsabilités dans le cadre des objectifs de l'entreprise;
- une ambiance de travail agréable.

Les personnes intéressées voudront bien faire leurs offres écrites à:
Câbles Cortailod,
service du personnel,
2016 Cortailod.

28-221

Votre avenir nous passionne

Compétences recherchées!

Ingénieur ETS EPF en génie civil

technicien de chantier en génie civil

contremaître diplômé génie civil

dessinateur génie civil

Postes très motivants, conditions de premier rang.
Avenir assuré.

Olivier Riem attend votre appel.

470-584

OK PERSONNEL SERVICE
Placement fixe et temporaire

Votre futur emploi sur VIDEOTEX * OK #

Av. Léopold-Robert 65 • 2300 Chaux-de-Fonds • 039/23 04 04



Les Transports régionaux neuchâtelois cherchent pour le siège de leur Direction commune à La Chaux-de-Fonds:

une employée de commerce

Activités principales:

- réception/téléphone;
- correspondance;
- facturation/paiements;
- travaux statistiques.

Nous offrons:

- une place de travail stable au sein d'une petite équipe;
- un travail varié et intéressant;
- un horaire flexible;
- des prestations sociales modernes.

Nous demandons:

- un CFC d'employée de commerce ou équivalent;
- des connaissances en traitement de texte, de l'esprit d'initiative et de la faculté à travailler de manière indépendante;
- âge idéal: 20 - 30 ans.

Veuillez adresser vos offres, avec les documents usuels à: **Direction des Transports régionaux neuchâtelois, case postale 79, 2301 La Chaux-de-Fonds. Renseignements: ☎ 039/23 61 71.**

132-12478

Employée de bureau

Nous engageons pour notre département

FACTURATION

dame ou demoiselle, habile, consciencieuse, aimant les chiffres et désireuse de travailler sur ORDINATEUR.

Une période de formation étant indispensable, seules les personnes réellement intéressées sont priées de faire leur offre écrite avec curriculum vitae à:

ALBERT FROIDEVAUX & FILS SA
Promenade 2
2300 La Chaux-de-Fonds

132-12645



recherche pour son département mécanique:

un mécanicien de précision

avec connaissances CNC

pour travail varié dans un atelier indépendant, ambiance agréable. Avantages sociaux conventionnels, horaire libre, salaire en fonction des qualifications.

Les personnes intéressées sont priées de prendre contact avec M. Droz.

METALEM SA - Midi 9 bis - 2400 LE LOCLE -
☎ 039/31 64 64

470-276

Avez-vous une formation complète de juriste, de préférence avec brevet d'avocat?



La direction générale des PTT cherche pour la division principale des services du contentieux, à Berne, un/une jeune

juriste

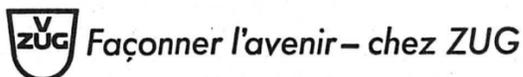
à qui les tâches suivantes pourraient être confiées:

- traiter de manière indépendante des affaires de droit public et privé (application pratique du droit administratif en corrélation avec l'exploitation des PTT);
- établir des avis de droit;
- traiter des recours;
- élaborer des textes législatifs;
- représenter les PTT devant les tribunaux.

Si vous êtes de langue maternelle française et si vous avez de bonnes connaissances d'une deuxième langue officielle, vous voudrez bien adresser vos offres de service, accompagnées des documents habituels, sous le numéro de référence 235/R 11/2.1 à la

Direction générale des PTT
Direction du personnel
3030 Berne

05-7550/4x4



Nous sommes le producteur de pointe en matière d'appareils de cuisson et de buanderie. Nos collaborateurs hautement qualifiés garantissent la qualité irréprochable de nos produits et prestations.

Nous cherchons

monteur de service

pour le secteur « Réparations » du canton du Jura.

Votre champ d'activité consistera à

- remédier aux pannes et perturbations d'appareils ménagers
- instruire les utilisateurs sur le maniement et la maintenance des appareils
- évaluer les possibilités de montage.

Vous êtes **électromonteur**, travaillant de façon indépendante, ayant du plaisir au contact quotidien avec la clientèle et conducteur fiable. Dans ce cas, ce poste constitue une réelle opportunité pour vous (semaine de 40 heures, pas de service de piquet, voiture de service personnelle).

Les professionnels de formation mécanique (mécanicien sur autos, mécanicien en machines, etc.) bénéficieront, dans notre centre de cours, d'un perfectionnement, voire d'une reconversion en qualité de monteur de service. Pour suivre la formation interne à Zoug, **des connaissances de la langue allemande sont nécessaires.**

C'est avec plaisir que nous attendons votre offre écrite à notre service du personnel.

V-ZUG SA, Service du personnel, Industriestrasse 66, 6301 Zoug, tél. 042/33 99 33

237.794242.005/4x4

Notre client,
le no 1 de sa branche
cherche son

Représentant

pour diriger
la gérance de
Bienne et du Jura

Vous assurez les activités de promotion, dans la région du Jura bernois et du canton du Jura, entretenez des bonnes relations à une clientèle exigeante (revendeurs, architectes, propriétaires d'immeubles). Vous gérez la succursale de Bienne (2 employées) et vous êtes responsable de la coordination de la commercialisation.

Ce poste très indépendant demande un vendeur expérimenté avec une formation commerciale ou technique. Pour assurer de bonnes relations avec le siège en Suisse alémanique, vous avez besoin de parler couramment l'allemand.

Cela vous intéresse? Prenez directement contact avec notre directeur E. R. Jäger, qui vous assure d'une entière discrétion. Nous attendons votre curriculum vitae avec photo, lettre manuscrite et certificats sous réf. no V-43/Re-IM.

6-2621

MSI-Conseils en Personnel
65, Beau-Site / CH-2603 Péry / Tél. 032 96 18 38

L'Impartial

Bulletin de changement d'adresse

à expédier sous enveloppe affranchie au **Journal L'IMPARTIAL SA, Service de diffusion, rue Neuve 14, 2301 La Chaux-de-Fonds**

Nom et prénom: _____

(Prière d'écrire en lettres majuscules)

Ancienne adresse: Rue: _____

NP/Localité: _____

Nouvelle adresse: Hôtel/chez: _____

Rue: _____

NP/Localité: _____

Pays/Province: _____

du _____ au _____ inclus

Avis important

1. Pour faciliter notre tâche, les demandes de changement d'adresse doivent nous parvenir **par écrit, 7 jours à l'avance, s.v.p.**
2. **Aucun changement d'adresse n'est pris par téléphone.**
3. Aucune mutation n'est faite pour une durée inférieure à 6 jours ouvrables.
4. **Emoluments: Pour la Suisse Fr. 2.50 par changement.**
Pour l'étranger, première semaine Fr. 6.50.
Par semaine supplémentaire ou fraction de semaine Fr. 3.50.
5. **Avion:** Prix suivant le pays.
6. **Pour l'étranger,** nous ne pouvons pas garantir un acheminement régulier.
7. **Paiements:** N'envoyez pas d'argent ni de timbres-poste, les frais de changement d'adresse vous seront facturés séparément ou avec le renouvellement de votre abonnement.

Banque Cantonale du Jura

Bientôt des activités internationales

Les dirigeants de la Banque Cantonale du Jura (BCJ) ont pris la décision de principe de participer à un holding que mettra sur pied l'Union des banques cantonales suisses, en vue de réaliser, pour les banques cantonales intéressées, un certain nombre de transactions bancaires internationales. Ce holding doit être créé dans les deux ans qui viennent. Au préalable, les cantons désireux que leur banque cantonale y participe devront adapter, si nécessaire, leur législation dans le sens voulu.

En vue de rompre cet état de dépendance, elles entendent créer, sous l'égide de l'Union des banques cantonales, un holding qui réaliserait ces transactions en leur nom.

Elles pourraient aussi être partie prenante dans des syndicats d'emprunts internationaux. Le holding pourrait accueillir diverses sociétés que les banques cantonales ont en commun, comme Lisca (location-vente) ou Prevista (prévoyance), en guise de capital de dotation qui serait complété par des contributions financières de chaque banque cantonale.

Il devrait être loisible à chaque gouvernement ou Parlement cantonal de décider si, oui ou non, la banque cantonale de leur canton participera au futur holding.

LÉGISLATION JURASSIENNE ADEQUATE

L'article 8 de la loi sur la BCJ prévoit que, «dans le domaine des crédits, elle exerce essentiellement son activité sur le territoire cantonal». Mais il précise qu'il «est possible de traiter des affaires avec la Suisse ou l'étranger, pour autant qu'il n'en résulte, pour la BCJ, aucun risque particulier et que les besoins en argent et en crédits du canton n'en soient pas lésés».

Cette loi permet donc les activités internationales envisagées. Au surplus, les risques de celles-ci sont minimes.

Le plus souvent, il s'agit en effet d'opérations dites «indiffé-



Banque Cantonale du Jura

Les dirigeants veulent internationaliser les activités.

(sp)

rentes» qui n'apparaissent pas au bilan et sur lesquelles la banque prélève une commission.

DÉLAI DE CINQ ANS

Le Conseil d'administration de la BCJ pourra donc en toute

compétence décider de participer au holding prévu. Dans un délai de cinq ans, une fois des réserves constituées, celui-ci devrait verser chaque année des dividendes aux banques cantonales partenaires.

Selon les dirigeants de la BCJ,

leur personnel est tout à fait en mesure de conclure ce genre d'affaires nouvelles, de sorte que l'internationalisation des activités de la BCJ se présente sous un jour très favorable pour celle-ci.

V. G.

BRÈVES

Courroux Village en expansion

Sis dans les environs immédiats de Delémont, Courroux connaît une expansion continue depuis vingt ans. Sa population a passé de 1790 personnes en 1970 à 2467 en 1990.

Les étrangers en représentent les 10%, la jeunesse de moins de 20 ans les 28%, les retraités les 11%. La mise à disposition de terrains à bâtir et industriels a assuré cette expansion, qui se ralentit toutefois un peu depuis quelques mois, a précisé le maire Claude Héche, lors d'une conférence de presse.

Courroux met sur pied samedi prochain un concert rock au centre sportif de Bellevie. V. G.

Marché-Concours Déviation du trafic

La police cantonale a pris toutes les dispositions utiles pour la régulation et la déviation du trafic lors du Marché-Concours ainsi que pour le parcage des véhicules.

Les conducteurs sont instamment priés de ne pas laisser stationner les voitures sur les routes et les trottoirs mais de se rendre dans les places de parcs réservées à cet effet. (comm. gybi)

AGENDA

Les Reussilles Kermesse folklorique

Dimanche 11 août dès 9 h aux Reussilles, kermesse folklorique organisée par le Jodler-Club Tramelan avec la participation du Jodler-Klub Enzian, le Fuet; le Schwyzerörgeltrio «Echo du Cernib».

Au programme: cantine, jeux, tombola, danse. Dès 11 h, apéritif offert à chacun. (comm/vu)

Porrentruy Festival jazz

Le Festival Porrentruy Jazz se déroule ce samedi de 18 heures à 24 heures (restauration sur place) et dimanche de 11 à 17 heures à Porrentruy dans la cour du Château.

En vedette, le Trio Daniel Visani, le Newcastle Jazz Band, le groupe de la chanteuse Maxime Howard, le pianiste Ralph Sutton et le Dany Doriz Sextett.

Nouvelle PME à Courtelary

Création de 30 emplois

Après la construction voilà 3 ans d'un bâtiment de 3000 m³ destiné à la promotion et au développement de la petite et moyenne entreprise, ses initiateurs récidivent.

GRAND PROJET

En effet, rassurés par l'occupation actuelle de plus de 90% des locaux, MM. Engelmann et

Brunner de Bienne ont mis en route une nouvelle phase de leur grand projet: la construction d'un second complexe aux dimensions presque identiques. Le délégué cantonal à la promotion économique, M. Denis Grisel, a déjà largement contribué à l'occupation des surfaces de travail du premier bâtiment et ce sont ses services qui ont réussi à intéresser une entreprise spécialisée

dans la fabrication d'articles pour hôpitaux.

PLEIN RENDEMENT

A elle seule, elle prendra possession des trois quarts de l'édifice à construire, en offrant une trentaine d'emplois. Lorsqu'à l'été 1992 Cicour 1 et Cicour 2 tourneront à plein rendement, ce sont donc quelque 60 personnes qui y occuperont un emploi. (jpe)

Saint-Imier

Concours de décoration florale

La nature a repris le temps qu'elle a perdu lorsque les frimas du printemps nous tenaient compagnie, il n'y a pas si longtemps.

Avec la foison de verdure et de couleurs partout dans les jardins, sur les balcons et aux fenêtres des maisons, Pro Saint-

Imier organise un concours de décoration florale.

OUVERT À TOUS

Il s'adresse à chacun, dans la cité ou sur les montagnes.

Il suffit d'avoir du plaisir à préparer un coin de verdure ou de fleurs et d'y apporter ses soins à l'entretenir. (comm)

Les inscriptions sont recueillies par le magasin de fleurs Terraz-Gonthier, sur la place du Marché (tel: 41.38.48) en précisant très exactement les noms et adresses, ainsi que la catégorie dans laquelle doit se faire l'appréciation: façades, ou jardins, ou jardins et façades. (comm)

Championnat cantonal de gymnastique de section à Tramelan

Participation record annoncée

En ce mois d'août, Tramelan fait figure de haut-lieu du sport. Après le concours hippique, place sera faite aux quelque 850 gymnastes, hommes et femmes de tout le canton, attendus le 25 août prochain.

Ce jour-là, Tramelan s'apprête à vivre une grande journée gymnique, puisque c'est la première fois que le championnat cantonal de gymnastique de section sera organisé dans la partie francophone du canton. Ce championnat bat d'ores et déjà les records de participation de toutes les éditions précédentes:

850 gymnastes, répartis en 33 sections masculines et 23 sections féminines, participeront aux différents concours.

NOMBREUSES DISCIPLINES

Chaque section choisit librement ses disciplines de concours, parmi celles retenues par les commissions techniques cantonales, à savoir: gymnastique (école du corps), grande et petite surface, barres parallèles, exercices au sol, cheval d'arçons, barres fixes, anneaux, anneaux balançants, sauts et trampoline.

L'infrastructure sportive mise à disposition par les autorités locales, d'une part et par l'administration du Centre interrégional de perfectionnement (CIP) d'autre part, devrait permettre le déroulement de ce championnat dans d'excellentes conditions.

Le comité d'organisation, présidé par Francis Lanz de Tavannes, est confiant: le 25 août prochain, Tramelan vivra une très grande journée de la gymnastique, au cours de laquelle de nombreux titres cantonaux seront décernés. (comm/vu)

88e Marché-Concours de Saignelégier

Sancho, héros malgré lui

Honneur était fait, hier soir, aux hôtes français du Territoire de Belfort, qui donnèrent ouverture au 88e Marché-Concours de Saignelégier.

Une ouverture peu ordinaire puisque, petit théâtre de bois dans la grande arène équestre d'aujourd'hui et de demain, la halle cantine abritait, devant un public de quelques 200 personnes, les tribulations solitaires d'un comédien de l'Atelier - Théâtre du Pilier de Belfort.

Notre homme, portant à lui tout seul le sort de l'humaine condition dans le rôle modernisé du Sancho de Don Quichotte, s'agite, teste, revendique, proteste contre la folie de son maître et celle de Cervantès, qui, tel le créateur divin, l'a transformé en héros malgré lui.

Héros de l'insignifiant et du signifiant et personnage de papier, «Sancho» - tel est le nom de la pièce de l'auteur belfortain Denis Rudler - est en fait une réflexion sur l'œuvre d'art à l'époque contemporaine et sur la difficulté de sa réalisation: l'écrivain de théâtre n'est-il par pareil à Don Quichotte s'en allant combattre les moulins à vent lorsque, armé de sa seule plume, il se risque à affronter le monde des images, de la communication de masse, de la précipitation?

Cet aparté théâtral fait d'humour et de dérisoire utopie, aura été apprécié par un public averti qui s'est ensuite grossi en nombre pour pouvoir danser sur les airs de l'orchestre L'Oga-Rythm. (ps)

SERVICES

SAINT-IMIER

- MÉDECIN DE SERVICE ☎ 077/37 33 37, 24 h sur 24 h.
- PHARMACIE DE SERVICE di 11-12 h, 19-19 h 30, Voirol, ☎ 41 20 72. En dehors de ces heures, ☎ 111.
- HÔPITAL ET AMBULANCE ☎ 42 11 22.

COURTELARY

- MÉDECINS Dr Chopov, ☎ 44 11 42. Dr Ruchonnet, ☎ 44 10 10.

SONCEBOZ

- MÉDECIN Dr Ivano Salomoni, ☎ 97 24 24.

TRAMELAN

- MÉDECINS Dr Graden ☎ 97 51 51. Dr Meyer ☎ 97 40 28. Dr Geering ☎ 97 45 97.

PHARMACIES

- H. Schneeberger ☎ 97 42 48. J. von der Weid, ☎ 97 40 30.

CORGÉMONT

- MÉDECINS Dr Ennio Salomoni, ☎ 97 17 66. Dr de Watteville, ☎ 97 11 67.

PHARMACIE DES FRANCHES-MONTAGNES

- ☎ 51 12 03.

SAIGNELÉGIÉ

- HÔPITAL maternité: ☎ 51 13 01.
- AMBULANCE ☎ 51 22 44.
- MÉDECINS Dr Boegli, ☎ 51 22 28. Dr Bloudanis, ☎ 51 12 84. Dr Meyrat, ☎ 51 22 33.

LE NOIRMONT

- MÉDECINS Dr Baumeler, ☎ 53 11 65. Dr Bosson, ☎ 53 15 15.

LES BREULEUX

- MÉDECIN Dr Tettamanti, ☎ 54 17 54.

Cartier

Les défis quotidiens d'une entreprise en pleine expansion,
Les avantages indiscutables d'une société de renom international,
Un travail autonome sur une gamme de produits de luxe,

Telles sont les raisons de venir compléter l'équipe jeune et dynamique de CTL Horlogerie S.A. (Compagnie des technologies de luxe), société établie à Saint-Imier qui produit des montres Cartier, Baume & Mercier et Yves Saint-Laurent.

Nous cherchons pour entrée immédiate ou date à convenir:

ingénieur ETS

en qualité de chef de projets

Nous demandons: formation d'ingénieur ETS en microtechnique; connaissances en construction horlogère des habillages et mouvements; aptitude à gérer des projets et à organiser un bureau technique.

Nous offrons: un travail varié dans un cadre agréable; des prestations sociales de premier rang; un horaire variable pour une semaine de 40 heures.

Les personnes intéressées voudront bien adresser leurs offres de services accompagnées des documents usuels et prétentions de salaire ou prendre contact téléphoniquement à l'adresse suivante:
M. Bernard Migy, chef du personnel, CTL Horlogerie S.A., rue Pierre-Jolissaint 37, 2610 Saint-Imier, tél. 039 42 11 75.

470-000.902/4x4

Cartier



TORNOS BECHLER

Créateur et leader du tour automatique. TORNOS-BECHLER est une entreprise suisse qui conçoit et fabrique des machines faisant référence dans le monde entier. Nous offrons un espace-carrière ouvert à ceux qui savent et veulent faire rimer profession avec passion. A ceux qui ont le goût de gagner leur vie en gagnant des défis.

Dans le cadre de l'entretien préventif de notre parc de machines, nous cherchons un

mécanicien électronicien d'entretien

Cette place convient particulièrement à un professionnel polyvalent dans toutes les techniques associées aux machines-outils modernes, désireux de s'intégrer dans une petite équipe dynamique et motivée.

06-16003/4x4

Adressées au Service du personnel de TORNOS-BECHLER SA, CH-2740 Moutier (Suisse), vos offres de service accompagnées des documents usuels, seront traitées avec la rapidité et la discrétion qui conviennent. - Tél. 032 93 33 33.

L'INTELLIGENCE PRODUCTIVE

pibor iso s.a.

2855 Glovelier

Nous sommes un des leaders de la fabrication de fournitures pour la boîte de montre. Pour renforcer plusieurs secteurs de l'entreprise, nous cherchons à embaucher, pour tout de suite ou pour date à convenir:

responsable du département décolletage

ayant des connaissances approfondies du décolletage traditionnel et CNC, de la qualité, ainsi que l'aptitude à conduire du personnel (environ 35 personnes);

décolleteur chef de groupe

département CNC, possédant des connaissances des Tornos ENC 16 ou ENC 164 et étant apte à conduire un petit groupe de collaborateurs;

décolleteur chef de groupe

département Tornos, possédant des connaissances des Tornos M4 et MS7 dans des applications horlogères et étant apte à conduire un petit groupe de collaborateurs;

plusieurs décolleteurs qualifiés

avec CFC, pour machines traditionnelles et à commandes numériques;

plusieurs aides-décolleteurs

possédant des connaissances de base du décolletage et pouvant être formés comme décolleteurs;

mécaniciens de précision

menuisier

pour une mission d'une durée de six mois;

installateur en chauffage ou soudeur

pour une mission d'une durée de six mois.

Les offres, à adresser par écrit à la direction du personnel, Pibor Iso S.A., 2855 Glovelier, seront traitées avec la plus grande discrétion.

14-583/4x4

A louer à Saignelégier appartement de 4 pièces

Très bien situé.
Libre dès le 1er septembre.
S'adresser ☎ 066/22 56 24
heures de bureau,
demander M. Beureux.

14-500170

Répondez s.v.p. aux offres sous chiffres...

Nous prions les personnes et les entreprises qui publient des annonces sous chiffres de répondre promptement aux auteurs des offres qu'elles reçoivent. C'est un devoir de courtoisie et c'est l'intérêt de chacun que ce service fonctionne normalement. On répondra donc même si l'offre ne peut être prise en considération et on retournera le plus tôt possible les copies de certificats, photographies et autres documents joints à ces offres. Les intéressés leur en seront très reconnaissants, car ces pièces leur sont absolument nécessaires pour répondre à d'autres demandes.

IMMOBILIER

Près de Saint-Imier à vendre de particulier

ancienne ferme

rénovée et ensoleillée. Grand appartement sous le toit et 4 appartements avec cheminée. Grande pièce à bricoler (garage) et jardin 650 m². Prix de base: Fr. 730 000.-
☎ 031/42 53 33 ou 033/71 28 55.

5-10601



DONNEZ DE VOTRE SANG SAUVEZ DES VIES

offres d'emploi

URGENT: QUELLE DAME (RETRAITÉE?) garderait 2 enfants et aiderait au ménage 3 jours par semaine?
☎ 039/23 07 20 - 039/28 24 20

132-501772

immobilier

JEUNE FILLE CHERCHE CHAMBRE À LA CHAUX-DE-FONDS

☎ 039/28 28 32

132-501781

A louer, centre La Chaux-de-Fonds **SURFACE/REZ-DE-CHAUSSÉE** pour bureaux, magasin ou ... ☎ 038/53 53 83

132-500792

A louer à la campagne, ¼ d'heure de La Chaux-de-Fonds **APPARTEMENT 3½ PIÈCES** cuisine agencée, cheminée de salon, Fr. 1100.-, libre tout de suite.
☎ 039/26 08 03

132-501777

Vous avez besoin d'espace? **NOUS AVONS UN SUPER APPARTEMENT DE 7 PIÈCES** à La Chaux-de-Fonds.
☎ 038/53 53 83.

132-500362

Célibataire cherche dans ferme des Montagnes neuchâtelaises **APPARTEMENT DE VACANCES 2 - 3 PIÈCES**. Ecrire sous chiffres M 28-708326 à Publicitas, case postale 1471, 2001 Neuchâtel 1.

divers

URGENT: cherchons une personne pour garder bébé (8 mois) la journée au Locle.
☎ 039/31 86 44

470-100531

à acheter

Horloger cherche **FOURNITURES DE MONTRES CHRONOGRAPHES ET RATTRAPANTES: Vénus, Valjoux, Longines.** ☎ 038/21 34 59.

132-501691

cours privés

INSTITUTEUR DONNE LEÇONS D'APPUI ou aide les enfants dans leurs devoirs. Ecrire sous chiffres L 132-705886 à Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds 2.

Tarif 90 ct le mot
(min. Fr. 9.-)
Annonces commerciales
exclues



La petite annonce. Idéale pour trouver le ténor qui vous manque encore. Petites annonces. Grands effets. Publicitas.

Solution du mot mystère
CARACTÈRE

AGENDA DE L'ANNONCEUR

Ne manquez pas
votre prochain rendez-vous
avec les lecteurs de
L'Impartial:

Spécial Foot

Pages spéciales

Parution:
21 août 1991

Délai de remise des annonces:
14 août 1991

Réervations
renseignements
conseils:

Publicitas est à votre service aux numéros
039/28 34 76, La Chaux-de-Fonds
039/31 14 42, Le Locle

ou à votre propre numéro: _____

Nom, raison sociale: _____

Coupon-réponse à retourner à Publicitas
Case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds

132-12536

TRIBUNE LIBRE ET DROIT DE RÉPONSE

A la découverte du pays de ses ancêtres en cette année de commémoration du 700e

Que ce soit d'Europe, d'Amérique ou d'Australie, de nombreux Suisses, ou d'étrangers descendants de familles suisses par les femmes essaient de retrouver leurs racines helvétiques.

Avec l'aide de généalogistes ou seuls, ils recherchent les chaînons manquants pour relier leur branche à l'arbre familial.

Ce fut le cas pour Mme Janine Giraud, de Saint-Pourçain en Bourbonnais. Son arrière-grand-père Georges Renaud dit Louis, natif et communier de Rochefort, bourgeois de Neuchâtel (1845-1882), avait quitté le pays vers 1870. Il s'établit comme comptable à Marseille. Sa femme, une Provençale de Piégut dans les Basses-Alpes, née Anaïs Marie Delphine Roche, fille de Victor et de Rosalie née de la Jouanne lui a donné deux enfants, un fils et une fille.

Madame Giraud désirait découvrir le pays de son aïeul. En ce dimanche 4 août, avec son mari et Ulrich, son petit-fils, elle débarqua à Rochefort.

Aux Grattes, voyant une personne devant une maison, Madame Giraud l'interpelle et lui demande s'il y a encore des Renaud dit Louis au village.

Surprise, elle apprend que son interlocuteur porte le patronyme de Renaud. Il l'invite à entrer chez lui pour lui présenter sa famille et lui montrer son arbre généalogique, sur lequel elle découvre le prénom de son arrière-grand-père.

Ravie de cette coïncidence heureuse, elle renouera des relations familiales avec de bien sympathiques cousins!

Pierre Arnold Borel président de la section neuchâteloise de la Société suisse d'études généalogiques 8, chemin de Belle-Combe La Chaux-de-Fonds



FAITS DIVERS

Pleigne

Ferme détruite par le feu

La ferme de la Selle-au-Roi, sise sur le territoire de Pleigne, a été entièrement détruite par un incendie qui s'est déclaré hier, peu après midi. Malgré une très rapide intervention des pompiers, le feu, qui avait pris dans la grange, a complètement anéanti le rural. Tout le bétail et les machines agricoles ont cependant pu être évacuées. Les causes du sinistre ne sont pas connues. Les dégâts sont évalués à un million de francs. (vg)

Le Locle

Motard blessé

Un automobiliste du Locle, M. A. N. circulait sur la rue de la Chapelle, hier à 14 h 40. A l'intersection avec la rue D.-JeanRichard, il est entré en collision avec la moto de M. F. M., domicilié en France. Sous l'effet du choc, la moto a traversé la route et heurté la voiture de M. D. D., du Locle, qui circulait sur la rue du Marais en direction du centre de la ville. Blessé, M. F. M. a été transporté par ambulance à l'hôpital.

ÉTAT CIVIL

Neuchâtel

Mariages

Rinchetti Tiziano et Costa Magalhaes Valdenzia. - Zamofing Dominique Daniel et Lack Corinne. - Galland Daniel André et Barreto Santos Angela Maria. - Semeraro Francesco et Pertino Tiziana Alice. - Bugnon Jean-Claude Léonard et Robert Dominique Sabrina. - Solaja Damir et Kolarevic Fahira. - Monnier François Raymond Alexandre et da Costa Martins Margarida Maria. - Vuilleumier Pierre André Willy et Paunocka Snezana. - Cappellaro Carlo Tony et Cangialosi Giuseppe. - Calani Edio et Jacot-Descombes Christine Marguerite. - Daniele Paolo et Melillo Mirella. - Ferreira dos Santos Joaquim et Alves da Silva Maria Ernestina. - Jegge Rudolf Joseph et Vojtasik France. - Di Pietro Mario et Mortellaro Anna Claudia. - Imark René Walter et Li-Ying-Pin Marie Stella. - Steiner Walter et von Mühlener Thérèse Marcelle Gertrude. - Reuge Pierre Alain et Gavillet Denise Constance. - Temelkov Stefan Kirilov et Tchelebieva Miglena Tsvetanova. - Thomas Eric Robert Albert et Maire Sandrine. - Maire Jacques André et Maire, née Renaud Eliane Jacqueline. - Minordi Antonio et Pereira Dias Palmira. - Kjelsson Per Gunnar et Borel Francine. - Arigliano Cosimo et Martinez Pantoja Bienvenida. - Menoud Thierry Samuel et Schlub Claudia Brigitte. - Trifoni Christian Denis et Belenot Claudia. - Ben Kelfa Naceur et Capilongo Giuseppe. - Vasserot Robert Eugène et Léchet Simone Rosa. - Marrer Jean-Michel et Decrauzat Nicole Linda. - Dos Goncalves Luis Salomao et Lumbo Gabriela. - Wobmann Alain Albert et Bögli Liliane Angela. - Cousin Pierre Yves et Schumacher Valérie Danielle. - Marty Roberto Enrico et Quélet Claude Marcelle Victoria.

Saint-Imier

(mai-juin)

Naissances

Hager Anthony Yannick, fils de Jean-Pierre et Roswitha née Jost. - De Giovanni Marco fils de Biagio Rocco et Luigia Candelora née Penna. - De Giovanni Roberto, fils de Biagio Rocco et Luigia Candelora née Penna. - Jecker Anaëlle, fille de Denis Joseph et Véronique Anne née Schneeberger. - Joss Mélody Géraldine, fille de Jean-Pierre

Willy et Chantal Eliane née Meyer. - Siegenthaler Clément Pascal, fils de Jean-Luc Georges et Sabine Marie-Josée née Beuret. - Gertsch Samuel Samir, fils de Pierre Charles et Nariman Begum née Conhyea. - Meylan Fabrice André, fils de Daniel Eric et Arlette Evelyn Odette née Parel. - Noirjean Kewin, fils de Alain Georges et Nicole née Pittet. - Borrajo Pablo, fils de Pablo Joaquin et Consuelo née Crespo. - Moreira Leticia Diana, fils de Aristides et Isaura née Da Silva. - Leblois Jordan, fils de Jean-Louis André et Isabelle Emanuela née Chagnant. - Dubois Mélanie, fille de Claude Alain et Brigitte Paulette née Bardot. - Beuret Nicolas Alcide Albert, fils de Pierre Jean Albert et Daniela née Theiler. - Vuilleumier Jérémie, fils de Georges Alain et Anne Lise née Vuilleumier. - Favre Frédéric, fils de Jean-Pierre et Catherine Renée Léonie née Saunier. - Clugery Anaïs Margarita Karine, fille de Escala Eric Jamie Jean et Clugery Anne-Marie. - Zürcher Héloïse Andréa, fille de Joël Ernest et Maria de Fatima née De Jesus Marques. - Kaltenriender Zoé Marie Elsa, fille de Denis Daniel et Barbara Anne née Jenzer. - Ogi Julien, fils de Gilbert Alain et Evelyn née Jakob. - Boillat Angélique Anaïs, fille de Daniel Marcel Joseph et Annelise Jeanne née Imer. - von Büren Urs, fils de Franz Bernhard et Suzanne née Wyder. - Gerber Céline, fils de Philippe André et Dominique Michèle Elisa née

Mercet. - Schneider Zacharie, fille de Grégoire David et Claude Marie Thérèse née Erard. - Jeannerat Annie Estelle, fille de Denis Jean Guido et Nicole Geneviève née Vogel. - Barbosa Diego, fils de Elias et Corinne Joëlle née Deutsch. - Hasse Anthony, fils de Hohermuth Jean-Marc Pierre et Hasse Alexandra.

Mariages

Lüthi Claude Alain et Ducommun Mary Christine. - Godel Jean François Michel et Isler Anne-Lise. - Fleury Yves et Gyger Ariane. - Alonso Jeronimo et Fontana Graziella Anna. - Willemin Daniel Rémy Joseph et Berger Mylène. - Gutknecht Jakob et Villerot François Jacqueline. - Schmutz Markus et Jeanneret Martine. - Wenzin Alain Walter et Gyger Caroline.

LE GROUPE SCOUT SAINT-HUBERT LA CHAUX-DE-FONDS

a le grand chagrin de faire part du décès de

RICHARD

ancien chef scout et membre actif

Ta gentillesse, ton sourire, resteront pour nous un souvenir durable.

132-501800

Je lève mes yeux vers les montagnes... D'où me viendra le secours?

Psaume 121, v. 1

Madame Germaine Addor-Richard:

François Addor et Catherine Weibel, à Fontainemelon,

ainsi que les familles parentes et alliées, ont la profonde douleur de faire part du décès de

Monsieur

Léon ADDOR

leur cher et regretté époux, papa, frère, beau-frère, oncle, cousin, parent et ami, enlevé à leur tendre affection vendredi à l'âge de 71 ans, après une courte maladie.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 9 août 1991.

La cérémonie aura lieu au Centre funéraire lundi 12 août, à 14 heures.

Le corps repose au pavillon du cimetière.

Domicile de la famille: Abraham-Robert 17

IL NE SERA PAS ENVOYÉ DE LETTRE DE FAIRE-PART, LE PRÉSENT AVIS EN TENANT LIEU.

LE LOCLE

Repose en paix

Madame Marceline Bernasconi-Girard;

Madame et Monsieur Peter Karunaratna-Girard:

Mademoiselle Marguerite Karunaratna;

Les enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants de feu Zélim Girard;

Les enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants de feu Henri Jenny,

ainsi que les familles parentes et alliées, ont le grand chagrin de faire part du décès de

Monsieur

Georges GIRARD

leur très cher papa, beau-père, grand-papa, frère, beau-frère, oncle, parent et ami, enlevé à leur tendre affection, à l'âge de 89 ans, après une longue maladie.

LE LOCLE, le 7 août 1991.

L'incinération a eu lieu dans l'intimité de la famille.

Domiciles des familles: Communal 8
2400 Le Locle
1261 Le Vaud

Les personnes désirant honorer la mémoire du défunt, peuvent penser au Home médicalisé La Résidence, ccp 23-1573-6.

IL NE SERA PAS ENVOYÉ DE LETTRE DE FAIRE-PART, LE PRÉSENT AVIS EN TENANT LIEU.

28-14004

LA SOCIÉTÉ COOPÉRATIVE DE SÉCHAGE DU VAL-DE-RUZ a la douleur d'annoncer le décès de

Monsieur

Rénold TREUTHARDT

dévoué machiniste durant de nombreuses années et père de Monsieur Michel Treuthardt, machiniste.

28-503283

LA SOCIÉTÉ CANINE LA CHAUX-DE-FONDS a le pénible devoir de faire part du décès de

Madame

Nelly PATTHEY

mère de Monsieur Claude-Alain Patthey, vice-président de la société.

28-800178

LES VÉTÉRANS DU FC SUPERGA ont la douleur de faire part du décès de

RICHARD

ancien junior du club et fils de leur ami Alfredo Abela.

Pour les obsèques, se référer à l'avis de la famille.

132-501800

EN SOUVENIR DE

Ferdinando SONZOGNI

10 août 1988 - 10 août 1991

Que tous ceux qui t'ont connu et aimé, aient en ce jour une pensée pour toi.

Ta femme et tes enfants

28-900338

Très sensible aux marques d'affection et de sympathie que vous lui avez témoignées par vos messages, dons et envois de fleurs,

LA FAMILLE DE MADAME ELISA LUGINBÜHL

vous remercie sincèrement et vous prie de trouver ici l'expression de sa grande reconnaissance.

6-508492

Réception des avis

mortuaires: jusqu'à 22 heures

Votre deuil fleuri
Turtschy FLEURS
Avenue Léopold-Robert 57-59
2300 LA CHAUX-DE-FONDS, ☎ 039/23 60 88

Société éditrice et imprimeur:

L'Impartial SA

La Chaux-de-Fonds

Rédaction et administration:
L'Impartial, rue Neuve 14,
2300 La Chaux-de-Fonds,
Tél: 039/ 211135

Télex: 952 114

Fax: 039/285 852

Fax: 039/281419

Tirage contrôlé REMP
31.183

Régie des annonces:

Publicitas

La Chaux-de-Fonds,

tél: 039/283 476

Le Locle, tél: 039/311 442



COMMUNIQUÉ

Service social pour maladies pulmonaires du district de Courtelary

Le comité du Service social a tenu son assemblée annuelle ce printemps à Courtelary.

Dans son rapport annuel, le président Dr Bogomil Chopov, retraça les activités du Service social et plus particulièrement de l'infirmière Erica Gerber.

TRAVAIL VARIÉ

Durant l'année 1990, 239 patients ont été suivis. La majorité de ces malades souffrent d'asthme, de bronchite chronique, d'emphysème pulmonaire, de cancers pulmonaires et d'autres maladies respiratoires. D'autres affections telles que, la tuberculose, maladies cardiaques, cancers et autres maladies de longues durées sont également pris en charges par l'institution.

Les activités de Mme Gerber sont:

● Suivre régulièrement les patients chez qui, elle a installé des appareils tel que inhalateurs, oxygénateurs, respirateurs concentrateurs d'oxygène.

● Organisation de cours de gymnastique respiratoire.

● Organisation de cours de natation pour enfants asthmatiques et s'occuper du transport de ces enfants.

● Faire diverses démarches sociales.

● Faire de la prévention, organiser les campagnes de radiophotographies des poumons et prises de tension artérielle dans tout le district.

● Faire des visites régulières chez les malades.

Durant l'année 1990, Mme Gerber a effectué plus de 1500 visites, démarches et transports. A l'occasion de cette séance, le président remercie tous ceux et toutes celles qui ont pris part directement ou indirectement à la bonne marche du Service. Un merci tout particulier à tous les généreux donateurs. (comm)

TAPIS VERT

Tirage du vendredi 9 août:

sept de pique
neuf de cœur
neuf de carreau
sept de trèfle

Suisse romande

8.55 Les bulles d'utopie du 700°
 9.00 Bronzez, les nounours!
 10.00 Les Alpes à vos pieds
 10.15 Buffon
 La science de la vie.
 11.10 Laredo (série)
 11.55 Les routes
 du paradis (série)
 12.45 TJ-flash
 12.50 Téléallye
 6^e étape: Hermance-Coppet.
 13.15 Docteur Doogie (série)
 13.40 Les aventuriers
 du bout du monde
 Film de B.G. Hutton (1983), avec T. Selleck, B. Armstrong, J. Weston.
 15.20 Star Trek (série)
 16.05 Mister Gun (série)
 16.30 Temps présent
 17.20 Avis aux amateurs
 La Fête des vigneron
 1927.
 17.55 Planète nature
 La vie cachée du golfe du Saint-Laurent.
 18.45 Ballade
 Avec le chœur d'enfants Prima-Vox de La Chaux-de-Fonds.
 19.00 Tirage de la loterie
 19.05 Le fond de la corbeille
 19.30 TJ-soir
 20.05 Carnotzet (série)

France 1

7.00 TF1 matin
 7.20 Méaventures (série)
 7.45 Passions (série)
 8.15 Téléshopping
 8.50 Club Dorothée
 10.50 Le Jacky show
 11.25 Jeopardy
 11.55 Tournez... manège
 12.25 Le juste prix
 12.53 Météo - Trafic infos
 13.00 Journal

A 13 h 15
Reportages
 Les guetteurs de la mer. Depuis douze ans, Louis Magueur est l'heureux gardien du phare du Four, centenaire.

13.45 Matt Houston (série)
 14.40 Aventures à l'aéroport (série)
 15.55 Tiercé-quarté-quiné plus
 16.05 Vivement lundi! (série)
 18.05 Trente millions d'amis
 18.30 Une famille en or
 19.00 Marc et Sophie (série)
 Un jumeau singulier.
 19.25 La roue de la fortune
 19.55 Loto: 1^{er} tirage rouge
 20.00 Journal
 20.25 Tiercé-quarté-quiné plus
 Tapis vert - Météo
 Loto: 2^e tirage rouge
 20.40 Fou rire
 Variétés.
 22.15 Paparoff (série)
 Le fric des flics.
 23.35 Formule sport
 0.30 TF1 dernière
 0.45 Au trot
 0.50 et 1.20 Méaventures (série)
 1.45 Intrigues (série)
 2.10 Histoires naturelles
 2.35 Côté cœur (série)
 3.00 Enquêtes à l'italienne (série)
 3.55 Côté cœur (série)
 4.20 Musique
 4.45 Histoires naturelles
 5.35 Intrigues (série)

Antenne 2

6.35 Les légendes du monde
 La tentation du désert.
 6.55 Debout les petits bouts
 8.15 Journal des sourds et des malentendants
 8.35 Samedi bonheur
 10.35 Hanna Barbera dingue dong
 11.30 Flash info - Tiercé
 11.35 La planète des animaux
 Les fils du Krakatoa.
 12.30 Les mariés de l'A2
 13.00 Journal - Météo
 13.35 La planète de l'aventure
 Coups de chiens.
 14.00 Animalia
 Dans les coulisses de la faune française.
 14.45 Sport passion
 16.40 Miss Manager (feuilleton)
 17.30 Fleur bleue (série)
 18.25 Le chevalier du labyrinthe
 18.50 L'homme qui tombe à pic (série)
 19.35 La baby-sitter (série)
 20.00 Journal - Météo

A 20 h 45
La main de l'assassin
 Téléfilm de Stuart Orme, avec Edward Woodward, John Hillerman, Anthony Andrews. Sherlock Holmes et son fidèle Watson doivent déjouer les plans diaboliques d'un professeur qui conspire contre l'Angleterre.

22.15 La nuit des étoiles filantes
 23.40 Les arts au soleil
 23.45 Journal - Météo
 0.05 La nuit des étoiles filantes
 2.05 Journal télévisé
 2.35 Rockline
 3.30 Le monde du bridge
 3.55 Histoire courte
 Imagine.
 4.00 Journal télévisé
 4.35 De singe en singe
 La société des singes.
 5.00 Magnétophone
 Natation.

France 3

10.25 Continentales
 11.00 Omniscience
 Le langage.
 11.30 Carré vert
 11.58 Les titres de l'actualité
 12.05 Estivales
 12.45 Journal
 13.00 Eurotop
 14.00 Rencontres - Spécial été
 Le sport, facteur de l'intégration.
 15.00 Maestro
 Monteverdi et le XVII^e siècle.
 16.00 Le corps à l'ouvrage
 Les chemins d'Olympie.
 17.00 Contes et légendes du Louvre
 17.20 La barque sacrée
 Chorégraphie de C. Carlson.
 Sur l'histoire du mythe d'Isis et d'Osiris, Carolyn Carlson se prête pour la première fois à un jeu chorégraphique dont elle n'est pas l'auteur.
 18.00 Mégamix
 19.00 Le 19-20 de l'information
 19.12 Editions régionales
 20.00 Histoire parallèle
 Semaine du 27 juillet 1941.
 21.00 Grand format
 Les temps du pouvoir.
 22.40 Le dessous des cartes
 22.45 Soir 3
 23.00 Louis Armstrong
 Vingt ans après la mort du génial improvisateur, trompettiste et chanteur, des moments exceptionnels lors du 8^e Festival international de jazz d'Antibes - Juan-les-Pins en 1967.

A 24 h
Lola et quelques autres
 Téléfilm de Lam Le, avec Nael Kervoas, Yves Collignon. Les souvenirs érotiques d'une femme.

La Sept

10.00 et 12.00 Anglais
 10.15 Histoires de comprendre 37
 13.20 Diodorim
 Série brésilienne de Walter Avancini (1985 - 15 x 60').
 15.00 Maestro
 2. Monteverdi et le XVII^e siècle.
 16.00 Le corps à l'ouvrage
 Série documentaire réalisée par Philippe Niang
 2. Les chemins d'Olympie.
 17.00 Contes et légendes du Louvre
 Série d'Edwige Kertes, Jean-Michel Gaudreau. (1989 - 15').
 Un amour de porcelaine.
 17.20 La barque sacrée
 18.00 Mégamix
 Magazine musical de Martin Meissonnier (1990 - 52').
 Spécial live.
 19.00 L'arrière-pays
 Documentaire de Guy Olivier (1988 - 44').
 20.00 Histoire parallèle 102
 Actualités allemandes et américaines de la semaine du 10 août 1941.

A 21 h
Les temps du pouvoir
 Documentaire d'Eliane de Latour (1985 - 1 h 30').
 Sur une falaise de latérite du pays Haussa au Niger, cinq cavaliers rouges montent des chevaux richement harnachés. Au triple galop, ils disparaissent à l'horizon...

22.45 Soir 3
 23.00 Louis Armstrong
 Jazz Memories réalisée par Jean-Christophe Averty (60').
 0.00 Le Ring
 Opéra en 4 actes de Richard Wagner.
 2. La Walkyrie. Retransmission de la production du Metropolitan Opera de New York.

RADIO



6.00 Journal SSR. 6.10 Bye-bye Morphée. 7.00 Journal SSR. 7.15 Les anniversaires. 7.30 Mémento. 7.41 Bourse de l'emploi. 8.00 Journal. 8.45 Les naissances. 10.00 Journal SSR. 10.05 La tête à l'ombre. 10.15 Test auto-moto 2001. 11.15 Nouveautés Muller-Musique. 11.45 Jeu: Salut l'artiste. 12.10 Mémento. 12.30 Journal SSR. 13.00 Les dédicaces. 13.10 Jeu: La Semmeuse. 13.20 Météo lacustre. 14.00 Glaces à l'eau. 15.00 Journal SSR. 16.10 Météo lacustre. 16.15 Journal immobilier. 16.30 Mémento. 16.41 Bourse de l'emploi. 17.00 Journal SSR. 18.00 Journal SSR. De 19 h à 9 h, relais de la Première (RSR).

La Première

9.10 Les choses de la vie. 11.05 Le kiosque à musique. 12.30 Journal de midi. 13.00 Fruit de la passion. 15.05 Chemin de vie. 16.05 Les folk'z années. 17.30 Radio mobile, en direct de Brigue. 18.00 Journal du soir. 18.15 Journal des sports. 18.25 Revue de presse à 4. 18.35 Zigzag. 19.05 Les oreilles grandes ouvertes. 21.05 Eurodimension. 22.05 Le fantôme du Festival. 0.05 Télédiffusion.

Espace 2

6.10 Musique passion. 8.15 Terre et ciel. 9.10 Musique passion 10.05 Passion du Bel Canto, avec la collaboration de Sergio Segalini. 11.05 L'invité passion. 12.05 Des confettis dans la fondue. 16.00 Relets du 700e. Le pendu de l'abbatiale. 17.05 Jazz. 18.05 Contes. 19.00 Correo espanol. 19.30 Roto-calco italiano. 20.05 L'été des festivals. 20.30 Concert Euroradio (SDR Stuttgart). 23.50 Novitads.

Suisse alémanique

6.00 Mattinata. 6.05 P. Grainger, J.-S. Bach, S. Rachmaninov. 8.10 Besinnung am Sonntag. 9.00 Geistliche Musik: F. Tunder. 10.00 John Taverner. 11.00 Retrospective S. Prokofiev. 12.30 Mittagsjournal. 12.40 Klassik à la carte. 14.00 Hörspiel. 15.20 Neue Konzertante Blasmusik. 15.45 Podium der Jungen. 16.30 Serenata. 19.30 Konzert-Sommer 1991. 20.45 Musik in Eigenaufnahm.

France musique

7.02 Matinées: N. Paganini, A. Corelli, A. Vivaldi. 8.30 Feuilleton Mozart. 9.07 Contes et légendes de l'opéra. 11.00 Concert. 13.00 Concert jazz. 14.00 Plages privées. 17.30 Concert: Orchestre national de France. 19.00 Anacrouse. 20.05 Mémoire du chef d'orchestre. 21.30 Festival de la Roque d'Anthéron. 0.05 Mandala.

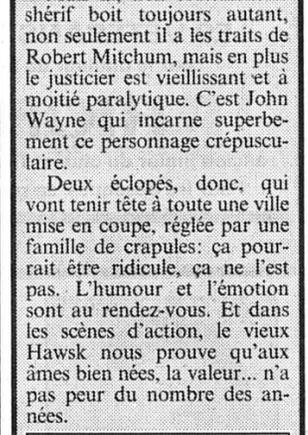
A 20 h 20
El Dorado

Un film de Howard Hawks (Etats-Unis, 1967). Qui disait que les grands créateurs racontent toujours la même histoire? En réalisant «El Dorado» en 1967, Howard Hawks ne s'en cachait pas: il signait un «re-make» de son prestigieux «Rio Bravo».

A l'époque, la critique fit la fine bouche. Pensez: Hawks osait casser le mythe du beau cow-boy. Déjà, dans «Rio Bravo», il nous montrait un shérif alcoolique, incarné par Dean Martin, qu'on voyait aller chercher des pièces de monnaie au fond du crachoir du saloon.

Mais là, non seulement le shérif boit toujours autant, non seulement il a les traits de Robert Mitchum, mais en plus le justicier est vieillissant et à moitié paralysique. C'est John Wayne qui incarne superbement ce personnage crépusculaire.

Deux écopés, donc, qui vont tenir tête à toute une ville mise en coupe, réglée par une famille de crapules: ça pourrait être ridicule, ça ne l'est pas. L'humour et l'émotion sont au rendez-vous. Et dans les scènes d'action, le vieux Hawks nous prouve qu'aux âmes bien nées, la valeur... n'a pas peur du nombre des années.



«Géants» du western John Wayne et Robert Mitchum. (RTSR)

A 20 h 35
Le bal de l'école

Téléfilm de Paul Schneider. Avec: Christina Applegate, Tempestt Bledsoe, Alyssa Milano. Les aventures sentimentales de jeunes lycéens américains.

22.20 TJ-flash
 22.30 Fans de sport
 23.30 Le dernier survivant
 Film de G. Murphy (1985), avec B. Lawrence, A. Routledge, P. Smith.
 0.55 Les bulles d'utopie du 700°
 1.00 Bulletin du télétexte

Fréquence Jura

8.10 Animation. 8.30 Revue de presse. 8.45 Lettre ouverte. 9.00 Infos. 9.15 Le zappeur fou. 9.45 Sur le pont Moulinet. 10.00 Infos. 10.05 Le joker. 11.00 Infos. 11.05 Le joker (suite). 11.45 Jeu. 12.15 Info JU. 18.20 Animation. 18.30 Jura soir. 18.45 Le magazine des sports. 19.30 Les clés du succès. 21.00 Animation. 23.00 Flash sportif. 23.05 Bal du samedi soir. 1.00 Couleur 3.

La Six

6.00 Boulevard des clips
 9.00 Pour un clip avec toi
 10.30 M6 boutique
 11.55 Infoprix
 12.05 Mariés, deux enfants
 12.30 Parole de chien
 13.00 O'Hara
 13.50 Supercopier
 14.40 Laramie
 15.30 Les espions
 Série. Dans les griffes du dragon
 16.20 Hit, hit, hit, hurra
 16.25 Vic Daniels, flic à Los Angeles
 16.50 Vegas
 17.40 L'homme de fer
 Série. Premier amour
 18.30 Les Têtes brûlées
 Série. Opération radar
 19.20 Turbo
 19.54 6 minutes
 20.00 Papa Schultz
 Série. Colonel Casanova

A 20 h 35
Le bal de l'école

Téléfilm de Paul Schneider. Avec: Christina Applegate, Tempestt Bledsoe, Alyssa Milano. Les aventures sentimentales de jeunes lycéens américains.

22.15 La faute
 Téléfilm d'André Cayatte
 23.35 6 minutes
 23.40 Boulevard des clips
 2.00 Les nuits de M6
 2.50 Traditions de Polynésie et de Mélanésie
 3.40 La face cachée de la Terre
 4.05 Culture pub

Radio Jura bernois

Fréquence Moutier et région: FM 89.3. Radio suisse romande 1. 10.00 Magazine religieux. 10.30 Bonjour l'humour. 11.30 Les dédicaces de Radio Jura bernois. 12.30 Midi première Radio suisse romande 1. 12.45 Activités villageoises. 13.00 La bonne occasion. 13.30 Musique populaire. 14.30 Gag à gogo. 15.30 Disco box. 17.00 Relais de la Radio suisse romande 1.

Suisse alémanique

14.55 Tagesschau. 15.00 DOK. 15.45 Tarzan, der Herr des Urwalds (film). 17.05 Gala BRT Montreux 1990. 17.30 Telesguard. 17.45 Tagesschau. 17.50 SEISMO Multimedia. 18.35 Gutenacht-Geschichte. 18.50 Bodeständig Choscht. 19.30 Tagesschau. 19.50 Das Wort zum Sonntag. 19.55 Mitenand. 20.05 Musikalischer Auftakt. 20.15 Wie die Alten drungen. 22.05 Tagesschau. 22.15 Sportpanorama. 23.10 Der letzte Bandit (film). 0.45 Oldie night.

Allemagne 1

11.03 Die wilden Zwanziger (film). 12.45 Umschau. 13.05 Europamagazin. 13.30 Fleisch frisst Menschen. 14.15 Emilienne und Raphael. 15.45 Erstens. 16.00 Disney Club. 18.00 Sportschau. 19.00 Regionalprogramme. 20.00 Tagesschau. 20.15 Ein Kessel Buntes. 22.00 Ziehung der Lottozahlen. 22.20 Der Mann aus Marseille (film). 24.00 Gemini 13 (film).

Allemagne 2

12.35 Diese Woche. 13.05 Tao Tao. 13.30 Donaumelodie. 14.10 FM. 15.00 Garfield und seine Freunde. 15.20 Die Charlie Brown und Snoopy show. 15.30 Vogelfrei (film). 17.05 Die fliegenden Ärzte. 18.10 Länderspiegel. 19.00 Heute. 19.30 Die Pyramide. 20.15 Das Traumschiff. 22.00 Das aktuelle Sport-Studio. 23.20 Ohara. 0.15 Der blindwütige Drachenheld (film).

Allemagne 3

15.00 Sport 3 extra. 17.00 Nimm's Dritte. 17.30 Der Fenstergucker. 18.00 Miteinander. 18.30 Nachrichten. 18.33 Ebbes. 19.00 Lindenstrasse. 19.30 Planet Erde. 20.15 Sommerboulevard. 22.10 Nachrichten. 22.15 Auf der Couch. 23.45 Showgirls unterm Zuckerhut. 0.45 Schlagzeilen.

Suisse italienne

17.20 Pronto soccorso. 18.10 Scacciapensieri. 18.40 Il vangelo di domani. 19.00 Il quotidiano. 20.00 Telegiornale. 20.25 Il ritorno di Don Camillo (film). 22.10 TG-Sera. 22.30 Sabato sport. 24.00 Festival Jazz Lugano 1990. 0.35 Teletext notte.

Italie 1

12.00 TG 1-Flash. 12.05 Maratona d'estate. 13.25 Estrazioni del Lotto. 13.30 Telegiornale. 14.00 I granduca e Mister Pimm (film). 16.15 Ciclismo. 17.30 Ginnastica artistica maschile. 19.25 Parola e vita. 20.00 Telegiornale. 20.40 Splash: un'estate al Massimo. 22.45 Telegiornale. 23.00 Speciale TG 1. 24.00 TG 1-Notte. 0.30 Senza pietà (film).

tve Internacional

9.25 Sopa de gansos. 9.50 Ausencias y retornos. 11.00 Concerto. 13.00 Tenderete. 14.00 Mec Mec. 14.35 Los trotamúsicos. 15.00 Telediario-1. 15.30 Cine para todos. 17.00 Prisma. 17.30 Area deportiva. 19.00 Marianne. 19.25 Made in España. 19.55 Espacio 17. 20.25 Devorame otra vez. 21.00 Telediario-2. 21.35 Informe semanal. 22.30 Mar a mar. 24.00 Media naranja.

La Cinq

6.30 Le journal permanent
 7.15 Youpi, les vacances
 Rémi sans famille. L'oiseau des mers. Transformers
 10.25 Chevaux et casaques
 11.00 Mille et une pattes
 11.55 Que le meilleur gagne
 12.45 Le journal
 13.20 Formule 1
 14.05 Intégral
 15.15 Lou Grant
 16.05 Soko
 Meurtres par procuration
 16.55 Deux flics à Miami
 Le vieux
 17.45 La loi de Los Angeles
 18.35 Rires parade
 Avec: Thierry Le Luron, Bernard Haller, Muriel Robin, Roger Pierre et Jean-Marc Thibault, Eric Thomas, Michel Bonnet et Zard
 19.05 V
 Le Héros
 20.00 Le journal

A 20 h 45
Un privé nommé Stryker

Téléfilm. Avec: Burt Reynolds, Ossie Davis, Dom DeLuise, Dana Ivey, Michael O. Smith.

Mourir de rire

22.30 Grain de folie
 0.20 Le journal de la nuit
 0.30 Intégral
 1.10 Tendresse et passion
 1.35 Voisin, voisine
 2.35 Tendresse et passion
 3.00 Voisin, voisine
 4.00 Tendresse et passion
 4.30 Voisin, voisine
 5.30 Voisin, voisine

tv5 europe

13.20 Trente millions d'amis. 14.00 Francfolies de Montréal. 14.30 Visa pour nulle part. 16.15 Corps accords. 16.35 Magnéto sport. 18.00 Génies en herbe. 18.30 F comme français. 19.00 Journal TV5. 19.20 Clin d'œil. 19.30 Journal suisse. 20.00 Thalassa. 21.00 Journal et météo. 21.35 Spécial cinéma: L'enfant bleu. 23.00 Journal TV5. 23.15 Portrait d'écrivain: Paul Garbani-Soutter. 23.45-0.15 Francfolies de Montréal.

EUROSPORT

9.00 International Motorsport. 10.00 Tennis: Federation Cup, from Birmingham, 1. 1/2 final (Rpt.). 13.30 Cycling: Grand Prix, World-championship from San Sebastian, Live. 16.00 Tennis: Federation Cup, from Birmingham, 2. 1/2 final (Rpt.). 19.30 International Motorsport. 20.30 Cycling: Grand Prix, World-championship from San Sebastian, (Rpt.). 21.30 Boxing: Benichou. 0.00 End.

Dimanche 11 août 1991

L'Impartial

Suisse romande	France 1	Antenne 2	France 3	La Sept
<p>7.55 Les bulles d'utopie du 700'</p> <p>8.00 Bronzez, les nounours!</p> <p>9.10 Heidi (série)</p> <p>10.00 Sauce cartoon</p> <p>10.40 Musiques, musiques</p> <p>11.05 Circus partenaires</p> <p>Eléphants.</p> <p>11.30 Tell quel</p> <p>12.00 700 ans, et alors!</p> <p>La souris qui dérange, avec Daniel Borel, industriel.</p> <p>12.45 TJ-flash</p> <p>12.50 21, Jump Street (série)</p> <p>Une semaine en enfer.</p> <p>13.40 Agence tous risques (série)</p> <p>Une vraie mine d'or.</p> <p>14.25 Le cirque Scott</p> <p>15.10 Les chevaliers du ciel (série)</p> <p>Trente-six heures.</p>	<p>7.00 TF1 matin</p> <p>7.20 Vive le dimanche</p> <p>7.35 Jardinez avec Nicolas</p> <p>7.45 Les trotteurs à la Une</p> <p>8.05 Le Disney club</p> <p>10.00 Club Dorothée</p> <p>10.55 Y'a pas d'lézard</p> <p>11.25 Auto-moto</p> <p>11.55 Tournez... manège</p> <p>12.30 Le juste prix</p> <p>12.53 Météo - Journal</p> <p>13.15 Hooker (série)</p> <p>14.05 Rick Hunter (série)</p> <p>14.55 Commissaire Moulin</p> <p>16.25 Disney parade</p> <p>17.40 Téléfoot</p> <p>18.35 Loto sportif</p> <p>18.45 Agence tous risques (série)</p> <p>19.30 Vidéogag</p> <p>20.00 Journal</p> <p>20.25 Tiercé-quarté-quiné plus</p> <p>20.30 Météo - Tapis vert</p>	<p>6.30 Les légendes du monde</p> <p>6.55 Debout les petits bouts</p> <p>8.45 Emissions religieuses</p> <p>12.00 Carnet de route</p> <p>13.00 Journal - Météo</p> <p>13.20 Rire A2</p> <p>14.20 Mac Gyver (série)</p> <p>15.05 Panique aux Caraïbes (série)</p> <p>16.00 Le clan</p> <p>Feuilleton de C. Barma, avec V. Lanoux, J. Manson, D. Duval, etc. Premier épisode.</p> <p>17.25 Des trains pas comme les autres</p> <p>Turquie: Transeurope-Asie.</p> <p>18.20 Stade 2</p> <p>19.30 Les craquantes (série)</p> <p>20.00 Journal - Météo</p> <p>20.45 Taggart (série)</p> <p>Le mauvais œil.</p>	<p>7.15 L'heure du golf</p> <p>8.00 Samdynamite vacances</p> <p>10.00 Guillaume Tell (série)</p> <p>10.25 Villes ouvertes: Berlin</p> <p>11.30 Mascarines</p> <p>11.58 Les titres de l'actualité</p> <p>12.05 Estivales</p> <p>12.45 Journal</p> <p>13.00 D'un soleil à l'autre</p> <p>13.30 Musicales</p> <p>14.30 Sport 3 dimanche</p> <p>17.30 Montagne</p> <p>18.00 Amuse 3</p> <p>19.00 Le 19-20 de l'information</p> <p>20.05 Benny Hill</p>	<p>10.00 et 12.00 Anglais</p> <p>Méthode Victor 17 et 18.</p> <p>10.15 Histoires de comprendre 38</p> <p>16.30 Barry Flanagan</p> <p>Documentaire de Don Featherstone (1988 - 55'). Portrait du sculpteur anglais Barry Flanagan.</p> <p>17.30 Combat singulier</p> <p>Téléfilm policier allemand de Gert Steinheimer (1987 - 1 h 25). Thomas Wünsche est retraité. Connu et estimé de tous, un jour, il assassine sa femme. Personne ne le soupçonne, sauf un voisin, commissaire, qui vient de prendre sa retraite lui aussi et décide de poursuivre le malfaiteur...</p> <p>19.00 Chroniques de France</p> <p>Série documentaire dirigée par Jean-Claude Bringuier. 04230 (Alpes de Haute-Provence (1988 - 52'). 04230 est le portrait d'une micro-société en décalage, confrontant au réel des principes souvent qualifiés de marginaux, voire utopiques.</p> <p>20.00 Les aventuriers de l'esprit</p> <p>Série documentaire d'Olivier-Germain Thomas (26'). 2. Guy Deleury.</p>
<p>A 16 h</p> <p>Comme un torrent</p> <p>Film de Vincente Minnelli (1958). avec Frank Sinatra, Dean Martin, Shirley McLaine.</p> <p>Dave Hirsh, qui a échoué dans son travail d'écrivain, retourne à Parkman, où habite la famille de son frère Frank. Le plus important joaillier de la ville.</p>	<p>A 20 h 40</p> <p>L'année prochaine si tout va bien</p> <p>Film de Jean-Loup Hubert (1981), avec Isabelle Adjani, Thierry Lhermitte, Bernard Crombè, etc.</p> <p>Le roman d'amour houleux d'un jeune couple moderne qui refuse les normes familiales classiques.</p> <p>Durée: 95 minutes.</p>	<p>A 22 h 25</p> <p>Sueurs froides</p> <p>Louis-Charles mon amour, téléfilm de Claude Barma, avec Michel Piccoli, Marthe Keller, Wojtek Pszoniak, etc.</p> <p>Louis-Charles Mercier a tout réussi. Homme d'affaires puissant, économiste, ami des hommes politiques, il est le confident et le conseiller des puissants de ce monde.</p>	<p>A 20 h 40</p> <p>Villes ouvertes</p> <p>Berlin.</p> <p>Le 13 août 1991, le mur de Berlin aurait eu 30 ans. Il a été détruit par les Berlinoises en novembre 1989; cet anniversaire ne sera donc pas fêté.</p>	<p>A 20 h 30</p> <p>Dans la solitude des champs de coton</p> <p>De Bernard-Marie Koltès. Réalisation: Benoît Jacquot, Laurent Malet (1990 - 1 h 30). Dans un endroit glauque, entre chien et loup, deux personnages s'affrontent avec des mots qui crient leur mal être.</p>
<p>18.15 Racines 700</p> <p>L'expansion de la Réforme.</p> <p>18.30 Fans de sport</p> <p>19.30 TJ-soir</p> <p>20.00 Les arnaqueurs</p> <p>20.40 Inspecteur Derrick (série)</p> <p>Une visite à New York.</p>	<p>22.30 Les films dans les salles</p> <p>22.35 Edith et Marcel</p> <p>Film de C. Lelouch (1983), avec E. Bouix, M. Cerdan jr, J. Villaret.</p> <p>L'histoire d'amour entre le champion de boxe Marcel Cerdan et Edith Piaf.</p> <p>Durée: 170 minutes.</p>	<p>23.35 Les arts au soleil</p> <p>23.40 Journal</p> <p>23.55 Météo</p> <p>24.00 Musiques au cœur de l'été</p> <p>0.50 César Biroteau (série)</p> <p>Premier épisode.</p>	<p>22.00 Le divan</p> <p>Avec Jean Rouch.</p> <p>A la frontière entre le cinéma et l'ethnologie, Jean Rouch filme l'Afrique noire avec le regard d'un psychanalyste depuis quarante ans.</p> <p>22.20 Soir 3</p> <p>22.45 Les adolescentes</p> <p>Film d'A. Lattuada (1960, v.o.), avec C. Spaak, C. Marquand, J. Sorel.</p> <p>A Rome, à la fin des années soixante, une adolescente découvre l'amour avec un ami de sa famille.</p> <p>Durée: 90 minutes.</p> <p>0.15 Carnet de notes</p> <p>L'invitation au voyage, de Duparc, interprétée par J. Van Dam et J. Schaub.</p>	<p>22.00 Les grands écrivains</p> <p>Série britannique proposée par Melvyn Bragg, David Thomas et Nigel Wattis (1988 - 10 x 60').</p> <p>22.30 Virginia Woolf</p> <p>23.30 Marcel Proust</p>
<p>A 21 h 45</p> <p>La nuit du cristal</p> <p>Un film d'Erwin Leiser. La nuit du 9 au 10 novembre 1938 fut appelée «la nuit du cristal» à cause de l'énorme quantité de vitrines de magasins juifs brisées. Cette appellation banalise une tragédie: les synagogues brûlaient dans tout le Reich et des milliers de Juifs furent déportés vers des camps de concentration, de torture et de mort. La «nuit de cristal» sonna le glas du judaïsme allemand.</p> <p>Ce film replace le pogrom de novembre 1938 dans son contexte historique. Il montre la lente montée de l'antisémitisme, du boycottage du 1er avril 1933 aux lois de Nuremberg de 1935 et à la «nuit de cristal» jusqu'à la «solution finale».</p> <p>Les documents historiques, dont certains inédits, sont enrichis par les récits de témoins de cette terrifiante époque. Victimes, spectateurs et auteurs du pogrom, leurs témoignages sont émouvants, mais parfois tragi-comiques ou insolites. Ils apportent un nouvel éclairage à des événements qui appartiennent à l'histoire sombre de l'humanité.</p> <p>Erwin Leiser, auteur et réalisateur de ce film, est également un témoin de l'époque. Il avait alors 15 ans.</p>	<p>1.15 TF1 dernière - Météo</p> <p>1.35 Le lac des cygnes</p> <p>3.35 Enquêtes à l'italienne (série)</p> <p>4.25 Musique</p> <p>4.45 Histoires naturelles</p> <p>5.40 Mésaventures (série)</p>	<p>2.10 Journal télévisé</p> <p>2.45 Rockline</p> <p>3.35 Objectif médecine</p> <p>4.00 Journal télévisé</p> <p>4.35 De singe en singe</p> <p>5.05 Les diamants du président (série)</p>	<p>Lundi à la TVR</p> <p>9.05 Top models</p> <p>9.25 On ne vit qu'une fois</p> <p>10.15 Le Nil géant</p> <p>11.05 Laredo</p>	<p>22.00 Les grands écrivains</p> <p>Série britannique proposée par Melvyn Bragg, David Thomas et Nigel Wattis (1988 - 10 x 60').</p> <p>22.30 Virginia Woolf</p> <p>23.30 Marcel Proust</p>
<p>9.10 Brunch d'été. 11.05 Bleu ciel. 12.05 Brunch d'été. 12.30 Journal de midi. 12.40 Tribune du futur. 13.00 Fruit de la passion. 15.05 Chemin de vie. 16.05 Bande originale. 17.05 Parenthèse. 18.00 Journal du soir. 18.15 Journal des sports. 19.05 Les oreilles grandes ouvertes. 22.05 Tribune futur. 22.25 Cade de première. 23.05 Carnets de vie. 0.05 Télédiffusion.</p>	<p>6.00 Boulevard des clips</p> <p>9.15 Clip champion</p> <p>10.30 Turbo</p> <p>11.00 L'île mystérieuse</p> <p>11.55 Infocommunication</p> <p>12.05 Mariés, deux enfants</p> <p>12.30 Parole de chien</p> <p>13.00 Daktari</p> <p>13.50 O'Hara</p> <p>14.40 Laredo</p> <p>15.30 Hit, hit, hit, hurra</p> <p>16.40 Poigne de fer et séduction</p> <p>17.00 Vic Daniel, flic à Los Angeles</p> <p>17.20 L'homme de fer</p> <p>18.10 Supercopier</p> <p>19.00 Les routes du paradis</p> <p>19.54 6 minutes</p> <p>20.00 Papa Schultz</p> <p>20.30 Sport 6</p>	<p>12.50 Tagesschau. 12.55 Entdecken + Erleben. 13.45 Automobil. 16.00 Operation Mozart. 16.25 Telesguard. 16.40 Musikalische Impressionen. 17.00 Sport. 17.45 Gutenacht-Geschichte. 17.55 Tagesschau. 18.00 Entdecken + Erleben. 18.50 Sport am Wochenende. 19.30 Tagesschau. 19.50 Vor 25 Jahren. 20.05 Traum meines Lebens (film). 21.40 Film top. 22.05 Tagesschau. 22.15 Sport in Kürze. 22.25 Salut für David Lean. 23.45 Nachtbulletin.</p>	<p>13.45 Automobilismo: Gran Premio d'Ungheria, da Budapest. 16.25 Chi ha rubato il presidente? (film). 17.50 La bella e la bestia: la banda dei Silk. 18.45 La parola del Signore: conversazione evangelica del pastore Paolo Castellina. 19.00 Domenica sportiva. 19.45 Il quotidiano. 20.00 Telegiornale: edizione principale. 20.20 L'eredità dei guldenburg. 21.50 Dossier salute: i guaritori di Gesù. 22.20 TG-Sera. 22.35 TV 700: Sanetsch '91. 23.40 Teletext notte.</p>	<p>6.30 Le journal permanent</p> <p>7.15 Youpi, les vacances</p> <p>Les Schtroumpfs. Soulier-ville. Alice au pays des merveilles. Peter Pan. Les quatre filles du docteur March. Sous le signe des mousquetaires. Raconte-moi une histoire. Denis la malice</p> <p>11.20 Tarzan</p> <p>12.10 Spécial Drôles d'histoires</p> <p>12.45 Le journal</p> <p>13.20 Le club F1</p> <p>16.20 En direct des courses</p> <p>16.50 Spécial drôles d'histoires</p> <p>17.25 Kargo</p> <p>18.20 La loi de Los Angeles</p> <p>Amour et préjugés (N° 28). Série américaine</p> <p>19.10 V</p> <p>20.00 Le journal</p>
<p>6.10 Climats. 9.10 Messe, transmise du Monastère de la Fille-Dieu, Romont (FR). 10.05 Culte, transmis de l'église d'Ettoy (VD). 11.05 L'éternel présent. 12.05 Dossiers histoire. 16.05 L'oiseau plume. 17.05 L'heure musicale: L'Ensemble Ludus, Eglise française de Berne. 19.05 Résonances. 20.05 Boulevard du théâtre: Avaras de Guillaume Tell. 22.00 Opéra d'été. 0.45 Notturmo.</p>	<p>A 20 h 40</p> <p>Péché d'innocence</p> <p>Téléfilm d'Arthur Allan Seidelman.</p> <p>Avec: Bill Bixby.</p>	<p>Schlachthof. 15.05 ARD-Sport extra. 17.00 ARD-Ratgeber. 17.30 Regenbogen. 18.10 Sport-schau. 18.40 Lindenstrasse. 19.10 Weltspiegel. 19.50 Sportschau-Telegramm. 20.00 Tagesschau. 20.15 Der Mann, der zuviel wusste (film). 22.10 Titel, Thesen, Temperamente. 22.45 Friedrichs Heimkehr. 23.15 ARD-Sport extra. 24.00 Magnum.</p>	<p>7.30 Telefilm. 8.30 Cartoni animati. 9.15 Il mondo di Quark. 10.00 Linea verde. 11.00 Santa messa. 11.55 Parola e vita. 12.15. Linea verde. 13.00 TG l'una. 13.30 TG1-Notizie. 13.55 TOTO-TV. 18.15 90.mo minuto. 18.40 Domenica in... 19.50 Che tempo fa. 20.00 Telegiornale. 20.30 Sceneggiato. 22.10 La domenica sportiva. 24.00 TG 1-Notte.</p>	<p>23.35 Nomades</p> <p>Thai trek. L'homme et l'ours. Au fil de l'eau. Le photographe Baroudeur. La fête d'Onam</p> <p>23.30 Top chrono</p> <p>0.20 Le journal de la nuit</p> <p>0.30 Le club du Télé-Achat</p> <p>0.50 Voisin, voisine</p> <p>1.50 Tendresse et passion</p> <p>2.15 Voisin, voisine</p> <p>3.15 Tendresse et passion</p> <p>3.40 Voisin, voisine</p> <p>4.40 Tendresse et passion</p> <p>5.05 Voisin, voisine</p>
<p>6.00 Mattinata. 6.05 W.-A. Mozart. 8.10 Besinnung am Sonntag. 9.00 Geistliche Musik. 12.30 Mit-tagsjournal. 12.40 Klassik à la carte. 14.00 Hörspiel. 15.10 Romantischer BrassSound. 15.50 Musikszene Schweiz. 16.30 Serenata. 17.30 Orgelvesper. 18.30 Abend-journal. 18.50 Raschlad. 19.20 Novitads. 19.30 Konzert-Sommer 1991. 23.00 Nada Brahma. 0.05 Notturmo.</p>	<p>22.25 Capital</p> <p>Spécial Japon</p> <p>22.35 Trouble jeu</p> <p>Téléfilm de Mario Gariazzo, avec Florence Guérin</p> <p>0.00 6 minutes</p> <p>0.05 Sport 6</p> <p>0.10 Boulevard des clips</p> <p>2.00 Les nuits de M6</p> <p>2.20 Hommes et architectures du Sahel</p> <p>3.10 Images traditionnelles d'Extrême-Orient</p> <p>4.00 Succès</p> <p>4.50 Malte</p> <p>5.35 La face cachée de la Terre</p>	<p>13.30 Ferien auf der Krähensinsel. 13.55 Jim Hensons Muppet-Babies. 14.15 Zum Fest nach Kirchberg. 14.45 Umwelt. 15.15 Schöne Frauen, harte Dollars (film). 16.55 Danke schön. 17.10 Die Sport-Reportage. 18.10 ML - Mona Lisa. 19.10 Bonn direkt. 19.30 Bilder aus Amerika. 20.15 Das Kuckucksei. 21.50 Heute-Sport. 22.05 Wolfgang Amadeus Mozart. 0.35 Heute.</p>	<p>9.15 Sopa de Gansos. 9.40 Los frutos de Eldorado. 10.40 Universidad de Verano. 13.00 Si lo se no vengo. 14.05 De año en año. 14.35 Los trotamúsicos. 15.00 Telediario-1. 15.30 A vista de pajarito. 15.55 Arco del Triunfo. 16.50 Viaje en el tiempo. 17.20 Area deportiva. 19.00 Cine para todos. 20.35 Sete dias de España. 21.00 Telediario 2. 21.30 Juegos sin fronteras. 23.00 Domingo cine.</p>	<p>23.35 Nomades</p> <p>Thai trek. L'homme et l'ours. Au fil de l'eau. Le photographe Baroudeur. La fête d'Onam</p> <p>23.30 Top chrono</p> <p>0.20 Le journal de la nuit</p> <p>0.30 Le club du Télé-Achat</p> <p>0.50 Voisin, voisine</p> <p>1.50 Tendresse et passion</p> <p>2.15 Voisin, voisine</p> <p>3.15 Tendresse et passion</p> <p>3.40 Voisin, voisine</p> <p>4.40 Tendresse et passion</p> <p>5.05 Voisin, voisine</p>
<p>7.02 Dans le jardin des Strauss. 8.30 Feuilleton Mozart: La boîte enchantée. 9.07 Musiques sacrées. 10.30 Feuilleton: Merci, Monsieur Da Ponte! 12.00 Ma non troppo. 13.00 La vie de château. 16.00 Concert: Orchestre National d'Ile de France. 18.00 Concert Jazz. 19.00 Ma non troppo. 20.05 Mé-moire d'un chef d'orchestre. 21.30 Concert: Orchestre Symph. de Vienne.</p>	<p>8.00 Infos RSR I. 8.15 Animation-Les dédicaces, avec Jean-René, Angela, Monique, Vicky, etc. 9.00 Infos. 9.05 Les dédicaces. 11.00 Infos. 11.05 Animation. 12.00 Les ablutions de Paul-Albert. 12.15 Jura midi. 12.25 Animation. 12.30 Infos RSR I. 18.40 Animation. 19.00 Jura soir: animation. 19.15 Le journal des sports. 20.00 Cou-leur 3.</p>	<p>15.00 Derby (film). 16.20 1, 2, 3 - Spaghetti... 17.00 Kultur der fünfziger Jahre. 17.45 Ich trage einen grossen Namen. 18.30 Nachrichten. 18.33 Treffpunkt. 19.00 Mein Apfelbäumchen. 19.45 Reisewege zur Kunst. 20.30 Auweia. 21.00 Der Star und seine Stadt. 21.45 Nachrichten. 21.50 Sport im Dritten. 22.45 Wortwechsel. 23.30 Weisser Fleck. 0.15 Denkanstösse.</p>	<p>9.30 Planète musique. 13.00 Journal français. 13.20 L'école des fans. 14.00 Comédie, comédie: L'école des femmes. 16.15 Corps accords. 16.30 Sports loisirs. 17.30 Lattitude sud. 18.00 Flash varicelle. 18.30 F comme français. 19.00 Journal TV5. 19.20 Clin d'œil. 19.30 Journal belge. 20.00 Faut pas rêver. 21.00 Journal et météo. 21.35 Spécial cinéma: Pile ou face. 23.00 Journal TV5. 23.15-0.30 Du côté de chez Fred.</p>	<p>9.00 Transworld Sport: (Rpt.). 10.00 Beach Volleyball: 1. 10.30 Football: 1 (Rpt. 3). 12.00 Gymnestrada: from Amsterdam, NL. 13.00 Football: 2 (Rpt. 3). 14.30 Athletics: Highlights from July. 1. 16.30 Tennis: Federation Cup from Birmingham, final (Rpt.). 19.30 Athletics: Highlights from July. 2. 21.30 Football: (Rpt. 4). 23.00 Tennis: Virginia Slims, from San Diego, (Rpt.). 0.00 End.</p>

Rencontre avec Jacques Loustal (3)

La peinture du scénario

Jacques de Loustal est l'un de ces (trop) rares bédéastes dont la personnalité graphique est telle qu'on la reconnaît au premier coup d'œil. Son style, inimitable, celui d'un peintre et d'un voyageur de la BD, viendrait à nous faire oublier que, dans son travail avec Paringaux ou avec Jérôme Charyn, Loustal aime les textes des autres et, par conséquent, les scénaristes. Rencontre, suite et fin.¹⁾

LA MARQUE DU SCÉNARISTE

«Le texte – précise Loustal – n'est pas ma marque, mais celle du scénariste. Les textes sous les cases, l'absence de bulles, c'est l'idée de Philippe Paringaux. Ancien rédacteur en chef de «Rock et Folk», première revue dans laquelle j'ai placé des illustrations, Paringaux est d'abord un écrivain de nouvelles, dont j'aime beaucoup le style littéraire. Il appréciait quant à lui beaucoup mes illustrations et pensait que l'intervention de bulles allaient les altérer. Ce qui m'a pleinement satisfait.»

COMPLICITÉ

«Je me suis rendu compte par la suite, en travaillant avec d'autres gens, de l'importance et de la valeur de cette rencontre... Je ne retrouvais pas avec d'autres, même avec un ami proche comme Fromental, la même alchimie qu'il peut y avoir entre Paringaux et moi, c'est-à-dire des références communes, nombre de choses que l'on comprend sans se dire...»

«Dès que l'on prépare ensemble une histoire, on se cite telle scène d'un film, tel personnage, tel acteur... même si nous

n'avons pas le même passé culturel, puisque Paringaux a dix ans de plus que moi.

DE PARINGAUX À FROMENTAL

«On vient à peine de finir le découpage d'une histoire de 70 planches que j'ai très envie de faire; mais Paringaux est quelqu'un de très exigeant envers lui-même: il n'a plus rien écrit pour la BD depuis *Barney* et il est bloqué – pour combien de temps je ne sais pas. J'ai toute l'histoire sous forme de «story board»... mais il me manque le texte écrit!

Par Frédéric MAIRE

«Depuis *Barney* ou *La note bleue* (album qui marque un tournant dans son œuvre, voir ci-contre), j'ai fait deux albums avec des scénaristes différents. Tout d'abord, *Mémoires avec dames* avec Jean-Luc Fromental. Lui est quelqu'un de très bavard, qui a besoin de beaucoup de dialogues; le récit superposait en outre deux discours différents, les dialogues et le texte off – des «mémoires» dans un style années '30 à la Paul Morand.



LES BULLES DE CHARYN

«J'ai dessiné ensuite *Les frères Adamov* avec Jérôme Charyn (voir la semaine dernière). Il ne voulait pas de bulles, au départ, mais dans le scénario, son texte était plein de dialogues... ce qui ne justifiait pas la disparition des bulles; ainsi le texte que l'on y trouve sous les cases correspond à ce qui restait du texte de Charyn une fois enlevés les dialogues, que j'ai remis dans la bouche des personnages.

«L'intervention des bulles m'a, dans ce cas, posé de nouveaux problèmes de bande dessinée: les gens parlant dans un certain ordre, ils doivent donc

apparaître à l'image dans ce même ordre, pour permettre au lecteur de lire sans difficulté ce qui vient après et ce qui vient avant; les bulles conditionnent le dessin.»

UNE RENCONTRE

Romancier, scénariste de certains parmi les plus beaux albums de Boucq, Jérôme Charyn a donc dû être une rencontre importante pour Loustal. «J'avais déjà fait avec Charyn un livre pour enfants. J'aimais beaucoup ses romans, sa trilogie new-yorkaise; il traînait chez Casterman, et je savais qu'il voulait faire une histoire avec moi, un livre sur New York pour la revue *Autrement*.

«Je lui ai parlé des livres que j'aimais de lui, le Charyn que j'aurais voulu retrouver dans un scénario – qui n'est pas non plus celui du scénariste «professionnel» très efficace qui travaille avec Boucq, qui n'a rien à voir avec le Charyn des romans. Lentement, doucement, alors que je travaillais sur *Mémoire avec dames*, cela s'est fait...»

«Aujourd'hui, Charyn est très content des *frères Adamov*, il fait tout pour que l'album soit édité en anglais aux Etats-Unis, il aimerait qu'on en fasse un autre, dont j'ai là le synopsis, qui se passe à Hollywood dans les studios pendant la guerre... une belle histoire.»

DISTANCE

Il flotte pourtant derrière ces superlatifs qu'une Loustal à l'égard de son nouveau scénariste un semblant de distance... «Oui, parce que Charyn est de tous les scénaristes avec qui j'ai travaillé celui que je connais le moins... parce qu'il vit six mois par année à New York, parce qu'il est très timide et introverti; il s'écrit dans ses bouquins, mais ne parle jamais de lui. Avec lui, on parle toujours de contrat, de business, il est très professionnel.»

INSPIRATION

Cette distance, Loustal ne la retrouve en revanche pas dans l'album: «Non, je suis content, je retrouve bien ici le Charyn que j'aime: New York, ses habitants dont le monde s'arrête au bout de la rue... C'est vrai que j'attends impatiemment de retravailler avec Paringaux; cela parce qu'il y a, avec lui, plus de place pour ma créativité.

«Le texte qu'il écrit m'inspire: plus, parce qu'il est ouvert et permet de développer de multiples directions, des atmosphères. Avec Charyn, ce décalage est impossible; parce que les bulles imposent une certaine rigueur, et qu'il y a donc moins de liberté pour moi dans la «mise en scène» des situations. Son scénario décrit ce qu'il y a dans l'image, le texte *in* et le texte *off*. Avec Paringaux, on découpe ensemble, on trouve des idées visuelles ensemble.»

F. M.

● (Les illustrations de cette page sont tirées de l'album *Mémoires avec dames*, paru aux éditions Albin Michel).

¹⁾ Lire «L'Impartial» des 27 juillet et 3 août 1991.

LUNDI:
le Japon,
l'autre face de
la vie quotidienne

BULLES

POINTS D'INTÉRÊTS

Quand Loustal travaille sur un album, il y recherche toujours les «points d'intérêts» qui lui permettront de passer un an à le dessiner... ce peut être une époque qu'il aime reproduire, de nouveaux problèmes graphiques à résoudre. «Dans le cas de mon dernier album, *Les frères Adamov*, – dit-il – j'avais envie de partir sur une histoire qui se déroule dans des gammes de couleurs très différentes de celles dont j'use habituellement, ocre, rouge, brun.»

AFFIRMATION

Loustal précise d'ailleurs que son style graphique ne s'est véritablement affirmé qu'à partir de l'album *Barney* ou la note bleue: «Je dessinais professionnellement depuis cinq ou six ans; au début de l'album, le trait est encore un peu timide, trop fin, proche de *Cœur de sable*, avec un système de couleur pas encore maîtrisé. J'ai ensuite peu à peu épaissi le trait, le rendant plus vivant.»



LE NOIR ET LE BLANC

Si l'on connaît bien le Loustal des aquarelles et de la couleur, on ignore souvent qu'il s'intéresse également au noir et blanc, en particulier dans les nombreux croquis qu'il réalise au cours de ses voyages. «On ne me le demande pas, hélas! si ce n'est dans des illustrations pour le supplément littéraire de *Libération* des livres, en particulier tout un numéro sur le voyage. Mon problème est que je ne peux m'empêcher de travailler la lumière; en noir et blanc, j'ai souvent utilisé les hachures, ce qui est très long... et aujourd'hui, curieusement, très «daté», voire démodé. Par conséquent, j'essaie aujourd'hui de travailler au lavis, avec beaucoup de gris, ce que je fais actuellement pour mes illustrations d'un livre de Mac Orlan, qui sera édité par Futuropolis/Gallimard.» (fm)

